

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Sábado 10 de julio de 1993
Año XCIII.—Núm. 28.451



González promete su cargo ante los Reyes.

TELEFOTO EFE

González renovó ante el Rey su promesa como presidente del Gobierno

El secretario general del PSOE, Felipe González, ha prometido esta mañana el cargo de presidente del Gobierno en un acto celebrado en el palacio de La Zarzuela en presencia del Rey Juan Carlos I. Después de que ayer fuera investido por el Congreso, por mayoría absoluta en la primera votación, González cumplió con el requisito para formalizar su renovación en la jefatura del Ejecutivo, por cuarta vez consecutiva desde 1982.

Ante el ministro de Justicia en funciones, Tomás de la Quadra, quien actuó como Notario Mayor del Reino, González prometió por su "conciencia y honor cumplir fielmente las obligaciones del cargo de presidente del Gobierno, con lealtad al Rey y guardar y hacer guardar la Constitución como norma fundamental del Estado, así como mantener el secreto de las deliberaciones del Consejo de Ministros".

El acto se desarrolló en la sa-

lón donde habitualmente Don Juan Carlos recibe a las personas a quienes concede audiencias. Al final de acto, los Reyes saludaron al presidente, a quien dieron la enhorabuena, y posaron para los fotógrafos. Según fuentes de la Casa del Rey, tras la promesa del cargo, Felipe González y Don Juan Carlos iban a mantener el despacho semanal que, habitualmente, se celebra los martes.

(Pág. 12)

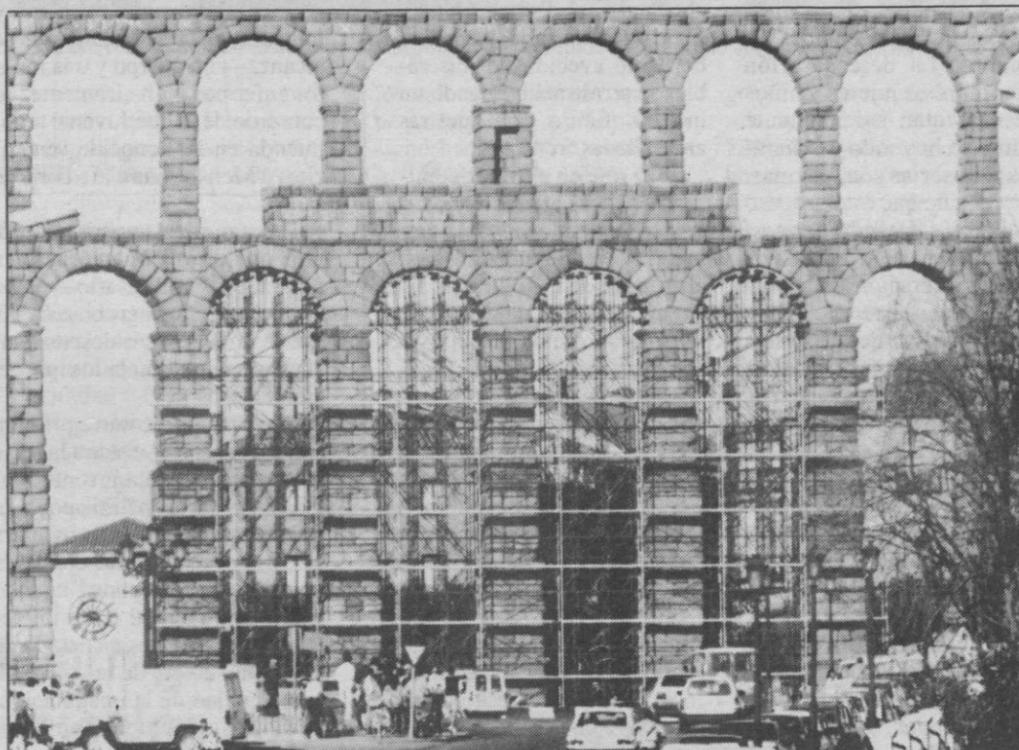
Fue construido "por orden del cónsul Tido Didio" y no durante el mandato del emperador Domiciano

Nuevas hipótesis cifran la antigüedad del Acueducto en 2.090 años

El historiador Narciso Pascual considera que el Acueducto de Segovia fue construido hace 2.090 años, por orden del cónsul Tito Didio, y no durante el imperio de Domiciano, aproximadamente en el año 90 D.C, tal y como señaló el profesor Géza Alföldy.

Tradicionalmente se ha creído que el Acueducto de Segovia fue levantado durante el mandato del emperador Trajano, a causa de la inscripción situada en la parte central del monumento en la que se recogía su nombre.

Tras las investigaciones realizadas en la obra hidráulica durante el mes de julio del año pasado, el profesor de la Universidad de Heidelberg, Géza Alföldy, llegó a la conclusión de que el monumento romano se había construido probablemente durante el mandato del emperador Domiciano, sobre el año 90 después de Cristo, y que la inscripción de Trajano hacía referencia a una reforma realizada en el mismo.



El Acueducto romano, ahora envuelto en andamios, pudo ser construido hace 2.090 años.

PENALOSA

El historiador Narciso Pascual sostiene ahora que la inigualable obra hidráulica se construyó en el año 100 A.C.

por orden del cónsul Tito Didio, quien trataba así de conmemorar su triunfo en una importante batalla. Pascual cree

además que en la explanada de la Fuencisla existió en su día un anfiteatro.

(Págs. 4 y 5)

El servicio de radio-taxi atendió 7.000 llamadas en junio

El servicio de radiotelefonía del gremio de los taxistas segovianos atendió el mes pasado siete mil llamadas, lo que significa una media de más de doscientas treinta diarias.

Este gremio de conductores celebra mañana domingo su fiesta patronal, a pesar de ser hoy el día dedicado a San Cristóbal. Es el primer año que se festeja este día con la disponibilidad de este servicio de comunicación. La dotación de emisoras en los vehículos permitirá estar localizables incluso durante la celebración de los actos conmemorativos. Los clientes no utilizan este servicio público para otros cometidos que no sea el transporte de personas, aunque ofrecen otras demandas como el transporte de productos para el que el cliente no desee desplazarse.

También es reciente el hecho de instalar publicidad en los automóviles, cuyos resultados aún no ven con clarividencia los propietarios de los taxis.

(Pág. 6)

AL DIA

3 Finalizó el curso en la Academia de Artillería.

9 Miles de velas iluminan esta noche Pedraza.

10 El Gobierno de Lucas cumple dos años de mandato.

14 Decretada la libertad de Draskovic.

Los "piratas" vulneran la seguridad de los transportistas

El incremento de camioneros ilegales empuja a la Agrupación Segoviana Empresarial de Transportes a demandar un mayor control en las carreteras. La existencia de los "piratas", fuera de las regulaciones establecidas, fuerza una tendencia a la baja de los precios, y por tanto a un mayor rendimiento de los transportistas para garantizar su trabajo.

Cerca de 300 vehículos han sido bautizados hoy, fiesta de San Cristóbal.

(Pág. 6)

NADIE

que conozca los CHALETS y sus precios y facilidades de pago de:

El Señorío de Segovia

"CHALETS DE ALTO NIVEL"

"Debería comprar un piso"

Sólo nos quedan 3 unidades de la 2ª FASE

¡¡ VISITENOS !!

C/ Riaza, s/n

Teléfono 43 48 88

"MEJORE SU CALIDAD DE VIDA"

EL ICOSAEDRO

Los nuevos bárbaros

TOMAS HOYAS

Un reciente informe de la ONU sobre el desarrollo de los índices de población en el planeta resalta que el constante crecimiento demográfico provocará, en breve, masivas oleadas migratorias de proporciones y consecuencias desconocidas. Estamos, pues, en puertas de una preocupante invasión de nuevos bárbaros, una descontrolada irrupción de mongoles y hunos en los sacrosantos límites del imperio. Parecen acercarse de nuevo las hoscas tiranías de Atilas, Odoacros y desmedidas hordas groseras.

La realidad es que, desplomada —en tiempo récord y admirable— la tradicional división Este/Oeste, al planetario actual le queda ya, tan solo, la también clásica separación Norte/Sur. Una desapacible distribución que no se basa en ideologías ni conceptos, sino en la terrible realidad de un desafinado y discordante contraste entre la más deprimida pobreza y la más obscena y delirante ostentación.

El mundo desarrollado, pretendidamente culto y eficaz, ha conseguido (previo pago de un evidente y oscuro envejecimiento) detener sus tasas de natalidad e intentar el relativo reparto de una riqueza que no parece querer compartir con sus entornos.

En el Tercer Mundo, por contra, las tasas de natalidad

se disparan geoméricamente, los conflictos bélicos se suceden sin tregua y el deterioro medioambiental, las epidemias y las catástrofes climáticas se aceleran en un vértigo alocado. No debe resultar, pues, extraño que las migraciones —desesperadas y suicidas huidas hacia adelante más que coherentes búsquedas de lógico asentamiento— avancen en proporciones preocupantes y desorbitadas.

Y el futuro parece barruntarse agónico si el mundo "civilizado" no es capaz de disponer oportunas y generosas soluciones —que no simple coacción y freno— para resolver uno de los más graves problemas con los que ha de enfrentarse la venidera sociedad mundial.

Racismo

El proceso se halla, evidentemente, ya en marcha. Las aterradoras imágenes de barcos atestados de emigrantes, hundiéndose en aguas de todo el mundo ya han perdido su primitiva capacidad de asombro. La desesperación de hombres, mujeres y niños que enfrentan suicidamente la muerte huyendo de hambres y miserias son, además, la prueba de que este proceso jamás se detendrá por sí solo.

La proliferación de actitudes racistas y xenófobas en diversos países desarrollados son también muestra de un cierto tipo (por desgracia más frecuente de lo que parece) de

reacción, de respuesta ante la evidencia de la enojosa invasión.

Como ocurriera en el antiguo imperio romano, el poder se ha limitado y sigue limitándose (nótese la reciente ley de extranjería alemana) a reforzar sus fronteras, subvencionar el estancamiento de sus más peligrosos enemigos bárbaros y acallar su propia conciencia con caritativos y grandilocuentes donativos a los más deprimidos, a los impotentes moribundos.

Preso de su egolatría, eterno observador de su ombligo capitalista, el mundo desarrollado ha desoído el clamor de la indigencia y el desespero. Ahora, apocalípticamente, una invencible legión de muertos, una inatajable marabunta humana amenaza sus cimientos de bienestar.

Si aún queda tiempo —eso augura el informe ONU— habrá que dar solución a lo que parece inevitable, al errabundo destierro al que se ha ido abocando al Tercer Mundo. En caso contrario, una desbordante avenida de miserables se arrastrará buscando un incierto futuro por nuestras amuralladas fronteras.

Y es que en el fondo, emigrantes, desterrados, invasores: lo de menos es el nombre o la procedencia. Todos, absolutamente todos, marchan en busca del Aleph. Ese lugar donde están, sin confundirse, todos los lugares del orbe, vistos desde todos los ángulos.

"Nunc coepi"

A. MOTA

Partiendo de la base de que resulta cierto el adagio "toda piedra hace pared", me voy a permitir aportar algún material constructivo en homenaje de la ahora denominada "tercera edad" —eufemismo que por cierto no comparto—, con ocasión de haber sido declarado 1993 el "año europeo de las personas mayores y de la solidaridad entre generaciones".

No resulta fácil precisar las fronteras entre infancia, adolescencia, juventud, madurez y vejez; "cada uno es cada uno y tiene sus cada-unadas", podríamos decir, especialmente en el campo fisiológico y psíquico; y en lo que a la vejez se refiere, podríamos suscribir los textos del profesor Gougnerot cuando afirma que la vejez, no existe, que no hay vejez sino muchas vejezes.

¡Como resulta evidente que hay jóvenes viejos y viejos jóvenes, interrelación que depende en gran medida del sistema de vida llevada, y así también resulta evidente que una juventud licenciosa y corrupta envejece y transmite a la senectud —si se alcanza— un cuerpo y una mente enfermos, precisamente lo contrario de lo que Juvenal recomienda en su conocida sentencia: "Mens sana in corpore sano".

De esas afirmaciones deducimos que el joven —en heroica rebeldía si es necesario— debe decir que no a tantas cosas a las que le impulsan sus deseos, muchas veces estimulados por el ambiente.

¿Podríamos como primera conclusión hacer nuestra la frase que sostiene que la juventud radica en el corazón? En apoyo de esta sentencia recurrimos, para el hombre maduro, al conocido general Mac Arthur, cuando dice: "La juventud no es un periodo de la vida, es un estado de ánimo, un afecto de la voluntad, una cualidad de la imaginación, una intensidad emotiva, una victoria del valor sobre la timidez, del riesgo de la aventura sobre la comodidad".

"No se hace uno viejo por ha-

ber vivido muchos años; se hace uno viejo por haber defraudado su ideal. Los años arrugan la piel; desertar del propio ideal arruga el alma. Las preocupaciones, las dudas, los temores y las desesperanzas son los enemigos que, lentamente doblegan hacia la tierra y nos hacen polvo antes de la muerte".

Pasa veloz

No obstante, resulta también evidente y cierta la sentencia que un día vi escrita en torno a un reloj de sol. Decía: "Tempus fugit", que podríamos traducir como el tiempo pasa veloz; y en traducción más libre, pero no por ello menos cierta, que el más allá está muy acá.

Y es que, a pesar de los progresos experimentados en la medicina, cirugía, farmacología, etc., el índice de mortalidad seguirá siendo el ciento por ciento, de donde se deduce que no está en nuestras manos añadir días a nuestra vida, pero sí vida a nuestros días. Y por ello mediante un quehacer adecuado a las circunstancias de cada uno, y más en estos tiempos en los que, a poco que uno se descuide, lo jubilan, o despiden, a edad temprana por motivos múltiples.

Y en la línea de aportar adagios, ahí va otro que contempla aspectos varios de lo que venimos diciendo: "Si pierdes tu dinero, has perdido algo; si pierdes tu tiempo, has perdido mucho; si pierdes tus ilusiones, lo has perdido todo". ¿De acuerdo?

Por tanto, ¡aprovechamiento del tiempo! Me recuerda una inscripción que vi en un club de jubilados en cierta ocasión, de paso por Nueva York. Traducida decía: "Aprovecha el tiempo, es más tarde de lo que piensas". Si a ello añadimos lo que al respecto dejó escrito nuestro patriota Séneca en el umbral de la cristiandad: "Vivir en ocio es morir en vida".

Pero, por si de pronto el pesimismo hace presa en nuestro espíritu, concluyamos que nunca es tarde y, en todo caso, que más vale tarde que nunca. Para ti, lector, y para mí: "Nunc coepi", ahora empiezo. El futuro empieza hoy, cada día.

La periferia y otras resignaciones

FRANCISCO BARRASA. (Ical).

En estos días de gloria de 1993 coinciden dos circunstancias poco habituales. Ni ha llegado el verano a las tierras del interior peninsular —que a estas alturas suelen estar calcinadas— ni los litorales nos traen culebrones de la jet—set de yate y tostado nogalina.

A tal punto ha llegado la anomalía que Felipe González está orquestando la operación "tormenta del Gobierno", con amplias dosis de morbo sobre un futuro gabinete de chicos, chicas, independientes, mediopensionistas, ex guerristas, ex guerrilleros, vascos según factor Rh sanguíneo, catalanes con sentido de Estado sin perder el de nación, renovadores de la nada, renovadores de la totalidad, cristianosocialdemócratas, doctores y licenciados.

Lástima que esto no sea la Italia del pentapartido con treinta y tantas carteras ministeriales, y así hubiéramos vivido estas semanas de suspense sospechando que cualquier vecino del bloque podía ser convocado a esta catarsis del consenso.

En realidad no estoy seguro de que esta rubia de verano que alienta el renovado presidente consiga mitigar el gigantesco bostezo de los españoles. El centrifugado previo al 6-J, y la sensación de que visto como está el mundo al menos seguimos vivos, mantiene sedado al pueblo soberano. Al fin y al cabo, qué diablos le importa al ciudadano la foto del nuevo responsable de un ramo si lo que se avecina poco tiene que ver con talentos personales.

Financiación

Y como aquí nadie se chupa el dedo, seguramente el estado de ánimo generalizado sea el de los dos últimos siglos: la resignación. El cuerpo electoral se limitó a elegir el mes pasado entre dos modelos de alta costura —ya que había serias dudas sobre la ética primó la estética—, y era sabedor de que fuese cual fuese el resultado habría diseñadores periféricos invitados a la pasarela.

Puestos a elegir artistas invitados, todo el mundo sabe que la izquierda se empeña en dejar las vergüenzas al aire mientras el nacionalismo conservador sólo

pide escote generoso y buen paño. Antes o después tenía que ocurrir, con el consuelo de que nuestros abuelos y padres ya nos contaron cómo es la emigración hacia las tierras fértiles en sus cuentos orales sobre "make-tos" y "charnegos".

No se venderán más periódicos y revistas por las biografías del nuevo Gobierno. A casi nadie le importan los instrumentos personales del posibilismo 93-97 cuando la quiniela está cantada en un sistema de financiación no igualitario que favorezca a las comunidades de mayor renta, cuando la Caja del Estado tiene más agujeros que una trinchera en Sarajevo y cuando la convergencia europea ha dicho que no hay cheque mientras el gasto público siga siendo propio de ludópatas en fase terminal.

A las grandes mayorías cuyo sueño es apenas la supervivencia tan solo nos queda brindar con el granel de la tierra por aquellos gracejos de la tradición oral meseteria. Como aquel que dice: "Si la casualidad fuera el árbitro del mundo, cuando ocurrirá una que nos sea favorable?".

PLAZA MAYOR

LA NOTA PINTOESCA

P.M.C.

En todas las fiestas suele producirse la nota pintoresca, la pincelada singular, que viene a poner una gota de buen humor en las celebraciones. En nuestras Ferias y Fiestas ha habido más de una, claro está, pero apunto por la que me cae más cerca —y ustedes perdonarán por esta vez la vanidad— y es la protagonizada por los que yo llamo "entusiastas" de mi barrio, el de San Andrés. Desde hace años, en un día determinado de las Ferias, salen a la calle con una "tienda móvil" desde la que obsequian a los viandantes con productos chacineros, pan y vino, o limonada como este año. Por ahí fueron, uniformados, con sombrero de paja, pañuelo al cuello, una dosis de gran humor y amabilidad en chicos y chicas participantes, acompañados de una orquestina y precedidos de un policía local, lo que representa que tienen todos los permisos posibles. Y es que no podía ser menos. Los "entusiastas" de mi barrio siguen en la brecha, con tres o cuatro rostros bien conocidos y otros nuevos; con ideas tradicionales y otras nuevas como (y ya se lo anticipo a ustedes, para que se vayan preparando) el proyecto de recuperar las fiestas del barrio, que tanta solera tuvieron y que en este 1993 se van a reanudar, precisamente en estos días.

Todos ellos, componentes de la 282 promoción, recibieron el título de segovianos honorarios

Cerca de 220 alumnos terminaron sus estudios en la Academia de Artillería

Cerca de 220 alumnos pertenecientes a la 282 promoción de la Academia de Artillería despidieron ayer curso en el transcurso de un acto celebrado en el Patio de Orden de la citada institución militar. Todos los caballeros alféreces cadetes recibieron, como es tradicional, el título de segovianos honorarios.

A.S.

Tras la celebración en la noche del jueves de la tradicional verbena en el parque del Alcázar, ayer tuvo lugar en el Patio de Orden de la Academia de Artillería el acto de entrega del título de segovianos honorarios y del certificado de estudios a los 215 caballeros alféreces cadetes (CAC.s) que han finalizado este año sus estudios en el centro.

Unos 80 pertenecen a la enseñanza superior, 135 a la básica, mientras que los alumnos de la media despidieron ya el curso el pasado día 30 de junio.

Además del propio gobernador militar de Segovia, Víctor Rodríguez Cerdido, quien presidió el acto en su condición de general director de la Academia de Artillería, estuvieron presentes en el Patio de Orden, como es habitual, una representación de los municipios de Niebla (Huelva) y Segovia.

Eduardo González Moreno, alcalde de la localidad honubense, "ciudad que escuchó por primera vez en la historia el estampido del cañón", encabezaba la primera de las delegaciones, acompañado de tres



Los alféreces cadetes recibieron el certificado de estudios de mano de las autoridades militares.

JUAN MARTIN

concejales de su corporación; mientras que Alfonso Estirado, José Ignacio García y Juan Carlos Martín acudieron por el Ayuntamiento de Segovia.

Tras pasar revista a las tropas el general director de la Academia, el alcalde de Niebla se dirigió a todos los presentes, debido al hermanamiento existente entre la citada localidad y la institución militar segoviana. González Moreno, quien transmitió un saludo efusivo de su ciudad, agradeció a Rodríguez Cerdido que haga posible que "este puente de entendimiento desde la historia, la humanidad, lo social y

los valores espirituales que un pequeño pueblo quiere poner y sigue haciéndolo con estímulo". El alcalde de Niebla cerró su intervención recordando y homenajeando a las tropas españolas que combaten en materia de humanidad en la antigua Yugoslavia.

Un sable al número uno

Con anterioridad, González Moreno había regalado un sable al número uno de esta 282 promoción, José Miguel Salvador Garrido.

Tras la entrega de los certificados de estudios a los caballeros alféreces cadetes, fue el

general director de la Academia, que acogió Segovia hace 229 años, quien tomó la palabra para señalar que los fundadores del Real Colegio, al elegir esta ciudad, no sólo tuvieron en cuenta la disponibilidad del Alcázar, sino "las extraordinarias características de la ciudad de Segovia y de sus gentes". Tras agradecer su apoyo a los ayuntamientos de Niebla y Segovia, Rodríguez Cerdido deseó a los cadetes que consigan "el honroso título de perfecto artillero".

La ofrenda a los caídos, el himno de Artillería y el desfile cerraron este acto académico.

La Base Mixta arregla un 70% de los vehículos con cadena del Ejército

JESUS MARTINEZ CALLE

La antigua Base Mixta, que en la actualidad alberga a dos unidades de mantenimiento, es responsable de casi un 70% de todo el material de cadenas con el que cuenta el Ejército español.

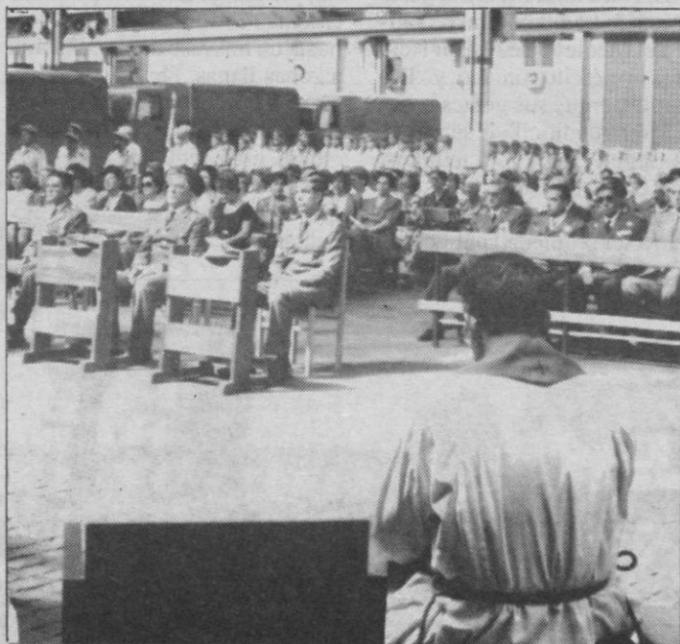
El Centro de Mantenimiento de Sistemas Acorazados número 2, que dirige el coronel Teógenes Alonso Ramos, y la Unidad Móvil de Mantenimiento de Sistemas Acorazados también número 2, al frente de la cual se encuentra el también teniente coronel Víctor Pérez Yuste, comparten el citado acuartelamiento, que hoy festeja su santo patrón: San Cristóbal.

Estas dos unidades se encargan de mantener en buenas condiciones todos los sistemas de armas acorazadas de origen USA, es decir, el 70% de la

dotación de este tipo con la que cuenta el Ejército español. Los carros de combate, las piezas de artillería propulsada y los Transportes Orugas Acorazados (TOAS) pasan en Segovia revisiones periódicas. El resto del material, es decir, los carros franceses y los vehículos que están en Bosnia reciben el apoyo de otras dos unidades similares de Villaverde.

Misiones análogas

Aunque tenemos misiones análogas de apoyo a material, explica el coronel Alonso Ramos, el Centro de Mantenimiento pertenece a un escalón logístico superior: el cuarto, mientras que la Unidad Móvil se encuentra en el tercero. El primero recepciona los vehículos y los somete a "una reconstrucción de nivel superior". Por el contrario, la Uni-



La santa misa era uno de los actos programados.

PEÑALOSA

dad Móvil "se traslada a los lugares donde se encuentran los regimientos para hacer el apoyo in situ".

Más de 600 personas, entre cuadros de mando, soldados y personal laboral que trabaja en el Centro de Mantenimiento, estaban invitados a participar

en los actos programados con motivo de la festividad de San Cristóbal, que al cierre de esta edición se estaban desarrollando en la antigua Base Mixta.

Jose M^a Cantalejo, jefe técnico operativo de la unidad, será quien reciba el tradicional premio San Cristóbal.

Izquierda Unida, contra el desarrollo desmedido de la sierra

A.S.

La asamblea provincial de Izquierda Unida se manifestó contraria a todo proyecto de desarrollo que no tenga en cuenta la conservación del medio ambiente.

También pidió al consejo político Provincial que recabe toda la información sobre este asunto y diseñe una estrategia de actuación encaminada a exigir de las instituciones una ordenación de esta zona serrana de la provincia que sea compatible con el mantenimiento de sus riquezas naturales.

En el transcurso de esta reunión se debatió el "Proyecto de Ecodesarrollo de la Sierra del Guadarrama", basado en la construcción de infraestructuras que tendrían un importante impacto medioambiental incrementando la afluencia de visitantes y alterando los equilibrios ecológicos.

Para este grupo político, la remodelación proyectada es una muestra más de la permanente presión urbanizadora que existe sobre la vertiente norte de la sierra y que se pone de manifiesto en el continuo crecimiento urbano. (para segunda residencia fundamentalmente) de los municipios que se encuentran próximos a ella. Esta presión aumentaría de forma considerable—según la nota enviada a esta Redacción— en el caso de llevarse a cabo el proyecto previsto y se extendería con rapidez al resto de municipios de la provincia limítrofes con la sierra.

Izquierda Unida se reunió el pasado viernes día 2 de julio en asamblea de ámbito provincial para analizar los resultados de las elecciones generales celebradas el pasado 6 de junio y la nueva situación política.

Fallados los premios de fotografía de Semana Santa

A.S.

El jurado del II concurso fotográfico Semana Santa, organizado por la Junta de Cofradías de Semana Santa ha resuelto el fallo de la siguiente manera:

El primer premio ha recaído en M^a Rosa Lázaro Minguela, por su fotografía "Estandarte". El segundo es para Juan Callejo San Frutos, con "Soledad" y el ganador del tercer premio es Gerardo Calle Gómez con "Jesús con la cruz a cuestas".

El premio a la mejor colección ha sido para el redactor-jefe de EL ADELANTADO DE SEGOVIA, Aurelio Martín González.

Fueron presentados a este concurso fotográfico un total de 19 colecciones que sumaban 70 obras. En conjunto se han concedido quince premios.

UN ARCO DE TRIUNFO

Después de la rendición de Numancia, quedaron en la Celtiberia numerosas ciudades que no acataron el poder roma-

no. Sin embargo, la República no podía tolerar nuevos desórdenes y, en prevención de males mayores, envió a Tito Didio,

que acababa de someter con sus legiones a la Tracia, para someter a los pueblos díscolos al otro lado de los Pirineos.

Tito Didio, siguiendo la táctica romana de las buenas promesas, convenció a los habitantes de Termes para que fueran abiertas las puertas de la ciudad. Una vez en sus calles acometió a los moradores y los expulsó de sus tierras, obligándoles a instalarse en el actual pueblo de Lícera, a varios kilómetros de la urbe natal.

NARCISO PASCUAL MESA

Historiador

Cercó después a Colenda (Sepúlveda) y a otra cercana ciudad sin nombre (quizá Confloenta, la actual Fuentidueña), tomándolas al noveno mes después de un largo sitio y vendiendo todos sus habitantes, incluyendo a mujeres y niños.

Había otro poblado no lejos de Colenda, habitado por celtiberos de diversa procedencia y establecidos allí por Marco Antonio cinco años atrás, quien los había reclutado en sus campañas contra los lusitanos. Su pobreza les obligaba al banditaje. Anunció a los notables del enclave que había decidido asignarles las tierras de los colendanos pero que tenían que salir todos a recibirlas acatando el poder romano. Una vez en su presencia, mandó que les cortaran la mano derecha y les negó las propiedades apetecidas.

Del análisis de los textos precitados se derivan dos conclusiones, la primera indica que la traducción directa del griego por la Cátedra de la Universidad de Granada (otras traducciones de este pasaje de Apiano son erróneas) dice que se trataba de dos ciudades próximas entre sí, a las que atacó Tito Didio, y una tercera fuera del ámbito arévaco, de población heterógena cuyo asentamiento había hecho Marco Mario por la fuerza. Se sobreentiende que era territorio vaco y que se dedicaban al banditaje.

Esta pequeña población se denominaba Colara, hoy Cuéllar, y era muy pobre, ya que al Sur, lo que hoy es pinar, era un inmenso desierto de arenas, mientras al norte se extendía un campo áspero de piedras y arcillas secas y calcáreas.

Siete puertas

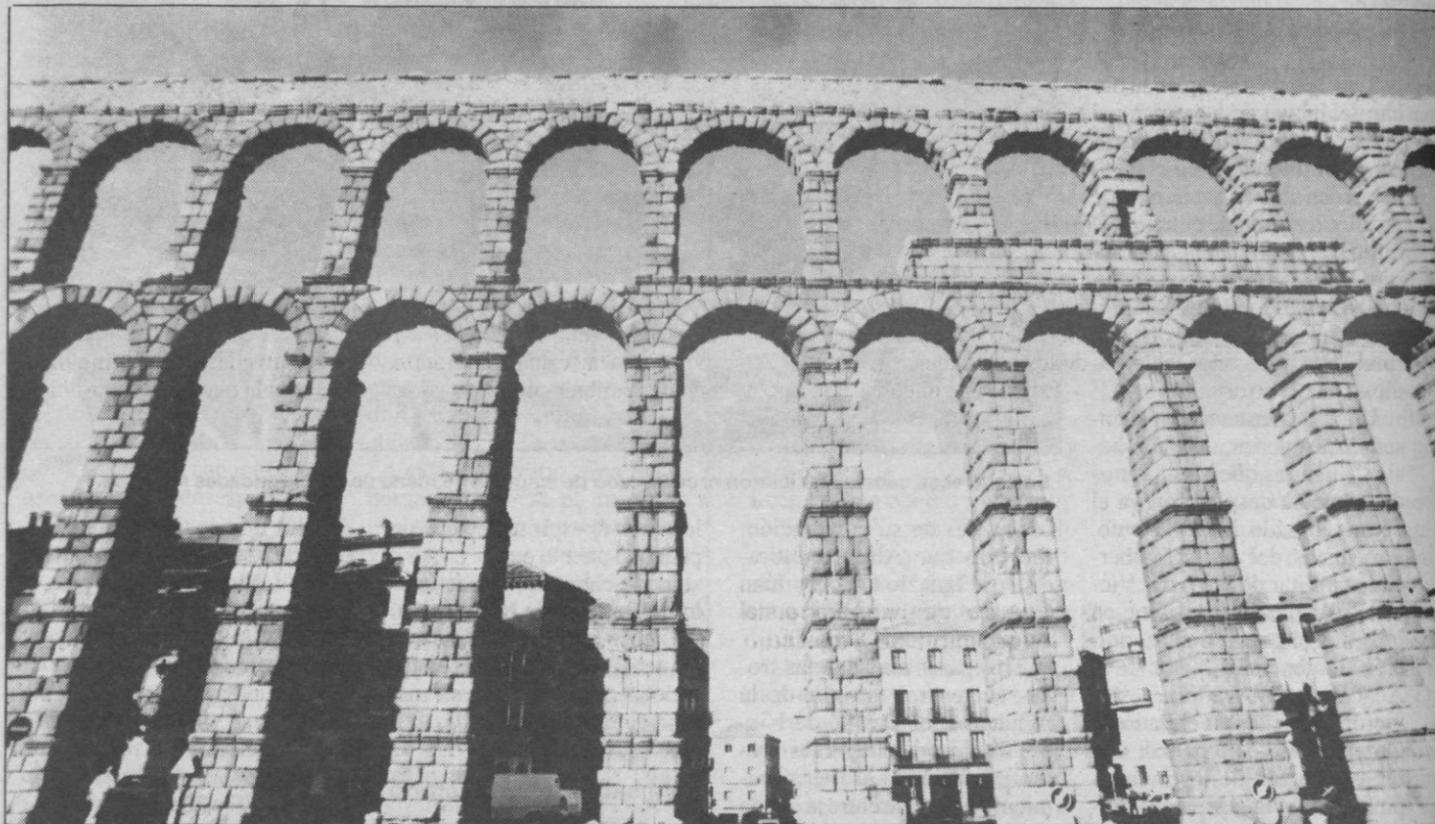
Al tiempo que Termancia capitula, Colenda es rendida por las armas tras nueve meses de asedio; sin embargo, Sebastián Orthelio, tal vez en virtud de la tradición del nombre, señala que fueron siete meses, por lo que cabe pensar que los otros dos meses fuera el tiempo que empleó en rendir la otra ciudad, cuyo nombre Apiano no recuerda, pero que es evidente que se trata de Confloenta (Fuentidueña) citada por Ptolomeo como reducto importante y fronterizo de los arévacos.

En cierto modo el texto de San Orthelio ya nos desvela un poco

Construido en 4 años por un ingeniero tracio a las órdenes del cónsul Tito Didio

Nuevas hipótesis cifran la antigüedad del Acueducto en 2.090 años

El anfiteatro se hallaba en lo que es hoy la explanada de La Fuencisla



Si fuera así, su bimilenario se celebró cincuenta años después.

ARCHIVO

el origen de la expresión Septem Publicam. No son muchas puertas, porque casa con muchas puertas difícil de guardar; ni son siete llaves, porque en el primigenio escudo de Sepúlveda figuran dos llaves. Hace referencia a la gesta heroica de tradición oral recogida en el Medievo de resistir siete meses al ejército romano, y "Publicam" porque sus gentes pasaron a ser "dediticii" o súbditos. Ello significaba que templos, campos y animales, todos los bienes muebles e inmuebles, pasaban a ser propiedad pública, es

decir, del Senado y del pueblo romano.

La táctica de T. Didio, como puede observarse, era el asedio a la ciudad para rendirla por hambre. Una vez obtenida la victoria, y al margen de las represalias cruentas con los más belicosos, hacía un trasvase de la población a zonas llanas, fácilmente accesibles y situadas a varios kilómetros de distancia, cuyas poblaciones eran reguladas por normas romanas (Publica). De ahí que se encuentren en Duruelo, Sacramenia, Lícera y Madrona

más restos romanos que en las primitivas urbes: Segovia, Confloenta, Termes y Segovia, todos ellos enclaves originados en esta guerra del año 98 a. C.

Sometidas Termancia, Confloenta y Colenda como núcleos más destacados durante la época de T. Didio, que duró cinco o seis años, hubo otras zonas que hubieron de someterse a su dictado. En este sentido se expresa Colmenares: "Este mismo rigor usaron ahora y después los mismos romanos con muchas ciudades de España y con nuestra Se-

govia, derribando sus antiguos muros y casas, y obligando a habitar en el valle de nuestro río Eresma, aunque ignoremos el tiempo señalado de esta mudanza por la pérdida de escritores que, sin duda, escribieron de este y otros sucesos de España y de nuestra ciudad en esta guerra de los arévacos y abatimiento de Termes"

Colonia latina

Rafael Hernández Ruiz de la Villa subraya "los tintes de tragedia que acompañan a la Segovia castellana, a la que el cónsul Tito Didio Nepote mandó arrasar hasta sus cimientos". No obstante, la verdad histórica se acerca más al aserto de Colmenares.

Segovia fue sometida, desalojada su población y convertida en colonia latina, asentando en ella a los veteranos de esta guerra. Tito Didio hermoseó a Segovia y mandó a uno de los ingenieros tracios que traía consigo la construcción del famoso Acueducto que aún perdura y de ahí ese resabio artístico griego que en una obra romana ha hecho confundir a muchos.

El Acueducto fue construido en un tiempo récord de cuatro años. "Por la cornisa de la segunda arquería —dice Fernández Casado— parece que la construcción se termino apresuradamente" y con toda probabilidad



Inscripción romana sobre los arcos de mayor altura.

ARCHIVO

UN ARCO DE TRIUNFO

fue inaugurado por el propio Tito Didio antes de su partida para Roma, siendo sustituido por Craso quien, a su vez, mandó construir el puente de Salamanca. De suerte que podemos cifrar la edad actual del Acueducto en 2.090 años de antigüedad, lo que conlleva el haber celebrado el bimilenario con más de medio siglo de retraso y contrariamente a lo que se pensaba.

Prescindiendo de las necesidades de agua de una ciudad, era la conmemoración de un símbolo de triunfo, después de haber vencido en una gran batalla. No en vano, se le ha considerado como la sucesión de una serie de arcos de triunfo. Los vencidos eran generalmente obligados a trabajar en la construcción de puentes, calzadas y acueductos. No hay duda que la población esclava de Termancia, Colenda, Confloenta, Colara y Segovia trabajó aceleradamente en la erección del Acueducto romano de Segovia.

También de igual modo hizo Augusto en Tarragona para conmemorar su victoria sobre los pueblos cántabros, cuyo acue-



Sepúlveda (antigua Colenda), sufrió el acoso romano de Tito Didio.

ARCHIVO

cción de las murallas, la confiscación de los bienes y el trasvase de los habitantes.

Etimológicamente, "Co" hace referencia a un sitio cerrado don-

de la ciudad se asienta en forma alargada, "-nda" indica elevación que la hace una plaza fuerte, aunque también significa poder y jurisdicción sobre un territorio,

como símbolo de que es una ciudad.

Sepúlveda, en su etimología, nos señala que está a la orilla de un río: "Pul" que está en un sitio

La táctica de Tito Didio era el asedio a la ciudad hasta rendirla por hambre; entonces campos, templos, animales e inmuebles pasaban a ser propiedad del pueblo romano

ducto se construyó a imitación del existente en Segovia.

A sangre y fuego

Volviendo al origen de Sepúlveda, hay un libro del canónigo y erudito local Eulogio Horcajo que, al hablar de la Virgen de la Peña, recoge unas interesantes notas históricas aunque no está muy atinado a la hora de localizar la urbe arévaca de su tierra. Así habla de Tormo, Intercacia, Confloenta o Segeda, pero sí recoge la tradición oral, esa que, a pesar de los dos mil años, se conserva entremezclada en los dichos y las costumbres de las gentes.

Eulogio Horcajo nos habla de esas constantes históricas como la despoblación del "Tormo" en favor de la romanizada Segeda (lo que nos recuerda el trasvase de gentes entre Colenda y Duero), o las luchas que sostuvieron con inaudito valor (aunque él introduzca a fenicios y griegos) por conservar su independencia en medio de la frugalidad en que vivían. Esta misma idea la trasladará en relación con los árabes, "a cuya llegada desalentaron los sitiados, acosados ya por el hambre, y la invicta y heroica ciudad tuvo que rendirse".

Sólo las condiciones naturales y estratégicas de Sepúlveda pudieron soportar tan largo asedio de siete o nueve meses, bien entendido que la táctica del cónsul vencedor de los cimbrios nunca era la confrontación directa sino la asfixia por hambre, la destruc-

Parada y fonda

N.P.M.

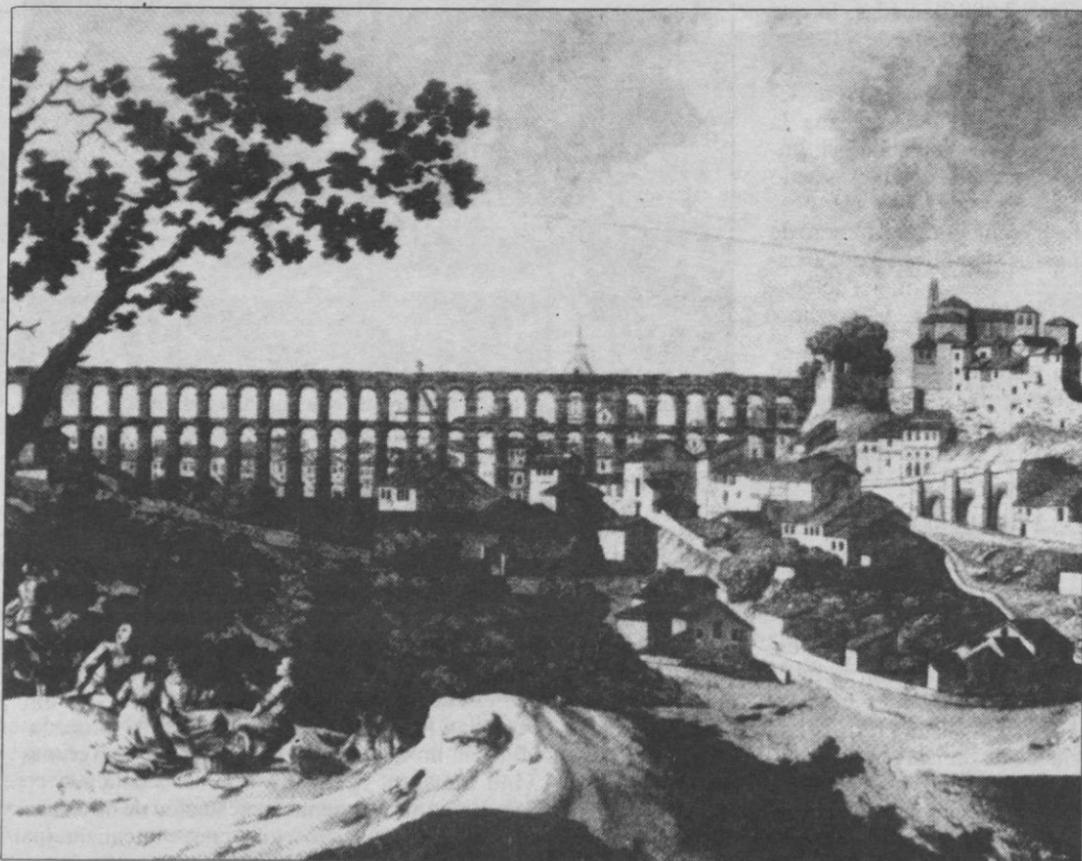
Estando reciente el recuerdo de Numancia, la expedición de Tito Didio fue un allanamiento contra la rebeldía del pueblo arévaco y contra las ciudades situadas en lugares estratégicos. Segovia fue elegida por sus características, como dice Cortés y López, como lugar de parada y descanso de la tropas romanas y para atender al sosiego y buen gobierno de las ciudades. El Anfiteatro se hallaba en lo que es hoy la explanada de La Fuencisla. En los alrededores se descubren numerosas cues-

vas donde se supone que guardarían a los animales para la lucha. (Carta de Mr. Mollé de París a Ramón Deport: "En Segovia es de encontrar un arco triunfal y restos de un circo romano").

Parece ser que, durante la época de Augusto, se ordenó emitir moneda a todas las colonias que figuraran como tal para conservar su memoria. Acuñaron colonias que no lo habían hecho hasta entonces, pero la colonia Didia Segovia Augusta, no guardando muy buen recuerdo de sus fundadores, emitió

con un simple C.L. acompañado de un Secovia que, enseguida y acertadamente, fue traducido por el padre Flórez como colonia latina.

Pero he aquí que un anticuario sevillano, Rodrigo Caro, lo dio en traducir como "civitas libera" y atribuírselo a una minúscula población andaluza, desconocida de todos los autores latinos en detrimento de la ciudad del Acueducto. Tan peregrina interpretación aún pervive dentro de la numismática española, estableciendo la duda en su atribución a Segovia.



Antiguo dibujo del Acueducto y sus alrededores.

ARCHIVO

elevado; "ve" puede ser un superlativo o bien relacionarse con "ovi" (que significa escondida o de difícil acceso) y la terminación en "-da", lo único que conserva de Colenda, expresa la comarca o el entorno.

Hay quien ha pensado primitivamente que Sepúlveda se podría traducir como ciudad situada entre cuatro vegas de ríos, que serían el Caslilla, Duratón, Serrano y Ayuso. Esto coincidiría con ciertos cambios de nombre observados en la Edad Media con otras ciudades como Semure (de Ocelum), que sería dividida en tres partes por tres ríos, y Sevilla (de Hispalis) en dos partes.

Ciudades fronterizas

También las hipótesis de Horcajo nos sirven para entender la evolución del nombre de Confloenta (Durat Fons). En realidad, el repobrador traduce Confloenta por Fuente del Duratón, de donde surge Fuentidueña. Dueña nada tiene que ver con monjas, como han pretendido algunos historiadores en otros sitios donde esta palabra es corriente. Dueña se deriva de

El Acueducto fue construido en el tiempo récord de cuatro años y fue la conmemoración de un símbolo de triunfo, después de haber vencido en una gran batalla

Dumnis, que (como Dur) significa río. Duratón no es diminutivo sino río que camina por abajo, es decir, con dos riberas altas. Pero Confloenta no significa ni fuente ni río, sino que "-nta" es un sufijo prerromano que significa enlace. Es lo mismo que mediana, o sea, que está a una distancia igual de dos lugares, en este caso entre Roa y Colenda.

"Ro" quiere decir frontera y las rodas eran ciudades fronterizas. Casi todos los autores, siguiendo a Ptolomeo, señalan erróneamente que es lugar de los vaceos. Florian de Ocampo, en su "Crónica General de España", dice: "Luego como los mojonos de los vaceos llegaban a Segovia revolían contra Septentrion y daban en Babilafuente, que cae seis leguas de Segovia. Después otras seis en Sagraña y cuatro leguas más adelante cruzaban con el río Duero junto a Roa tomándola dentro de sí".

Sin embargo, esa frontera que traza es incorrecta y llega mucho más al Oeste, aceptando, eso sí, tomar como vertical a Aguilafuente. Las rodas, tal y como dice Loperraez, son arevacas. La línea fronteriza en Segovia viene marcada por Roda de Eresma (Carbonero de Ahusín es vaceo), de allí a Aguilafuente y Roa de Duero, siendo Peñafiel vaceo, es decir, por donde va el límite actual de la provincia de Valladolid; por lo cual Colenda y roa, tal y como señala la etimología de Confloenta, eran arévacas.

El presidente de ASETRA pide la reducción de sanciones por cuestiones burocráticas

“Necesitamos que se ejerza mayor control contra los piratas del transporte”

Para la Agrupación Segoviana Empresarial de Transportes (ASETRA) se ha convertido en una lucha sin cuartel la denuncia de los camioneros que circulan de forma ilegal por las carreteras, y cuya presencia reduce aún más la seguridad de una profesión en comunión con la soledad. ASETRA cuenta con más de 350 socios que hoy celebrarán la festividad de su patrón San Cristóbal.

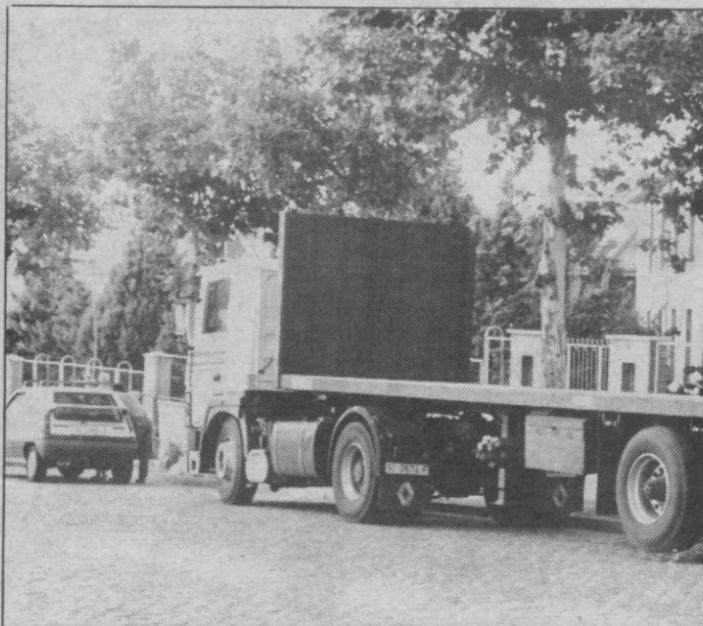
P.B.

El incremento sucesivo del número de camioneros que circulan de forma ilegal por las carreteras españolas, mantiene vigente la reclamación de las agrupaciones del sector contra la presencia de estos “piratas de la carretera que burlan a las autoridades y a nosotros nos amenazan”, explica Ramón Menéndez, presidente de la Agrupación Segoviana Empresarial de Transportes (ASETRA). De ahí su demanda de un mayor control, al que contribuyen con la presentación de denuncias puntuales, “aunque nos cansamos de denunciar hechos concretos contra los que luego vemos que no se hace nada”, ratifica.

Los ilegales agudizan el ingenio para esquivar la presencia de las fuerzas de seguridad, por eso viajan preferentemente de noche o varían sus itinerarios, de forma que pueden efectuar su trabajo fuera de los márgenes establecidos por las agrupaciones, empujando a la baja de precios.

La habilidad de “los piratas”, así como la falta de infraestructuras policiales para frenar su actividad, son los elementos claves para explicar su continuo crecimiento, ya que según Menéndez, no existen lagunas legales que permitan esta competencia desleal, sino posibilidades para frenarla.

La imagen de un trabajo rodeado de peligro, duro e inseguro que muchos ciudadanos tienen de un transportista sigue siendo real y “siempre lo será desde el momento en que somos personas que nos subimos a una máquina que te exige una dedicación en la que no está permitida la relajación porque si en algunos trabajos un fallo te puede costar un percance, aquí te cuesta la vida”, puntualiza el presidente de ASETRA. Pero existen limitaciones que no dependen exclusivamente de los trabajadores, como la estructura vial. En este sentido las carreteras segovianas requieren en opinión de Menéndez de “más arcenes que permitan entre otras cosas



El individualismo de los transportistas dificulta la defensa del sector.

sin parada urgente por avería, sin implicar a otros vehículos o riesgos para el conductor.

La velocidad es otra de las claves de este trabajo, en las que las vías de la provincia de Segovia representan un impedimento ya que son calificadas como “muy lentas ya que mientras por otras provincias puedes circular a 100 kilómetros por hora, aquí no se permite exceder los 90 kms/h.” Sin embargo, ASE-

TRA defiende los controles de velocidad, mientras que se muestra contrario a las cuantías de las sanciones referentes a temas burocráticos. “Una persona puede pagar 20.000 pesetas de multa por un retraso de un día en la renovación de la documentación”, ejemplifica Menéndez. De ahí que las organizaciones estén trabajando para la reducción de las valoraciones de algunas sanciones.

La soledad e individualismo del camionero

P.B.

La celebración de la fiesta de San Cristóbal, que viven hoy los transportistas, tiene como objetivo principal aunar a un sector cuya idiosincrasia empuja al individualismo y la soledad. Estas características laborales convierten a los trabajadores en vulnerables para cualquier agresión bien sea legal o ilegal, y contra las que sólo el asociacionismo puede encaminar la obtención de respuestas. Ramón Menéndez considera que uno de los “defectos” del sector es la carencia de criterios únicos con los que combatir los problemas que surgen en su trabajo, ya que muchos transportistas optan por tomar sus propias medidas.

ASETRA cuenta con 350 socios que hoy se unirán para vivir una jornada con claro sentido festivo pero en la que no faltarán el intercambio de experiencias, tan difícil de realizar durante el resto del año. Cerca de 300 vehículos han recibido esta mañana en la capital el bautizo típico de la jornada, y en distintas localidades de la provincia se están celebrando actos similares.

Mañana, fiesta patronal de los taxistas

F.D.

Será mañana cuando se celebre la festividad debido al volumen de trabajo que existe los sábados y su falta durante los domingos, según el vicepresidente de la Agrupación de Auto-taxis.

Los actos que se han preparado para este día se iniciarán con una misa en honor a San Cristóbal y posterior bendición de los vehículos con los que trabaja el gremio. Esta ceremonia se celebrará en el Santuario de Nuestra Señora de la Fuentisla a las 13,15 horas. Después será ofrecido un vino español a todos los asociados.

Por la noche, en un restaurante de la ciudad, celebrarán una cena de hermandad a las 21 horas. Asistirán a ella el alcalde, Ramón Escobar y otras autoridades locales. Se espera que sean unas cincuenta personas las que se presenten para la cena.

Los taxistas de la provincia también están invitados, pero normalmente concurren pocos a esta celebración. La fiesta de San Cristóbal es celebrada en muchos de los pueblos de la geografía segoviana.

El servicio de radio-taxi de Segovia atiende diariamente alrededor de 230 llamadas

F. DESCALZO

Los taxis continuarán atendiendo las llamadas de los clientes durante la celebración de su fiesta patronal de mañana gracias a la puesta en funcionamiento del nuevo servicio de telefonía.

El radio-taxi atendió el pasado mes 7.000 llamadas, lo que significa una media de 230 diarias. La Asociación Gremial Provincial de Auto-taxis de Segovia, que celebra mañana la festividad de San Cristóbal, implantó esta técnica en el pasado mes de febrero. Desde entonces se ha incrementado el número de llamadas atendidas y parece estabilizarse, según dijo el delegado de emisora de la Agrupación, Alejandro Alvarez.

La festividad de su patrón se celebrará mañana debido al volumen de trabajo que existe los sábados y su falta durante los domingos.

Servicio permanente

Para facilitar el servicio a los clientes segovianos, permanecerán trabajando unos veinte taxistas este día. Algunos por su escasa identificación con la festividad y otros por asegurarse el trabajo, según un organizador de los actos de San Cristóbal.

A juicio del vicepresidente de los taxistas segovianos, Alfonso Otones, se ha trasladado la fiesta patronal al domingo porque es la



Los taxistas han cambiado algunas de sus paradas habituales.

fecha semanal en que menos trabajo hay, y así se evita que el sábado, día laboral más fuerte, haya problemas de cubrir las necesidades de los ciudadanos. De cualquier forma, Alfonso Otones pide disculpas a todo el público por la falta de atención que pudiera producirse, y recomienda que se tenga en cuenta la celebración. “De todas formas —añade— será en la hora de la misa y el vino cuando haya menos coches disponibles, aunque este año estamos siempre localizables gracias al

nuevo servicio de radio-taxi.

Un gremio de 49 licencias

En Segovia existen 49 auto-taxis, pero los trabajadores del sector son más, ya que en algunos vehículos trabajan dos personas al repartirse la jornada laboral, como en algunos casos, el propietario y su hijo.

Según Alejandro Alvarez, delegado de emisora de la Agrupación, los clientes no tienen en cuenta la prestación de otros servicios que pueden realizar los taxis. “En alguna ocasión se nos

ha solicitado llevar un medicamento a un hotel, por ejemplo, pero suele creerse que solamente desplazamos a personas”.

Tras el cambio del tráfico en la ciudad, debido a la prohibición de circular bajo los arcos del Acueducto, algunas paradas, como la de la plaza del Azoguejo, ha sido sustituida por las de la plaza Oriental y la de Fernández Ladreda. En total disponen de ocho estacionamientos propios.

Transporte de anuncios

Durante los últimos días se ha instalado en los automóviles de servicio público diversa propaganda en sus puertas traseras, tal y como ha venido haciendo en otras ciudades.

A lo largo del último mes han solicitado la instalación de anuncios 44 de los casi cincuenta taxistas que hay en la ciudad. Hasta el momento llevan la publicidad 39 vehículos. Los propietarios se encuentran aún sin conocer realmente cuáles van a ser los beneficios que les reportará esta novedad de comunicantes. Aunque en principio pueden contratar la instalación de la publicidad autónomamente, han preferido delegarlo en una gestora hasta conocer si les resulta rentable.

En lo que Segovia fue pionera en este sector fue para la adopción del ya popular euro-taxi.

DE LA BUENA VIÑA

Somelier, una profesión cuyo valor está en alza constante

El ochenta por ciento de los ciudadanos españoles beben vino diariamente

Vista, olfato, cata y oído, principales virtudes para un buen somelier

No está aún en pleno reconocimiento, pese a los muchos años que de tradición tiene, la figura del somelier. Este oficio comprende y contiene otros muchos: debe ser catador experto capaz de detectar cualquier defecto en el vino; el crítico exigente que reconoce sus mejores virtudes, el consejero que responde a las dudas del cliente en el restaurante...

JOSE M^o MARTIN

Las antiguas leyendas atribuían a Baco el haber sido el primero en cultivar la vid y el fabricar el vino. El Génesis los atribuye a Noé, mientras que sobre los orígenes de la vid no hay una certeza total, siendo varios los autores que fijan su cuna en Asia, mientras otros aseguran que existía ya en Europa en las épocas terciaria y cuaternaria. En el año 92 de nuestra era, el emperador Domiciano prohibió el cultivo de la vid, mientras que Probo, año 282, levantó la prohibición y fomentó el cultivo.

Los pasados días 4 y 5 de julio se reunieron en el Hotel Palace de Madrid, con la organización de la revista "Vino y Gastronomía", más de un centenar de someliers, que ante notario, llevaron a efecto una rigurosa cata ciega, con el fin de otorgar el premio al que ellos consideraron como el mejor vino de España. El Comité de Cata de Vino y Gastronomía había seleccionado previamente un centenar de vinos, desde cavas a jerez, incluidos tinto, rosado y blanco,



La mayoría de las personas que acuden a comer a un restaurante no entienden de vinos.

JUAN MARTIN

otorgándose al ganador la distinción Somelier'93.

Entre el centenar de someliers que acudieron a la citada cata se encontraban los segovianos, Angel García Cortés, Oscar Hernando Torrego, Pablo Martín Martín, de Mesón de Cándido; Luis Miguel Santos Esteban, Restaurante Hernán, de Sepúlveda, Mariano Cuesta Fernández, "La Posada de Javier", Jesús Miguel Fernández y José Luis Aragüe Benito.

A un buen asado, un buen vino

"Los someliers —comenta el citado grupo— aparecen ya en la

era romana. Entonces eran los desgraciados que cataban los vinos y las comidas por ver si éstas estaban envenenadas. Por decirlo de alguna forma, eran los conejos de indias, pero también se beneficiaban de los buenos vinos y de las buenas comidas". Las catas tienen una larga tradición en Francia e Inglaterra, donde es habitual, "en estos lugares la credibilidad que se da al somelier es total, aquí en España es bastante menos".

El somelier debiera ser en el restaurante una pieza más, "sin embargo pocos se dan cuenta cuando van a comer a un restaurante que de la factura total un

treinta por ciento es de vino, y lo mismo que hay un cocinero y un "metre", debiera haber una persona que cuide y mime el vino".

La mayoría de las personas que acuden a comer a un restaurante no entienden de vinos, "y es cuando debe de entrar en juego el conocimiento del somelier que le aconseje el maridaje entre vino y plato. Por ejemplo, para el asado segoviano nosotros recomendamos un tinto de la Ribera del Duero y si es joven mejor. Servido siempre un poco fresco, no frío, que no es lo mismo, debiendo estar entre trece y catorce grados, es lo perfecto para comer un buen asado".

La gran mayoría bebe

J.M.M.

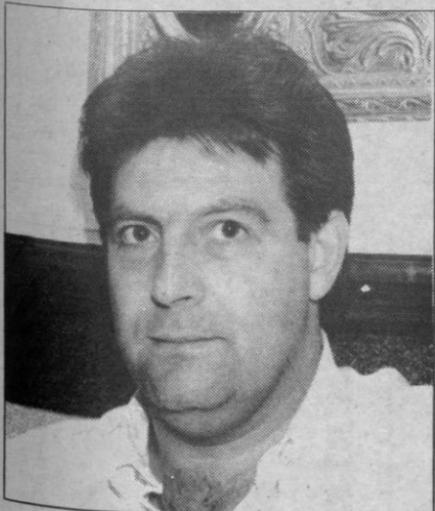
En España se cultivan un total de 1.700.000 viñedos, con una producción de 2.500 millones de litros, siendo el país que mayor extensión dedica al cultivo de la vid. La citada producción significa el 17% del total mundial y el 22% de la producción de Europa. A los distintos mercados de todo el mundo España envía el 13% de su producción total, vendiendo en el mercado interior veinte millones de hectolitros, señalando las estadísticas más recientes, que el 80% de los españoles bebe vino diariamente.

Hay en nuestro país 10.000 bodegas de las que elaboran más de cien hectolitros. En relación a la denominación de origen "Ribera del Duero", la extensión de su cultivo es de 9.000 hectáreas de viñedo, la del vino de Rueda de 3.900 y 1.000 el de Cigales.

Algunas clases de vino se les conoce por sus nombres populares, "de agujas" (raspante o picante); "atabernado" (el vendido al por menor en tabernas), "barbera" (áspero y de color oscuro), "de cabezas" (hecho del orujo de la uva y agua); "de dos orejas" (fuerte y bueno); "de garrote" (el que se saca a fuerza de viga, torno o presa); "de lágrima" (el que destila la uva sin exprimir ni apretar el racimo), etc.

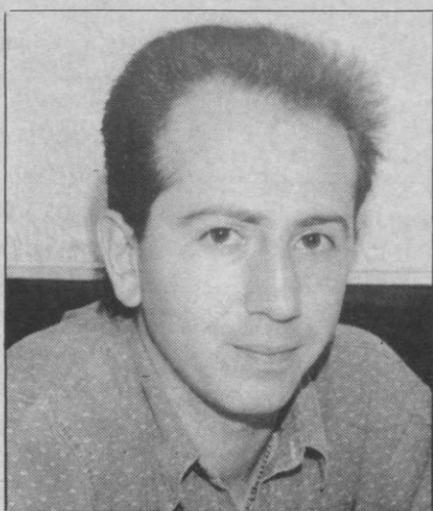
LA VOZ DE LA CALLE

¿Por qué considera importante la labor del somelier?



Angel García Cortés, Restaurante "El Cordero"

"El somelier no debe de intentar nunca imponer su criterio sobre un determinado vino al cliente. Ha de ser lo suficientemente inteligente para averiguar, en pocos minutos, la idea y los gustos que tiene ese concreto cliente, cuestión a la que se puede llegar observando los platos que ha pedido. Nunca se deben recomendar vinos que anulen a los platos de comida, sería imperdonable".



Oscar Hernando Torrego, Restaurante "Maracaibo"

"Los conocimientos sobre el vino y las catas no se adquieren de un día para otro. Es un caminar lento, día a día. A mí me encanta, por ejemplo, el vino de la Ribera del Duero, ya que tiene una cualidades muy significativas, dado que al ser la uva muy "tónica" hace que el vino tenga bastante cuerpo y sea un excelente compañero para cualquier comida".



Jesús Miguel Fernández, Restaurante "Cristóbal" (Sepúlveda)

"He tenido ocasión, a través de los doce años que me dedico a la cata, de probar la práctica totalidad de los vinos de España y muchísimos extranjeros, y puedo asegurar que, a través de las nuevas técnicas que se han introducido en la elaboración de los vinos españoles, estos pueden competir hoy con cualquier otro de fuera de nuestro país, por exigente que sea".



José Luis Aragüe Benito, "El Capricho de Mazaca" (La Granja)

"En los precios de los vinos en España hay de todo, y una de las funciones del somelier es el buscar la relación calidad precio, y ofrecer a sus clientes ese vino que él previamente ha seleccionado. En todos los restaurantes el cliente debe de saber el vino que está bebiendo, es algo por lo que debemos de apostar todos los profesionales".



VILLA DE CUELLAR

El patio del Ayuntamiento acoge 53 fotografías acompañadas de textos de conocidos poetas

“Perspectivas”, una exposición para ver de otra manera la villa y su entorno

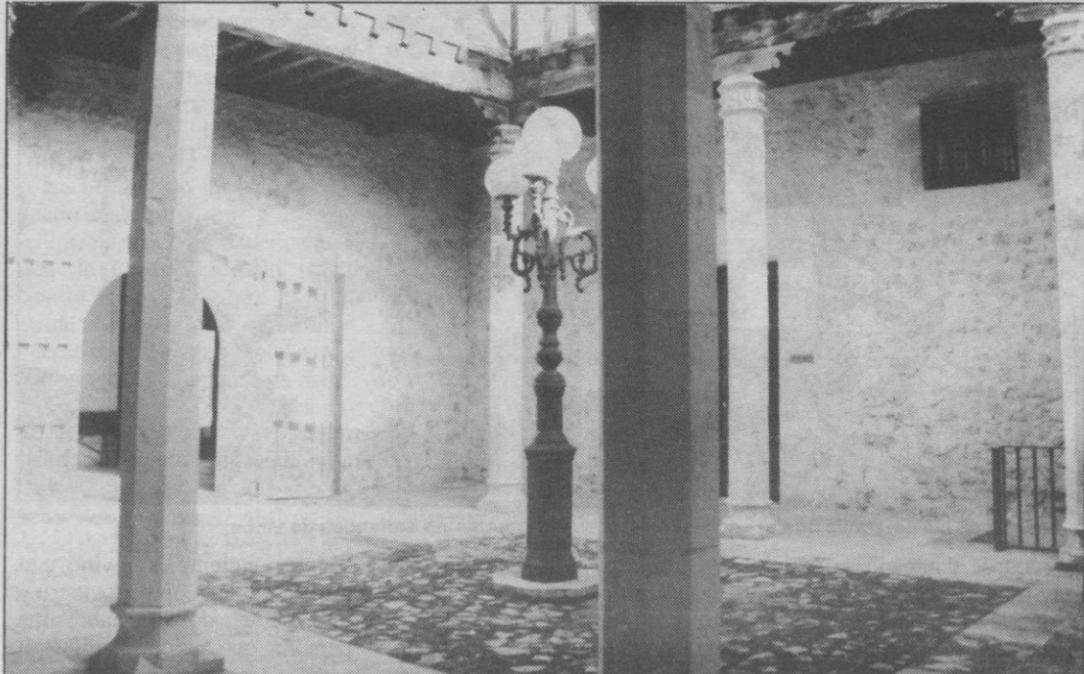
Hasta el día 23 puede verse en el patio del Ayuntamiento una serie de 53 fotografías que bajo el título general de “Perspectivas” pretende dar una nueva visión del entorno urbano de Cuéllar. Las imágenes van acompañadas por textos literarios de poetas tan prestigiosos como Bécquer, Juan Ramón Jiménez y García Lorca, que comparten sus versos con otros conocidos como Eugenio Trías, Rosi Martín, Claudio Rodríguez, Chanh y Cepeda.

S. GUIJARRO

La exposición ha sido organizada por la asociación juvenil “Ciconia”, formada recientemente por varios alumnos del instituto de Bachillerato y su profesor de Filosofía, Antonio Sánchez.

Desde la creación de la asociación hace tres meses, estos jóvenes estudiantes ya han participado en varios proyectos y se han hecho notar en la sociedad local: editan mensualmente la revista “Punto de Mira”, colaboran en el programa “Conoce tu pueblo” y han mostrado interés por temas relacionados con la naturaleza y el medio ambiente participando en la recogida de basuras en los pinares. La exposición fotográfica y literaria es, de momento, su última actividad.

La exposición puede calificarse en su conjunto como interesante y diferente porque aporta nuevas ideas y maneras de presentar el espacio urbano. Las fotografías son todas en blanco y negro y contienen imágenes con perspectivas de la población y elementos urbanos desde ángulos poco habituales, que en mu-



Patio del Ayuntamiento de Cuéllar, donde actualmente se presenta la muestra “Perspectivas”.

S. GUIJARRO

chos casos hacen difícil su reconocimiento.

Pero los autores de las imágenes, que son los propios alumnos y miembros de la asociación, lo han hecho a propósito. En muchas fotografías juegan al escondite con el espectador y le enseñan a ver los elementos urbanos de una manera distinta y en muchos casos sorprendente.

Núcleo urbano

En “Perspectivas” están recogidos buena parte de los objetos, construcciones y mobiliario que conforman el núcleo urbano. Edificios en ruinas, detalles de fachadas y construcciones, balcones y barandillas, puertas de murallas y edificios, torretas de conducción eléctrica, aleros, entre otros muchos detalles, han sido recogidos por las cámaras

de estos jóvenes estudiantes.

La exposición es doblemente atractiva. Cada fotografía está acompañada de un texto poético, sutilmente elegido, relacionado de alguna manera con la imagen y que enriquece grandemente la muestra. El visitante no sabe si decidirse por la luz de las imágenes o por la letra de la poesía. El conjunto es sumamente atractivo. Entre el juego de luces y sombras de las imágenes, entre aceras y ventanucos viejos de casas populares y entre el juego engañoso de falsos rascacielos o tejados que no lo son, la figura humana está ausente de la exposición. Al hombre se le reconoce por sus obras y sus textos literarios.

Sin embargo, no todo es atractivo en la exposición. La muestra se nota que ha sido montada con gran carencia de medios y ha

faltado cuidado en su mantenimiento. Las fotografías y los textos van fijados sobre paneles blancos de “porexpan”. Digo “van” cuando debería decir “iban”, pues al día siguiente de su inauguración varias fotos estaban despegadas y caídas. Ha pasado una semana, la caída continúa y nadie se ha preocupado del problema. La imagen de abandono y desinterés desmerece la calidad de la exposición y del bello marco utilizado para la misma.

Esta exposición ya fue realizada por los estudiantes hace un año en el instituto de Bachillerato como colofón a un curso de fotografía realizado en el centro. Su muestra en el Ayuntamiento ha estado motivada por el deseo de ampliar el número de visitantes y mostrar el trabajo realizado en el curso.

Espacio arquitectónico

S.G.

Según el texto que acompaña a “Perspectivas”, la exposición “es un acercamiento al espacio arquitectónico mediante la imagen y la palabra. Pretendemos con ello ofrecer un modesto juego visual y literario, un pequeño ejercicio plástico que tiene por objeto el acercamiento a la comprensión del espacio arquitectónico”.

Los autores de la exposición manifiestan que este espacio les ha interesado de una manera tan especial “porque es aquel en el que el hombre, en cuanto habitante, toma posesión de un mundo”.

Toma de posesión

La pretensión de la exposición, según manifiestan sus autores, era recoger algunos de los elementos que hacen efectiva dicha toma de posesión y para ello se han servido de la técnica fotográfica y de la escritura.

“Pero aunque hemos intentado en todo momento utilizar ambas de la forma más provechosa y digna, no queremos hacer gala de una depurada habilidad fotográfica que no poseemos ni daros a conocer los frutos de nuestras plumas y de otras ajenas. No son fotografías ni textos lo que exponemos, lo que aquí traemos son voces y miradas”, afirman los autores en el texto que acompaña a la exposición.



ST. MICHAEL'S SCHOOL

El mejor Centro para tus hijos

Preescolar - EGB - BUP - COU -
ESPAÑOL - INGLES

RESERVA TU PLAZA

En Agosto, recuperaciones de asignaturas

Teléfonos 43 09 59
43 01 71

Proinserga, S.A. JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA

Por acuerdo del Consejo de Administración de esta Sociedad se convoca a todos los accionistas de la Sociedad PROINSERGA, S.A., a asistir a la Junta General Extraordinaria de la Sociedad, que se celebrará el día 30 de julio de 1993, a las 19,00 horas, en el domicilio social de la Entidad, sito en la calle Almira, número 28, de Segovia, en primera convocatoria, para deliberar y resolver los asuntos comprendidos en el siguiente ORDEN DEL DIA:

- Primero.**— Lectura del acta de la Junta anterior.
- Segundo.**— Renovación parcial del Consejo de Administración, con el nombramiento concretamente de dos consejeros.
- Tercero.**— Conversión o transformación de todas las acciones de Clase A en acciones de Clase B, de tal manera que ya sólo queden acciones de esta última y en ese caso única clase, con desaparición de las acciones de Clase A, con las modificaciones pertinentes de los artículos correspondientes de los estatutos sociales.
- Cuarto.**— Reducción, en su caso, del capital social de la Sociedad.
- Quinto.**— Delegación de facultades para elevar a instrumento público, suscribir y ejecutar los acuerdos adoptados por la Junta General de Accionistas.
- Sexto.**— Ruegos y preguntas.
- Séptimo.**— Aprobación del acta o en su caso nombramiento de interventores para la aprobación de la misma.

A partir de la fecha de convocatoria, en cumplimiento de lo preceptuado legalmente, están a disposición de los señores accionistas, que podrán solicitar su envío inmediato y gratuito, los documentos que serán sometidos a la aprobación de la Junta, pudiendo asimismo examinar en el domicilio social el texto íntegro de las modificaciones propuestas e informe sobre las mismas.

Segovia, a 1 de julio de 1993.

EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION, Fdo.: Marcos Martín Blanco

RESTAURANTE

La Cocina de Segovia

Presenta su nueva Carta de Noche

El placer de cenar en el mejor ambiente "sabiendo lo que cuesta"

Mini Carta: 2.450.- Pts.
Carta: 3.425.- Pts.

HOTEL LOS ARCOS
Reservas: 437462

CAMPEONATO INTERPUEBLOS

FUTBOL

Se disputa la final provincial de frontenis y comienzan los octavos de fútbol sala

JAVIER M. MESA

Jornada tras jornada, el campeonato interpueblos correspondiente al Trofeo Diputación se encamina a sus rondas finales. Los resultados que se dieron en los encuentros celebrados el pasado fin de semana fueron los siguientes:

FUTBOL SALA

ZONA A

Cerezo de Arriba, 2-Campo de San Pedro, 1.
Ayllón A, 8-Santo Tomé del Puerto, 2.
Cerezo de Arriba, 0-Fresno de Cantespino, 1.
Bercimuel, 3-Cerezo de Abajo, 8.
Campo de San Pedro, 0-Ayllón B, 1.
Clasificados para la segunda fase Ayllón B y Fresno de Cantespino.

ZONA B

Valverde del Majano, 5-Hontanares B, 4.
Martín Miguel, 2-Palazuelos de Eresma, 0.
Zamarramala A, 1-Bernuy de Porreros, 0.
Clasificados para la segunda fase Valverde del Majano y Martín Miguel.

ZONA C

Hontanares A, 1-Abades, 9.
Madrona B, 4-Tabanera, 6.
Bar Cañas, 0-Zamarramala B, 1.
Hontanares A, 3-Pub Recreo, 5.
Clasificados para la segunda fase Abades y Pub Recreo.

ZONA D

Aldeanueva del Codonal, 8-Santa María de Nieva, 4.
Muñopedro, 8-Melque, 5.
Villacastín, 7-Ituero y Lama, 4.
Santa María de Nieva, 1-Muñopedro, 1.
Clasificados para la segunda fase Martín Muñoz de las Posadas y Aldeanueva del Codonal.

ZONA E

Clasificados para la segunda fase Lastras de Cuéllar y Zarzuela del Pinar.

ZONA F

Clasificados para la segunda fase Cantimpalos B y Carbonero el Mayor A.

ZONA G

Clasificados para la segunda fase La Cuesta y Cantimpalos A.

ZONA H

Clasificados para la segunda fase Cabezuela B y Sauquillo de Cabezas A.

Los partidos de octavos de final correspondientes a esta competición serán los siguientes:

Sábado 10, Pabellón Municipal de Nava de la Asunción:
16,00 h. Valverde del Majano-Cantimpalos B.
17,00 h. Abades-Aldeanueva del Codonal.
18,00 h. Martín Muñoz de las Posadas-Pub Recreo.
19,00 h. Carbonero el Mayor A-Martín Miguel.
Domingo 11, Pabellón Municipal de Cantalejo:
10,00 h. Lastras de Cuéllar-Sauquillo de Cabezas A.
11,00 h. La Cuesta-Zarzuela del Pinar.
12,00 h. Ayllón B-Cantimpalos A.
13,00 h. Cabezuela B-Fresno de Cantespino.

FRONTENIS

GRUPO A

Cabezuela, 25-Madrona B, 7.
San Pedro de Gaillos, 25-Chañe, 10.
Cabezuela, 25-Chañe, 9.
San Pedro de Gaillos, 25-Madrona B, 13.
Chañe, 0-Madrona B, 25.
San Pedro de Gaillos, 15-Cabezuela, 25.

Clasificados para la final Cabezuela y San Pedro de Gaillos.

GRUPO B

Fuentemilanos, 25-Cantimpalos B, 22.
Fuentemilanos, 20-Remondo, 25.
Fuentemilanos, 18-Ayllón, 25.
Remondo, 25-Cantimpalos B, 16.
Ayllón, 25-Remondo, 18.
Cantimpalos B, 25-Ayllón, 16.

Clasificados para la final Ayllón y Remondo.

Los encuentros finales de frontenis se disputarán el sábado en el pabellón municipal de Cantalejo, con el siguiente horario:

17,00 h. Cabezuela-Remondo.
17,40 h. Ayllón-San Pedro de Gaillos.
18,20 h. Ganador 1º partido-Perdedor 2º partido.
19,00 h. Ganador 2º partido-Perdedor 1º partido.
La entrega de trofeos se efectuará a partir de las 21 horas.



Cada vez "más" espectadores.

JUAN MARTIN

La Federación Española no quiere cambios en 3ª División

No habrá reestructuración en la Segunda B y la Tercera continuará siendo "nacional"

JOSE M. MARTIN

No ha cambiado nada. A la propuesta de la gran mayoría de los clubes españoles que militan en la Segunda División B del fútbol, no les hicieron caso, y cuando menos dos temporadas más permanecerá inamovible en su actual estructura: cuatro grupos de veinte equipos. La propuesta que los presidentes de estos clubes habían elaborado a través de la comisión de estudio y reconversión, de constituir una categoría con seis u ocho grupos y veinte equipos cada uno. Se pretendía con ello que los cuantiosos costes que tiene la categoría, donde los problemas económicos están ahogando a los clubes, llevando a los jugadores a encierros y reclamaciones constantes, se aminoraran al ser las distancias más cortas.

La citada reestructuración afectaba también a la tercera bajo dos formas: el número de clubes que ascenderían sería como mínimo ochenta. Es decir, entre cinco y seis por grupo, lo que supondría un aliciente. El segundo planteamiento era el que la tercera pasara a ser autonómica. Cuestión que no se entiende, por cuanto en la actualidad ya lo es así, por mucho que se mantenga el título de "nacional".

Las ayudas no existen

El vicepresidente de la Federación Regional de Fútbol, Marcelino Mate, respondía días pasados a preguntas de EL ADELANTADO, que no existía posibilidad de cambios en la tercera división, "donde ya se intentó hacer dos subgrupos en nuestra regional y no prosperó la idea, que no fue admitida por la Española".

Aquellos que acusan de inmovilismo a la FEF les asiste toda



El "espectáculo" ¿merece la pena?

JUAN MARTIN

la razón. Seguir por el mismo camino significa ver el desastre, uno a uno, de los clubes de la Segunda B, y el nulo aliciente que presenta la competición en la Tercera División, "y nosotros no disponemos de medios económicos, señalaba Mate, para poder ayudar a los clubes".

Si la tercera división fuera de verdad "nacional", los grupos dejarían de estar conformados por equipos de las respectivas comunidades, y cada uno de ellos solicitaría integrarse en aquel que le causara menores gastos. La esperanza del presidente de la G. Segoviana, Baldomero Martín, de poder ver a su equipo integrado en la Segunda B o en la tercera del grupo de Madrid, no es compartida por los "sesudos" miembros de la Espa-

ñola, a los que no les interesa nada cambiar las estructuras del agónico fútbol de las categorías inferiores.

La Preferente, por el mismo camino

Si la tercera división no tiene posibilidades de futuro, la preferente de Castilla y León tiene los mismos problemas. No es de razón que un club segoviano, y no es más que un ejemplo, se gaste cuatro millones de pesetas en una competición "de andar por casa", sólo por el hecho de tener que recorrer miles de kilómetros, cuando al otro lado de la sierra, en Madrid, hay muchísimos equipos que juegan en la misma categoría y lo hacen "con cuatro perras".

¿Busca la Federación Española la promoción del fútbol o se lo quiere cargar?

BUSCAMOS FAMILIAS

Para alojar estudiantes franceses en JULIO y/O AGOSTO. Interesados llamar teléfono 42 25 93 (de 7 a 7,30 tarde). Clara.

CICLISMO.— **LE TOUR**

Mario Cipollini recuperó el "maillot" amarillo de líder

El belga Bruyneel consiguió el primer triunfo de etapa para la ONCE

El belga Johan Bruyneel ha obtenido el primer triunfo para el equipo de la ONCE tras ganar la sexta etapa del Tour de Francia, disputada ayer entre Evreux y Amiens con un recorrido de 158 kilómetros en el que invirtió un tiempo de tres horas, 11 minutos y 50 segundos.

Amiens (Francia) (Efe).— Bruyneel ganó la etapa en línea más corta del Tour con una ventaja de trece segundos respecto al pelotón, que entró encabezado por el italiano Mario Cipollini (GB Maglificio), que merced a los doce segundos de bonificación obtenidos en meta le arrebató de nuevo el jersey de líder al belga Wilfried Nelissen.

El belga demarró a falta de poco más de veinte kilómetros para la pancarta final de Amiens, hizo gala de su condición de gran rodador y llegó a la meta con trece segundos de ventaja sobre un pelotón en el que Cipollini le sacó un centímetro escaso al uzbeko Djamolidine Abdoujaparov.

Con anterioridad, el italiano "rascó" dos segundos en el sprint especial de Le Crocq, que le situó con idéntico tiempo que Nelissen al frente de la general. En la llegada, les ahorró a los jueces el estudio del puntómetro y le devolvió al belga la "jugada" de ayer, recuperando el primer puesto en la general.

Ni el holandés Erik Breukink, ni el suizo Alex Zuelle, ni el francés Laurent Jalabert, ha sido el belga Bruyneel el que le ha dado la primera alegría a un Manolo Saiz, cuya moral estaba bastante mermada tras el "dis-



TELEFOTO EFE

Miguel Indurain rueda tranquilo en medio del pelotón en la etapa de ayer.

gusto" del pasado miércoles, cuando al ONCE se le escapó el triunfo en la crono por equipos por tan sólo cinco segundos.

Intento infructuoso

El intento infructuoso de la jornada lo protagonizaron el campeón francés Jackie Durand (Castorama), el canadiense Steve Bauer (Motorola) y el italiano Flavio Vanzella (GB Maglificio), que demarraron en la bajada de la primera "tachuela", el alto de Mesnil, de cuarta categoría. El trío llegó a tener cinco minutos y medio de ventaja, pero los hombres del Novemail no estaban dispuestos a dejar escapar

el "maillot" por las buenas, así que apretaron el ritmo y después de cien kilómetros, la fuga quedó neutralizada.

La caída en la que el jueves se vio involucrado Miguel Indurain junto a su hermano Prudencio y Aitor Garmendia tuvo mayores consecuencias de lo que en un principio se pensaba. "Pruden" tomó ayer la salida con fuertes dolores y un esguince en la muñeca izquierda, mientras que Garmendia no pudo salir, con una fractura del escafoides de la mano derecha.

Poco después del demarraje del belga, saltaron su compatriota Johan Museeuw (GB Maglificio)

Peron (Gatorade) y Massimo Ghirotto (ZG Mobili), pero a pesar de sus esfuerzos, el trío fue absorbido a menos de dos kilómetros para la llegada. Sin embargo, ya era tarde para que el gran ofidio policromo neutralizase al belga de la ONCE; Bruyneel se esforzó al máximo en los últimos metros y su pundonor fue recompensado con el primer triunfo de etapa en un Tour de Francia.

Cipollini vestirá la camiseta amarilla de líder en el transcurso de la séptima etapa, que se disputará hoy entre Peronne y Chalons-sur-Marne con un recorrido de 199 kilómetros.

El pelotón y las caídas

El esforzado pelotón de la LXXX edición de la ronda francesa está padeciendo en sus propias carnes el sufrimiento, y en algunos casos el abandono de la prueba —caso de los españoles Abrham Olano y Arsenio González, del Clas, y Aitor Garmendia, del Banesto—, debido a las reiteradas caídas que se están produciendo en este Tour.

Las causas de estos accidentes son, a juicio de algunos directores deportivos españoles, la velocidad, las carreteras, los nervios que producen intentar hacerse con un hueco en los primeros lugares, la situación del pelotón y la mala suerte.

Para Miguel Moreno, director del Festina, en contra de lo que puede parecer, se producen más caídas cuando el pelotón va a ritmo lento. "Cuando se va despacio, la gente se puede descuidar más y tienen lugar más accidentes. Por el contrario, cuando se rueda deprisa, cada uno va en su sitio, más atento, y se reducen las posibilidades, aunque cuando ocurren son más peligrosas".

Por su parte, Javier Minguéz, responsable de S. Amaya, las carreteras son la causa principal, "ya que son muy estrechas para que entren ciento ochenta corredores". El corredor de Amaya, Lale Cubino, entiende que la forma de rodar de los ciclistas determina, en parte, el accidente. "Aquí nadie quiere frenar. Todos buscan estar delante, meterse por cualquier hueco y no deja un espacio con el que le precede."

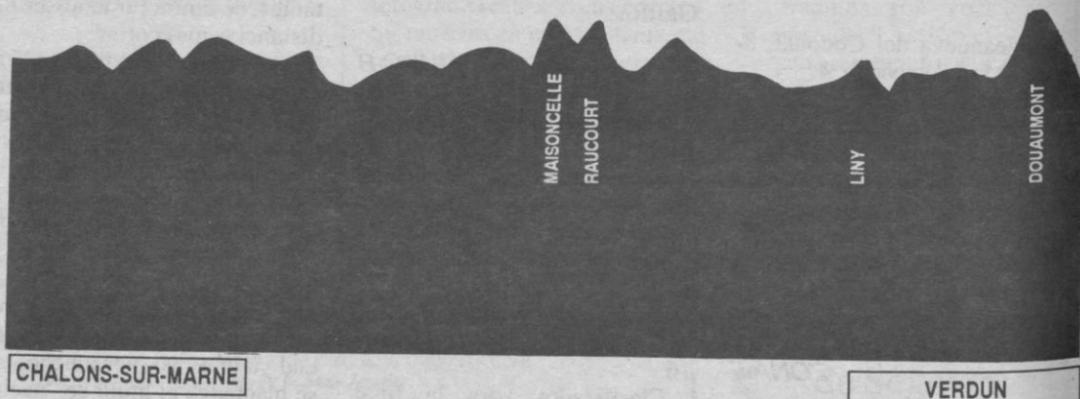
80º TOUR DE FRANCIA

3 JULIO - 25 JULIO 1993



TOUR DE FRANCIA '93

8ª Etapa: CHALONS-SUR-MARNE / VERDUN. 184 km.



Etapa de trámite, a la espera de la contrarreloj individual

El mejor velocista del mundo, Mario Cipollini, volvió a vestirse de amarillo ayer, gracias a las bonificaciones. Algo esperado si tenemos en cuenta que el italiano se encontraba a dos segundos de Nelissen, quien arrebató el jueves el liderazgo al corredor del equipo Ma-

glificio por ese mismo motivo.

La última etapa con bonificación de este Tour de Francia, la octava, se disputa mañana, entre Chalons sur Marne y Verdun, de 184 kilómetros de recorrido.

En este caso, es posible que vuelva a desatarse la lucha por conseguir los segundos en las

metas volantes puntuables. Sin embargo, la contrarreloj individual del lunes, de 59 kilómetros, hará que los favoritos al triunfo final reserven sus fuerzas, con el objeto de estar en las mejores condiciones para disputar al cien por cien la particular lucha contra el crono.

CICLISMO.— **LE TOUR**

Clasificaciones

Etapa

1. Johan Bruyneel (BEL/ONCE) 3h 11:50
2. Mario Cipollini (ITA/Maglificio) 13
3. Djamolidine Abdoujaparov (UZB/Lampre)m.t.
4. Johan Capiot (BEL/TVM) m.t.
5. Christopher Capelle (FRA/Gan) m.t.
6. Frederic Moncassin (FRA/WordPerfect) m.t.
7. Giovanni Fidanza (ITA/Gatorade) m.t.
8. Laurent Jalabert (FRA/ONCE) m.t.
9. Andrea Ferrigato (ITA/Arioste) m.t.
10. Francois Simón (FRA/Castorama) m.t.

General

1. Mario Cipollini (ITA/Maglificio) 25:21:28
2. Wilfried Nelissen (BEL/Novemail) a 12
3. Johan Bruyneel (BEL/ONCE) 30
4. Laurent Jalabert (FRA/ONCE) 44
5. Alex Zuelle (SUI/ONCE) 45
6. Zenon Jaskula (POL/Maglificio) 53
7. Eric Breukink (HOL/ONCE) 1:03
8. Philippe Louvriot (FRA/ONCE) 1:16
9. Steve Bauer (CAN/Motorola) 1:21
10. Johan Museeuw (BEL/Maglificio) 1:22
11. Franco Ballerini (ITA/Maglificio) 1:29
12. Charly Mottet (FRA/Novemail) 1:33
13. Andrew Hampsten (USA/Motorola) 1:34
14. Rolf Soresen (DIN/Carre) 1:37
16. Claudio Chiappucci (ITA/Carrera) 1:39
23. Miguel Induráin (ESP/Banesto) 1:50.
49. Pedro Delgado (ESP/Banesto) 2:50.

Bruyneel dio la primera alegría a M. Sainz, director de la ONCE

“Mi objetivo era ganar una etapa no la general”

El belga Johan Bruyneel, del ONCE, que ayer se adjudicó la sexta etapa del Tour de Francia, disputada entre Evreux y Amiens con un recorrido de 158 kilómetros, declaró tras su triunfo que su objetivo “era ganar una etapa, no la clasificación general”.

Amiens (Francia) (Efe).— “A partir de ahora, intentaré ayudar a los líderes del equipo en la montaña, como son el suizo Alex Zuelle y el holandés Erik Breukink, aunque no descarto la posibilidad de volver a ganar una etapa”, manifestó Bruyneel.

“Después de finalizar la Vuelta Ciclista a España estuve un mes prácticamente parado por problemas familiares y eso creo que me ha venido bien físicamente, ya que estoy bastante fresco”, comentó el ciclista belga, que ayer logró en Amiens su primer triunfo de etapa en un Tour.

El ciclista belga del ONCE dijo que ha pasado un mal año después de su lesión en la penúltima edición de la clásica de Alcobendas y diversos problemas personales.

“No ha sido fácil llegar a la meta. Hubo un momento en el que llegué a pensar en el jersey amarillo, pero sabía que los equipos con esprinters no iban a permitirlo, que iban a tirar con fuerza del pelotón”, añadió el belga.

Johan Bruyneel consiguió de ese modo el primer triunfo para el equipo que dirige Manolo Sainz en la presente edición del Tour de Francia., después de quedar segundo, a cinco segundos del Maglificio italiano en la crono por equipos,



Bruyneel levanta los brazos tras cruzar la meta.

TELEFOTO EFE

“Tras la mala suerte que tuvimos en la contrareloj por equipos, en la que éramos favoritos, esto nos servirá de motivación a todos”, aseguró.

Motivación

En aquella ocasión “perdimos dos hombres, Herminio sufrió un pinchazo y luego yo mismo tuve problemas mecánicos. La verdad es que la fortuna nos dio la espalda; por eso hoy [por ayer] estoy muy contento, porque esa victoria es

una motivación para el equipo”.

El corredor belga, de veintiséis años, nacido en Izegem, agregó que “ahora partimos con la tranquilidad de haber ganado una etapa y Zuelle y Breukink podrán hacer una buena contrareloj”. Su felicidad se quebró cuando recordó a su padre, fallecido nada más concluir la pasada Vuelta a España.

“Debería estar aquí, pero no ha podido ser. Este triunfo también es para él”, dijo Bruyneel con nostalgia.

TENIS

Bruguera, semifinalista en el torneo de Suiza

Gstaad (Suiza) (Efe).— El español Sergi Bruguera, cabeza de serie número uno del torneo, se ha clasificado para las semifinales del Abierto de Gstaad, dotado con 400.000 dólares en premios (unos 50 millones de pesetas), al vencer a su compatriota Alex Corretja por 6-1 y 6-2.

Bruguera, en su reaparición en las pistas de tenis tras ganar en la final de Roland Garros a Jim Courier, está realizando un gran torneo, ya que hasta el momento no ha perdido un sólo set.

En el partido de ayer frente a Alex Corretja, Sergi Bruguera venció con absoluta comodidad, ya que sólo ha cedido tres juegos en un encuentro más fácil de lo esperado en un principio. Los otros semifinalistas son el austriaco Thomas Muster, segundo preclasificado, el alemán Marc Goellner y el checo Karel Novacek, tercer cabeza de serie.

Carbonell sigue en Bastad

Por su parte, Tomás Carbonell venció al sueco Magnus Gustafsson por 7-6 (10-8) y 6-4 en la segunda ronda del Abierto de Bastad, sobre tierra batida y dotado con 260.000 dólares en premios (unos 32 millones de pesetas). El también español José Francisco Altur no pudo pasar a tercera ronda al perder ante el sueco Magnus Larsson en tres sets por 6-1, 6-7 (6-8) y 6-4.

BALONCESTO

Joventut y Barça tendrán que jugar la primera fase de la Liga Europea

Munich (Alemania) (Efe).— El Joventut de Badalona y el FC Barcelona tendrán que superar una eliminatoria antes de alcanzar la Fase Final de la Liga Europea de Baloncesto, a diferencia que el Real Madrid, que queda exento de disputar estos enfrentamientos y pasa a dicha fase directamente, según el sorteo celebrado ayer en Munich.

El Joventut de Badalona se enfrentará al vencedor de la eliminatoria entre el Cluj rumano y el Minsk bielorruso, mientras que el FC Barcelona tendrá que jugar con el vencedor del emparejamiento entre el Broceni letón y el KTP finlandés.

En la Copa de Europa, el representante español será el Tau-grés de Vitoria, que ha quedado también exento en la primera ronda.

Lo mismo sucede con los cuatro equipos que disputarán la Copa Korac. Estudiantes, Caja San Fernando, Banco NatWest Zaragoza y el León en la Copa Korac han quedado exentos para jugar la primera ronda en esta competición.

FUTBOL

La Federación Española cerró el ejercicio pasado con un saldo negativo de 276 millones de pesetas

Madrid (Efe).— El emparejamiento Real Madrid-Barcelona en la penúltima jornada de Liga, el acuerdo entre Tenerife y Atlético de Madrid para el traspaso de Juan Carlos Aguilera y el reconocimiento de un saldo negativo de 276 millones en el ejercicio pasado fueron las notas destacadas en la Asamblea General Ordinaria de la Real Federación Española de Fútbol (RFEF), celebrada en la mañana de ayer.

El Real Madrid, que comenzará la Liga con un difícil partido en Pamplona, jugará con el Tenerife, su verdugo de las dos últimas campañas, el 17 de octubre en el Heliodoro Rodríguez López, en partido correspondiente a la séptima jornada.

El Atlético recibirá al Real Madrid en la quinta jornada el 3 de octubre, y el conjunto de Benito Floro jugará con el Barcelo-

na en el Bernabéu en la penúltima jornada del campeonato.

Javier Pérez, presidente del Tenerife, declaró que los contactos con el Atlético de Madrid para hacerse con los servicios de Aguilera se produjeron en la noche del jueves y que “el acuerdo existe”, aunque, agregó, “falta saber la opinión del jugador, que se encuentra de vacaciones”.

Luis Cuervas, presidente del Sevilla, quien también acudió a la Asamblea, confirmó que mantiene conversaciones con el Atlético de Madrid para fichar a Gabriel Moya, jugador que fichaba en un preacuerdo con el Valladolid. “Luis Aragonés lo ha recomendado y veremos que se puede hacer”, indicó.

Por lo que se refiere al Atlético de Madrid, Enrique Cerezo, vicepresidente del club, manifestó la posibilidad de que Juan

Sabas recale de nuevo en el Rayo y Manolo Alfaro sea cedido al Valladolid; Tilico y Acosta al Cádiz; y Alejandro, Aguilar y Benítez al Marbella.

Propuestas

La asamblea federativa aprobó las dos propuestas de calendario oficial para la próxima temporada, uno confeccionado sobre el supuesto de que España se clasifique para el Mundial de Estados Unidos y el otro en el caso contrario. Con todo, el campeonato de Liga comenzará el próximo 5 de septiembre.

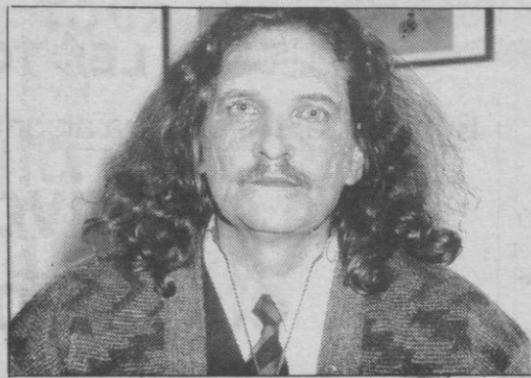
La Federación, que liquidó el presupuesto de la temporada pasada con un saldo negativo de 276.304.795 pesetas, y aprobó otro para 1993 de 2.884.218.000, decidió también la reforma de la Segunda División B, que negociará con la

Liga de Fútbol Profesional (LFP) y la administración y que se pondría en práctica a partir de la temporada 1994-95.

La asamblea ratificó la nueva normativa de la FIFA, que entrará en vigor el próximo 1 de agosto. A partir de la próxima temporada el jugador que sea expulsado en un partido por doble amonestación será sancionado con un encuentro sin jugar, lo mismo que el que acumule cinco tarjetas en diferentes fases del campeonato. Además, los porteros que sean expulsados por derribo a un delantero contrario serán sancionados, también, con un partido de suspensión.

Aprobó también la modificación de algunos de sus estatutos federativos, y ratificó que la final de la Copa del Rey se disputará en el mes de abril si la selección para el Mundial'94.

Taquicardia

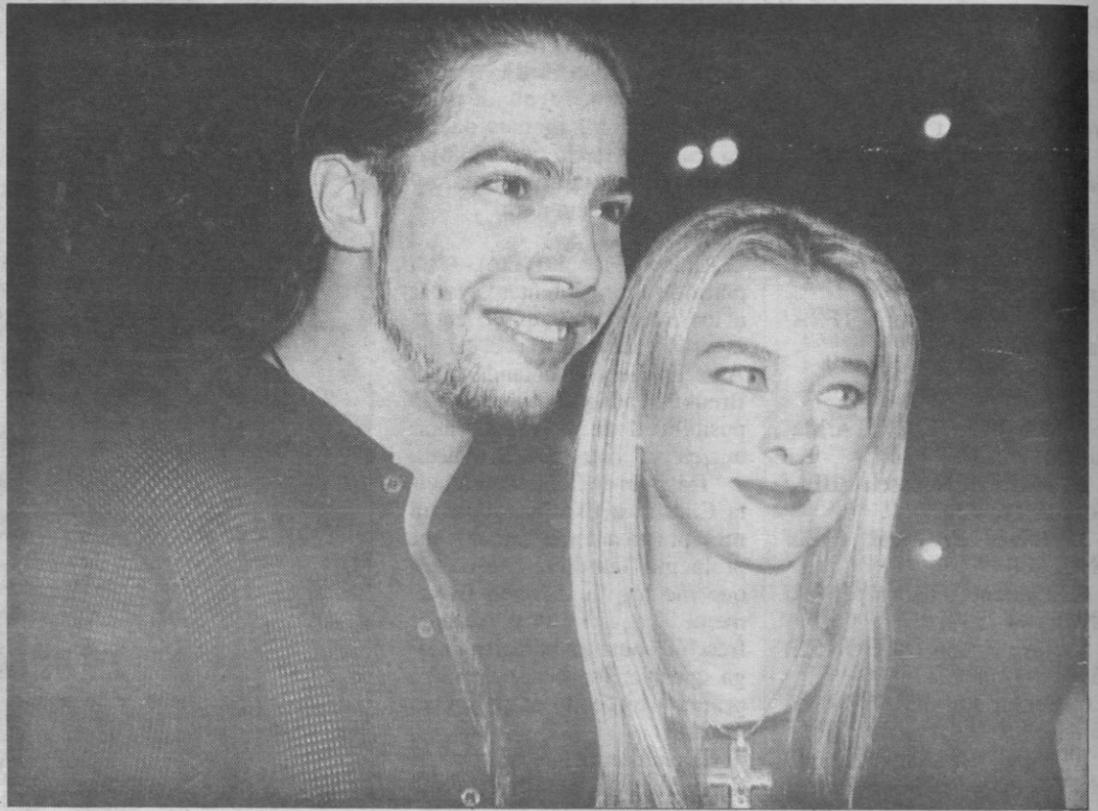


Alfonso Arús lleva tiempo parodiando al vidente Carlos Jesús en su programa "Al ataque", y éste, ya harto, le ha vaticinado que no pasa de este verano. Con "el hijo de Dios" pocas bromas.



Angela y su nuevo amor australiano.

ARCHIVO



El bailarín Joaquín Cortés, el amor gitano de Amparo Larrañaga.

ARCHIVO

Quiere tener más hijos

Angela Molina: boda a la vista

Desde que rompió su relación sentimental con Hervé Timarché, el padre de sus tres hijos, a Angela sólo se le ha conocido un amor, el australiano Paul Blankstad, con quien ahora se quiere casar.

AGATHA DEL RIO

La actriz está muy enamorada hasta el punto que afirma que ha encontrado definitivamente la persona con la que quiere compartir el resto de su vida, con la que quiere envejecer...

-- "De hecho me casaré de inmediato, y mucho antes de lo que la gente se imagina, porque Paul es una joya por el amor que desprende. Además quiero tener más hijos, y al primero que venga le pondré Antonio, como mi padre."

-- Angela, ¿qué relación mantienes con Hervé Timarché?

-- "Muy buena. Hervé es una excelente persona. Cuando nos separamos los niños pasaron por momentos de desconcierto. Pero luego han superado muy bien nuestra ruptura porque han visto que entre sus padres ha quedado una excelente amistad".

Amparo Larrañaga también está muy enamorada. Ya no oculta su amor con Joaquín Cortés. Se ha iniciado, pues, un romance de valentía por parte de una de las mejores actrices de nuestro país y del nuevo valor del baile español. Ella es paya, pero bohemia; él, gitano y orgulloso de serlo. Para salir con

Amparo, el bailarín Joaquín tuvo que romper su relación con la presentadora de Antena 3 Goya Toledo, que se ha quedado compuesta y sin novio.

En cambio a Myrian Reyes, que actualmente presenta en Antena 3 "El turista habitual", le da miedo enamorarse, porque actualmente lo que más le im-

porta y le ocupa todas las horas del día es su trabajo. Si Myrian tuviera un amor no podría atender debidamente su trabajo y eso sería bastante triste para ella.

Leticia con su padre

Jimmy Giménez-Arnau se ha reencontrado por fin con su hija, Leticia, aquí en Madrid. Llevaba batallando cinco años para ello. Su ex esposa Merry Martínez Bordiu está pasando unos días con sus padres en la capital española. Como se recordará, Merry, la tercera hija de los marqueses de Villaverde, que tiene ya 37 años, se casó con Jimmy recién cumplidos los veintiuno. Dos años después de la boda se separó del periodista y escritor y se fue a vivir al

extranjero, con su hija, y no permitiendo que fuera vista por su padre.

De momento no se sabe con certeza los planes de Merry y Leticia, aunque se rumorea que ambas podrían quedarse a vivir definitivamente en nuestro país. Mientras, Jesús Puente ya se recupera en casa de la operación a corazón abierto que sufrió hace dos semanas. Está muy animado y en todo momento ha mantenido la moral muy alta. Pocos días después de la intervención ya daba largos paseos por los pasillos de la clínica y su recuperación ha sido muy rápida. Ahora descansa en su casa, tranquilamente. ¡Feliz reposo, Jesús!. En cambio, Alfonso Arús no lo tiene tan claro, si se cumple la predicción del vidente Carlos Jesús que le ha vaticinado que se va a morir este verano. Alfonso parodia a Carlos Jesús en su programa 'Al ataque', de Antena 3, y ahora el vidente parece que se ha querido vengar asustándole.

-- Alfonso, ¿está preocupado?

-- "Yo no, pero la verdad es que ni a mi madre ni a mi suegra les hace mucha gracia todo esto. Mi mujer también está bastante nerviosa últimamente".

-- No temerás que se cumpla esta bufonada...

-- "No lo temo, porque este tipo no es más que un impostor, porque alguien que va por ahí diciendo con toda desfachatez que es el 'hijo de Dios', no merece ni que sus palabras se tengan en cuenta".

Constantino Romero lo que ha perdido es su bigote por una apuesta.

Había apostado que se cortaría el bigote si el Albacete, su equipo de fútbol, no bajaba a Segunda División. Como ha ocurrido así, puesto que el club ganó la promoción que disputó con el Mallorca y por tanto sigue en Primera, no ha tenido más remedio que cumplir su palabra y quitárselo.

-- ¿Cuánto tiempo llevabas con bigote?

-- "Más de veinticinco años... Y me había encariñado".

-- ¿Te lo vas a dejar de nuevo?

-- "Claro, porque la mayoría de las mujeres me lo piden".

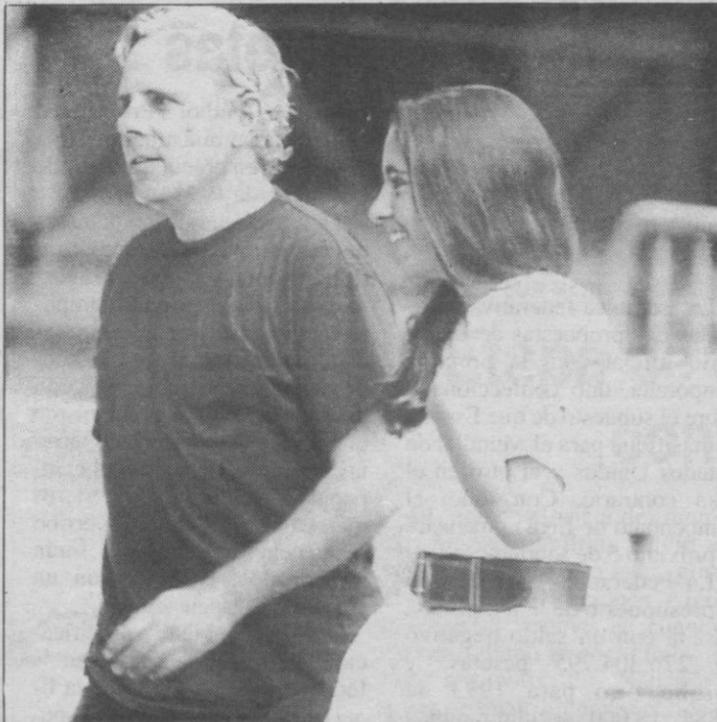
Manolo, el presentador

Manolo Escobar se muestra muy ilusionado con su faceta como presentador en Tele 5. Y en cuanto a su vida privada lleva nada menos que treinta y tres años casado con Anita, la mujer de su vida. Una mujer adorable, una compañera magnífica que le apoya y le ayuda en todo momento. Durante estos años de matrimonio Anita y Manolo han vivido momentos trascendentes como la llegada de su hija, Vanessa, que tiene quince años de edad y es buena estudiante de BUP.

-- "Mi hija significa todo en mi vida. Incluso me resulta difícil mentalizarme que algún día llegará a independizarse. De momento, Vanessa es quien lleva la voz de mando en casa".

El amor es para Manolo el sentimiento más importante que existe en su matrimonio:

-- "Por encima de todo, mi mujer y yo nos queremos. Entre nosotros existe, además, respeto, comprensión y confianza mutua. Ese es, quizás, el secreto de nuestro matrimonio."



Jimmy con su hija Leticia.

ARCHIVO

Sábado
10
julio

► CALENDARIO

PARA MAÑANA
Domingo 11 de julio de 1993.
Van 192 días, faltan 173.
Sol: De 6,55 a 21,45.
PARA EL LUNES
Lunes 12 de julio de 1993.
Van 193 días, faltan 172.
Sol: De 6,55 a 21,45.

► SANTORAL

Domingo: Santos: Benito, Jenaro, Alberto, Plácido, Marciano.
Lunes: Andrés, Nabor, Lucio, Marciana.

► FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Segovia: Ramos Rodrigo, Carretera de Villacastín, 10.

Mañana: Segovia: López Cuervo, Corpus, 1.

► CINE

MULTICINES MIRO: Sábado y domingo:
Sala 1: A las 8 y 11 "Sangre fresca"
Sala 2: A las 8 y 11: "Una proposición indecente"
Sala 3: A las 8,10 y 11,10: "Super Mario Bros"

CINE DE VERANO "LOS ZULOAGA": Sábado y domingo: A las 10,45: "El último mohicano"

Bono Loto

Viernes, 9

4	11	18	26
28	Com. 34	43	
	Rein. 8		

Miércoles, 7

2	7	10	16	22	49	Com. 41
						Rein. 7

Martes, 6

8	13	23	25	27	35	Com. 37
						Rein. 1

Lunes, 5

21	26	27	30	39	43	Com. 37
						Rein. 5

lotería primitiva

Sábado, 3

9	21	29	32	36	42	Com. 40
						Rein. 8

Jueves, 8

26	39	41	42	44	49	Com. 47
						Rein. 7

ONCE

Viernes, 9

60.409

106

Jueves, 8

69.580

Miércoles, 7

26.953

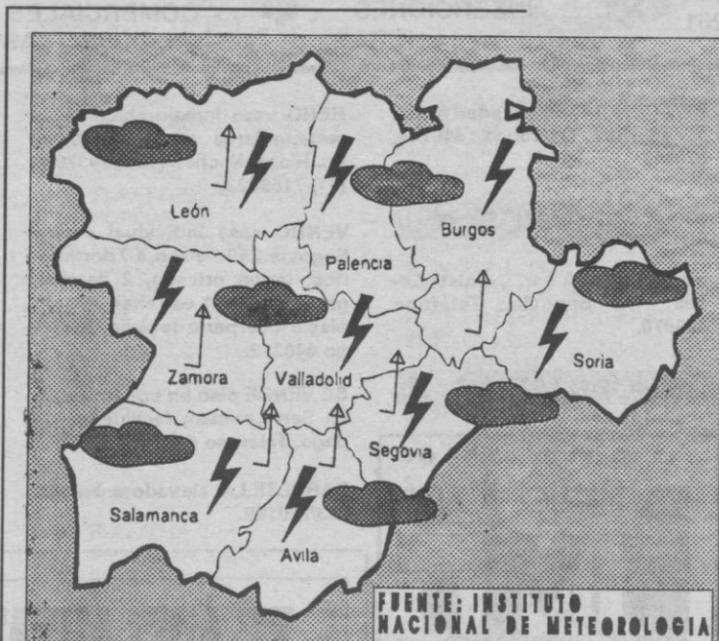
Martes, 6

59.958

Lunes, 5

12.634

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	PL/M ²
Valladolid	31,6	13,8	
León	28,8	9,6	
Zamora	30,0	14,2	
Salamanca	29,4	12,2	
Palencia	29,7	11,0	
Burgos	29,6	10,4	
Soria	31,0	13,6	
Segovia	30,8	13,2	
Avila	39,4	12,0	

TEMPERATURAS EN LIGERO DESCENSO

Hoy, nuboso en el norte y nuboso en el resto. Chubascos dispersos, más numerosos en el norte, que, aisladamente, pueden ser tormentosos. Temperaturas en descenso, notable en el norte y moderado en el resto, con máximas entre 19 y 25 grados. Vientos de componente norte, flojos a moderados.

Mañana, nuboso en el norte, con posibilidad de algún chubasco en áreas de montaña, intervalos nubosos en el resto, predominando las nubes medias y altas, tendiendo a poco nuboso al final del día. Temperaturas mínimas en ligero descenso (entre 7 y 12 grados) y máximas en ligero ascenso. Vientos de componente norte, flojos.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

■ EXPOSICIONES

SALA CANONIGOS DE SAN ILDEFONSO

— Pinturas y Dibujos. Susi Martí Vázquez. Sala "A". Hasta el 11 de julio.

— Encolados y pinturas. Roberto Planchadell. Sala "B". Hasta el 11 de julio.

REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA

— Bohemia Cristal. Centro Nacional del Vidrio. Hasta el 1 de septiembre.

— Fundación Centro Nacional del Vidrio. Exposiciones permanentes: Vidrio de La Granja, Vidrio Europeo, Exposición Tecnológica. Horario: miércoles a domingo, de 11,00 a 19,00 horas, sin interrupción.

Entrada, 300 pesetas. Estudiantes, 200 pesetas. Menores de 10 años y tercera edad (excepto en grupos), gratis. Visita guiada grupos, incluidos niños y tercera edad, previa reserva, 150 pesetas. Teléfonos 471712 y 471837.

LA CASA DEL SIGLO XV

— Obra gráfica. Joaquín Capa. Hasta el 28 de agosto.

CERVECERIA SANTANA

— "Surrealismo infantil". Kiko Palomar. Hasta el día 12.

AYUNTAMIENTO DE PEDRAZA

— Oleos y dibujos. Carlos Pons. Durante todo el mes de julio. Abierto sábados y domingos, mañana y tarde, en horario de 11,00 a 14,00 horas y de 16,00 horas a 20,00 horas.

TORREON DE LOZOYA

— "La vestimenta como manifestación de la vida de un pueblo. Escalona del Prado". Folk Segovia, Asociación Cultural de Escalona del Prado. Hasta el 11 de julio.

CENTRO SOCIAL CAJA SEGOVIA (Plaza del Corpus)

— Pinturas. Garnacho. Hasta

el 18 de julio. Horario de 18,00 a 22,30 horas.

CENTRO CULTURAL CAJA SEGOVIA DE CUELLAR

— Pinturas. Alfonso Montero. Hasta el 23 de julio.

■ CONCURSOS

DESCUBRE TU PROVINCIA

La Diputación ha procedido al sorteo correspondiente a la segunda edición del concurso "Descubre tu provincia", resultando agraciados con un lote de libros para cada uno: Alberto Pascual de San Ildefonso; Noelia Rodríguez de Cuéllar y Carmen Galindo de Fuentesoto.

Por otra parte, el colegio público "Santa Clara" de la localidad de Cuéllar, recibe un premio de 100.000 pesetas, para utilizar en un viaje por la provincia de Segovia.

La participación ha sido numerosa, recibiendo más de 1.500 tarjetas.

La tercera convocatoria del concurso se realizará para el próximo mes de septiembre.

ADEMÁS

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia pone en conocimiento de todos los vecinos de San Rafael, y comarca, que en la tarde del martes, 13 de julio, en horario de 17,30 horas a 21,30 horas se efectuarán extracciones de sangre en los locales del Consultorio Médico de la localidad de San Rafael, a cargo del Equipo de Extracciones de la referida Hermandad de Donantes de Sangre, que se desplazará al citado centro médico, a tal fin.

La Hermandad agradece de antemano a todos la colaboración que no dudan va a existir.

INFORMATICA

"Programa Cinco", obra social en colaboración de la Junta de Castilla y León e Iberdrola con la Caja de Ahorros de Segovia, lanzará durante los próximos días una encuesta sobre necesidades de formación en informática y nuevas tecnologías, dirigida a unos 600 empresarios, profesionales, comerciantes, etc..., de Segovia y su provincia.

En la realización de estas encuestas participan además la Cámara de Comercio, la Federación Empresarial Segoviana, el Ayuntamiento, la Diputación Provincial y la Delegación Territorial de la Junta de Castilla y León en Segovia.

La encuesta ha sido confeccionada por el Centro Cinco y la Obra Social y Cultural de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia.

LES RECOMENDAMOS

■ FOLKLORE

Esta tarde, a partir de las 20,30 horas, en la plaza del Azoguejo, y continuando con la programación del VI Festival Folklórico Internacional "La Esteva", está prevista la actuación del grupo segoviano, además de la Asociación Coros y Danzas, de Ciudad Real. También actuará el grupo de Burundi, de Bujumbura, "Batimbo", el grupo "Junoust", de Barnault, Rusia y el grupo griego de Thessaloniky "Lyrio Hellenidon".

Hasta mañana habrá un festival itinerante, que se desarrolla en Carbonero, San Rafael, El Espinar y la localidad segoviana de Sangarcía.

■ SAN ANDRES

La Asociación de Vecinos del Barrio de San Andrés ha programado para hoy un amplio programa de actividades dentro de sus fiestas. Dentro de ellas para hoy destacar la proyección de diapositivas que Mariano Gómez de Caso ofrecerá con el tema "San Andrés, mi barrio", a las 20,30 horas en el edificio del Ayuntamiento, sito en la c/ Marqués del Arco, 22. A las 23,00 horas, gran verbena en la plaza de la Merced.

Para mañana, dianas a las 8,00 horas, carrera pedestre, a las 10,00 en la plaza de la Merced, a las 12,30, misa en la parroquia, y a las 13,00 refresco y tajada.

■ CONCIERTO DE LAS VELAS

La Fundación Villa de Pedraza ha organizado para hoy, a partir de las 22,00 horas, en el patio de armas del castillo de la localidad, "El concierto de las velas", que en esta ocasión ofrece "Una fiesta del Renacimiento en Pedraza".

Bajo el nombre de "El concierto de las velas", la Fundación Villa de Pedraza pretende todos los años, por estas fechas, iluminar la villa con 15.000 velas, lo que hará del lugar un espectáculo inigualable.

Para esta edición se ofrecera un concierto de música antigua a cargo de la Capilla Real de Madrid.

Anuncios en
EL ADELANTADOSan Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIASRepresenta
en Madrid

ACCION IP

ALQUILERES ▼**ALQUILO** negocio de peluquería, bien acreditado. Teléfono 425950.**GALICIA:** Sanjenjo, El Grove, Pontevedra, alquiler-venta apartamentos-viviendas. Tovar, 11 a 1 mañanas.**ALQUILO** piso amueblado, 3 dormitorios. Fernández Ladreda. Teléfono 430819, tardes.**ALQUILER** de aulas por horas, cercano a la Plaza Mayor. Ideal para profesionales particulares. Teléfono 434349 (de 6 a 8).**SANTANDER.** Estudio, apartamento y piso pequeño (planta baja), completos, céntricos, buen estado, verano, meses-quinceñas. 942/273054.**SE ALQUILA** nave 160 m² en Bernuy de Porreros. Teléfono 400041**SE ALQUILA** piso en Alicante, 2^a quincena julio y agosto. Teléfono 171089-171753.**ALQUILO** piso amueblado. Vía Roma, 3 habitaciones, plaza garaje. Teléfono 433649.**COMPRAS** ▼**COMPRAMOS** libros antiguos y modernos. Visitamos a domicilio. Librería Maxtor. 983/305277.**COMPRO** terreno de 50 hectáreas en adelante, no importa que sea malo, sierra, monte, etc. Precio muy barato. Apartado Correos 220 - Segovia.**ENSEÑANZAS** ▼**CONTABILIDAD DE EMPRESARIAS:** Financiera, Costes, Sociedades, Análisis... Academia de Contabilidad. Plaza de la Tierra, 4, 1^o. Teléfono 436214. Información, sólo tardes.**CONTABILIDADES:** Financiera-Costes-Sociedades-Matemáticas Financieras. Por licenciado en Ciencias Empresariales. Teléfonos 436970 - 445140.**MATEMATICAS,** Física-Química: EGB-BUP-COU. Telfs. 436970 - 445140.**PROFESOR** licenciado, da clases de Física, Química y Matemáticas. José Zorrilla. Teléfono 421590.**CLASES** particulares, dibujo COU. Teléfono 444857.**CLASES** latin. Teléfono 435743.**IMPAGADOS** ▼**EL COBRADOR DEL FRAC.** ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611 - 354887.**TRABAJO** ▼**SE NECESITA** ayudante, camarero/a para restaurante. Teléfono 428021.**SE NECESITA** dependiente mostrador. Bar Hostal Plaza. Teléfono 431228.**SE NECESITA** repartidor. Imprescindible carnet C-1. Teléfono 444370.**SE NECESITA** pinche de cocina. Teléfono 440836.**SE NECESITA** cocinero con experiencia. Teléfono 425220.**VARIOS** ▼**ELECTRICIDAD RUIZ.** Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.**DETECTIVES LIBRA,** 25 años de experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, divorcios, prematrimoniales, bajas fingidas, etc. Rapidez, eficacia. España, extranjero. 5939600.**RESIDENCIA** tercera edad próxima apertura. Teléfonos.: 440144, 570807.**TRASPASOS** ▼**SE TRASPASA** bar. Cronista Lecea, 12. Segovia. Teléfono 424970.**INMOBILIARIAS** ▼

43.59.50 ☎ 43.54.61

MIGUEL TONAR



AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

EZEQUIEL GONZALEZ, 6

AMBITO

AGENCIA INMOBILIARIA

Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

VEHICULOS ▼**VENDO** Renault-12 Ranchera, metalizado. 180.000 pesetas. Teléfono 444324.**VENTAS** ▼**VENDO** cosechadora. Teléfono 403072.**APARTAMENTO** nuevo. Un dormitorio. Muy luminoso. Jardín privado, piscina, tenis. Facilidades de pago. 442522 (horas oficina).**VENDO** plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.**VENDO** preciosa casa individual, rehabilitada, en Palazuelos. Dos plantas, garaje. 160 metros. Financiamiento 70-80% valor al 11%. Urge venta. Teléfono 440312.**HENO** veza inmejorable. Pacas rectangulares grandes 120.000 kg. Riaza. Noches (921) 543793 - (91) 7158323.**VENDO** casa individual centro Segovia. 280 metros. 4-7 dormitorios, jardín privado, 2 garajes, gran calidad. A estrenar. Acepto piso o local parte de pago. Teléfono 440312.**SE VENDE** piso en construcción en San Lorenzo, facilidades de pago. Teléfono 441191.**CARRETILLA** elevadora barata. 983/220199.**MOTOSEGADORAS** BCS. 4 ruedas, arranque eléctrico. 3 ruedas. Seminuevas. Teléfono (921) 425271.**SE VENDE** mesón restaurante en Navas de Oro con maquinaria y mobiliario. 190 m² en dos plantas. 8.500.000. Teléfono 591405.**PASTOS** ▼**SE ARRIENDAN** pastos para 500 ovejas en Fuentepelayo. Tratar, presidente de la Cámara Agraria. Teléfono 574130.**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**
DECIA HACE 50 AÑOS

LOS MEJICANOS SE ABSTIENEN DE VOTAR

Méjico.—La jornada electoral del domingo transcurrió casi plácidamente. Solamente se registraron algunos incidentes de poca importancia. El bloque gubernamental obtuvo mayoría en los 28 Estados.

Las elecciones había sido convocadas para designar una nueva Cámara nacional de diputados y siete gobernadores de Estado, y se deslizaron entre la apatía ciudadana. De los seis millones de votantes solamente acudieron a las urnas algo más de un millón. Aún no se conocen los resultados totales del escrutinio. El partido de Acción Nacional, en contra de lo que mucha gente esperaba, únicamente ha obtenido entre cinco y siete actas más, si bien tres de ellas tienen la significación de haber sido logradas en la capital, donde la elección fue muy correcta.—Efe.

**¿VENDE VD. SU CASA?**LA VENTA DE SU VIVIENDA
MERECE SER TRATADA
POR LOS MEJORES
PROFESIONALES**HABITAT** le ayuda a fijar el precio, realiza la publicidad, informa a las personas interesadas y les acompaña a visitar el piso, le informa y transmite las ofertas que se produzcan, le asesora sobre los gastos e impuestos, gestiona la financiación y le prepara los contratos y escrituras.

- También nos ocupamos de su OFICINA, LOCAL, CHALET, NAVE, FINCA, SOLAR, etc.
- Le ofrecemos EFICACIA y SEGURIDAD
- LLAMENOS SIN COMPROMISO, ESTAMOS PARA SERVIRLE

C/ Dr. Castelo, n.º 2 —junto Enlosado Catedral—
Teléfonos 43 30 10 - 43 30 01. FAX: 43 66 68**HABITAT** AGENCIA INMOBILIARIA**EMPRESA DE PRIMERA LINEA
EN EL SECTOR DE ALIMENTACION****— NECESITA —
REPARTIDOR**

Con vehículo propio de 5.000 kgs. (aprox.) de carga útil

**PARA ZONA SIERRA DE MADRID
INTERESADOS LLAMAR:**

☎ 48 90 63 - 48 90 77

Una solución profesional

**GINEMEDICA**
CLINICA GINECOLOGICAPlanificación Familiar:
**VASECTOMIA
LIGADURA TUBARICA**Autorizada legalmente para
INTERRUPCION DEL EMBARAZO

VALLADOLID

C/. San José, 15 - 17 • Tel. (983) 47-99-50

Jesús del Ser y Cía, S.A.

MADERAS PARA CARPINTERIA
Y EBANISTERIARodapiés * Frisos * Tarimas
en pino Melix viejo, Teka roble
americano y pino Melix nuevo

POLIGONO INDUSTRIAL

C/ Guadarrama, 120

Telf. 42 90 40 - SEGOVIA

Importante firma nacional
de fabricados
en poliester**— SOLICITA —
Representante**

SE REQUIERE:

* Estar introducido en la zona.

SE OFRECE:

* Contrato Mercantil,
importantes comisiones.

INTERESADOS:

Escribir con "curriculum vitae"
a ALAS PUBLICIDAD.

Avda. Cid, 14. 09005 BURGOS

Referencia 57

(RESERVA ABSOLUTA)



15,30.- TOUR DE FRANCIA
Peronne - Chalons sur Marne
17,00.- SESION DE TARDE (I)
"Howard un nuevo héroe"
19,00.- SESION DE TARDE (II)
"Huida sin destino"
20,30.- TALLER MECANICO
21,00.- TELEDIARIO 2
21,30.- INFORME SEMANAL
22,30.- VIENDONOS
23,25.- ESPECIAL CINE
"Infierno de cobardes"
01,15.- CINE DE MEDIANOCHE
"Terror del año 5000"
02,30.- EL VIEJO POLICIA
03,30.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

07,44.- APERTURA Y PRESENTACION
07,45.- ENCIERROS DE SAN FERMIN
08,15.- PINNIC
11,20.- EPOCA DE CAMBIOS
12,15.- ¿QUE APOSTAMOS? (rep)
14,00.- EL RESCATE DEL TALISMAN
14,30.- LOS FANELLI (Nueva serie)
15,00.- TELEDIARIO -1
15,27.- EL TIEMPO
15,30.- EL PRINCIPE VALIENTE
16,00.- SESION DE TARDE
"El tío del mono"
17,40.- VIDEOS DE 1ª
18,15.- SEGUNDA SESION
"Colombo: asesinato en Malibu"
20,00.- ALATUL
20,30.- CORAZON, CORAZON
(nuevo programa)
21,25.- COLORIN COLORADO
21,30.- TELEDIARIO -2
21,57.- EL TIEMPO
22,00.- LA PELICULA DE LA SEMANA
"Alguien voló sobre el nido del cuco"
00,25.- DIMENSION RAPPEL
01,25.- CINE DE MEDIANOCHE
"Talleyrand"
03,00.- DESPEDIDA Y CIERRE

15,00.- NOTICIAS
15,30.- SUPERCINE
DEL SABADO
17,30.- MINISERIE
19,30.- PICKET FENCES
20,30.- NOTICIAS
21,00.- LOS VIGILANTES DE
LA PLAYA
(SERIE)
22,00.- CINE
00,00.- CINE
02,00.- CONCIERTO
03,00.- QUEREMOS SABER
(Rep.)
04,30.- CIERRE DE
EMISION

Mañana

06,30.- RODILLO DE
PROGRAMACION
07,30.- FESTIVAL DE
DIBUJOS ANIMADOS
09,00.- CABALLEROS Y
GUERREROS
10,00.- SUPERJUEGOS
12,00.- BAJANDO DE
LA GALAXIA A
LA IZQUIERDA
12,30.- CINE
15,00.- NOTICIAS
15,30.- SUPERCINE
DEL DOMINGO
17,30.- MINISERIE
19,30.- EL TURISTA
HABITUAL
20,30.- NOTICIAS
21,00.- LOS VIGILANTES DE
LA PLAYA
(SERIE)
22,00.- CINE DE NOCHE
23,30.- NOCHE DE LOBOS
01,30.- AL FILO DE
LA LEY
03,30.- CIERRE DE
EMISION

15,00.- LA LIGA EN CASA
16,30.- CINE
17,52.- CINE
19,25.- PIEZAS
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS.
REN Y STIMPY
20,00.- AVANCE. REDACCION
20,05.- ESPIAS DE
GUANTE BLANCO
20,30.- TELESERIE. HALE Y PACE
21,00.- LO + PLUS
21,28.- INFORMACION
METEOROLOGICA
21,30.- REDACCION. NOTICIAS
22,00.- ESTRENO CANAL +.
"JINETES DE LEYENDA"
23,51.- CINE
01,23.- SESION ESPECIAL V.O.
"QUERIDO INTRUSO"
03,13.- CINE
04,54.- CINE. "LA FOSA COMUN"
06,17.- CINE. "PEQUEÑOS
SECUESTRADORES"
07,51.- PIEZAS

Mañana

08,15.- DEL 40 AL 1 (MULTD.)
09,10.- DIBUJOS ANIMADOS.
DESPIERTA PEQUE Y AL LORO
09,35.- DIBUJOS ANIMADOS.
CUENTOS DE ALF
10,00.- CINE. "LA VIDA DE BRIAN"
11,31.- CINE. "DOBLE IMPACTO"
13,16.- PIEZAS. PILOTO: ANIMACION
13,30.- TELESERIE.
"DEJA LA SANGRE CORRER"
14,00.- REDACCION. NOTICIAS
14,05.- EL GRAN MUSICAL
15,00.- DOCUMENTAL.
JORDAN, EL MITO
15,53.- CINE. "PELIGROSAMENTE
JUNTOS"
17,32.- CINE. "AMOR EN OFF"
18,53.- CINE. "PRUEBA DE AMOR"
20,24.- DOCUMENTAL.
BATIENDO RECORDS
21,28.- INFORMACION
METEOROLOGICA
21,30.- REDACCION. NOTICIAS
22,00.- ESTRENOS CANAL +.
"ENTRE DOS MUNDOS"
23,32.- CINE. "UN DESTINO
DE IDA Y VUELTA"
01,18.- CINE. "LA SOSPECHA"
02,46.- CINE. "LOS HEARBEATS"
04,32.- CIERRE

PEQUEÑA PANTALLA

CIENCIA FICCION

**HOWARD, UN NUEVO
HEROE ★★ (TVE 1.
16.00).**—Howard es un
pato que vive en un planeta
con una forma de vida simi-
lar a la de la Tierra. Un día es

arrastrado por un agujero ne-
gro y llega a la Tierra. Su
"aterizaje" es tan oportuno
que logra salvar a una joven
que estaba siendo agredida
por unos gamberros.

DRAMA

**LA DOLCE VITA
★★★★ (La 2. 22.00).**—
Una gigantesca estatua de
Cristo Obrero, colgada de un
helicópeto, sobrevuela el
cielo romano, camino de la
plaza de San Pedro. En otro
helicóptero va Marcello, un
periodista sensacionalista.
Más tarde, en un club noctur-
no, se encuentra con una
aristócrata neurótica que le
alquila una cama a una pros-
tituta para conseguir el "pri-

vilegio" de hacer el amor con
Marcello en un sórdido dor-
mitorio. Cuando éste vuelve
a su casa, descubre que la
mujer que vive con él,
Emma, ha intentado suici-
darse. Marcello entiende que
su relación con ella ha llega-
do a un punto muerto. Pero
continúa volcado en su traba-
jo. Su siguiente reportaje
consiste en ir a un pueblo
donde, según dicen, se ha
aparecido la Virgen.

SUSPENSE

**¿ANGEL O DIABLO?
★★★ (La 2. 01.30).**—
Erick Steiton llega a un pe-
queño pueblo de la costa ca-
liforniana sin ningún motivo
aparente. Allí conoce a Ste-
lla, una atractiva camarera
deseada por todos los hom-
bres que frecuentan el lugar.
Steiton se enamora de ella,
pero se casa con Yuli Milles,

una joven tímida con dinero
que nunca ha tenido mucho
éxito con los hombres. La jo-
ven está muy enamorada de
Steiton, pero empieza a sospe-
char que el hombre sólo busca
su dinero y que a quien quiere
en realidad es a Stella. Cuando
la camarera aparece asesina-
da, sin embargo, todas las sos-
pechas recaen en Steiton.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



15,30.- SESION DE VERANO (I)
"Capitán Kidd"
17,15.- SESION DE VERANO (II)
"Los grandes guías"
19,00.- LA ISLA DE LA IGUANA
20,00.- EL INFORME DEL DIA
20,30.- MENOS LOBOS
21,00.- TOUR DE FRANCIA
(Resumen)
21,15.- PARA NOSOTROS.
Incluye: LOS PRIMEROS
21,30.- CHARLIE BROWN
01,00.- EURONEWS
01,30.- CINE CLUB.
GRANDES INTERPRETES
"¿Angel o diablo?"
03,05.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

07,00.- CARTA DE AJUSTE
07,29.- APERTURA Y PRESENTACION
07,30.- EL INFORMATIVO DE LA MAÑANA
08,45.- TIEMPO DE CREER
09,00.- LOS CONCIERTOS DE LA 2
10,30.- EL DIA DEL SEÑOR
11,30.- PUEBLO DE DIOS
12,00.- EL MEJOR DEPORTE
-Automovilismo: Campeonato del
Mundo Fórmula I, Gran Premio Gran
Bretaña, desde el Circuito de Silver-
stone.
-Automovilismo: Campeonato de Es-
paña de Turismos, desde el circuito
de Calafat (Tarragona).
-Motociclismo: Campeonato del
Mundo de Superbikes desde Austria
14,00.- TOUR DE FRANCIA
20,00.- EL INFORME DEL DIA
20,30.- LINEA 900
21,00.- TOUR DE FRANCIA
(Resumen de la etapa del día)
21,15.- EL FILO DE LO IMPOSIBLE
22,00.- VEN AL PARALELO
24,00.- MISIONES SECRETAS (nueva serie)
01,00.- AUTOMOVILISMO.
CAMPEONATO DEL MUNDO DE
FORMULA 1. Gran Premio
Gran Bretaña. Resumen.
01,30.- CINE CLUB.
GENTES DE EUROPA
03,00.- DESPEDIDA Y CIERRE

15,30.- CINE FIESTA
"La senda de los elefantes"
17,35.- LA BATALLA DE
LAS ESTRELLAS
19,45.- RETORNO A EDEN
20,40.- CURVAS
PELIGROSAS
21,35.- SENSACION DE VIVIR
(SERIE)
22,30.- NOCHE DE ACCION
"Profundidad seis"
00,15.- LA MAQUINA DE
LA VERDAD
01,30.- ENTRE HOY Y
MAÑANA
02,00.- PANTALLA
MADRUGADA
"Un mundo de mujeres"

Mañana

07,00.- AVANCE DE
PROGRAMACION
Y ESPACIOS
PROMOCIONALES
07,05.- ENTRE HOY
Y MAÑANA
07,30.- TELEBUTEN
11,10.- VACACIONES
EN EL MAR
12,00.- HUMOR AMARILLO
12,30.- TODO POR LA PASTA
13,30.- BELLEZAS AL AGUA
15,30.- CINE FIESTA
"Karate Rock"
17,20.- GRAN PANTALLA TV
"Nápoles conexión" (cap 2)
19,05.- POBRE DIVORCIADO
19,30.- CINE ESPAÑOL
"Los días de Cabirio"
21,10.- VIVAN LOS NOVIOS
22,00.- VERANEANDO
(ESTRENO)
00,45.- ENTRE HOY
Y MAÑANA
01,15.- PRESSING BOXEO
02,15.- EL GRAN CHAPARRAL
03,05.- COSTA BARBARA
04,00.- CIERRE DE
PROGRAMACION
Y ESPACIOS
PROMOCIONALES



TELEMADRID

15,30.- CINE (I) "No quiero perder la honra"
17,10.- CINE (II)
18,40.- LA NUEVA GENERACION
19,30.- LA LIGA: FUTBOL
Repetición Real Madrid-Barcelona
21,30.- TELENOTICIAS
21,45.- LA GRAN NOCHE
DEL ESPECTACULO
01,45.- VA DE VICIO
03,15.- LA NOCHE SE MUEVE:
LO MEJOR
04,00.- INFORMACION CULTURAL DE
LA COMUNIDAD DE MADRID

Mañana

08,45.- SERIE
09,10.- SERIE
09,40.- DALLAS
10,25.- ESPANTAPAJAROS Y
LA SEÑORA KING
11,20.- LOS MONSTERS
11,45.- LA BANDA
14,00.- MADRID, SIETE DIAS
14,30.- TELENOTICIAS
14,55.- EL TIEMPO
15,00.- PALO Y ASTILLA
15,30.- CINE (I)
"La Tirana"
17,15.- CINE (II)
19,00.- FUTBOL
"Ecuador-Brasil"
21,00.- TELENOTICIAS
21,15.- GOL A GOL VERANO
22,15.- CINE DE NOCHE
"Las juergas del señorito"
23,45.- CINE
01,30.- CHAN-TATACHAN
03,30.- INFORMACION CULTURAL DE LA
COMUNIDAD DE MADRID



TV SEGOVIA

Lunes

08,00.- SERVICIO SEGOTEX.
INFORMACION LOCAL
12,00.- MUSICAL 21
13,00.- VIDEO COSMO
Espacio vanguardista dedicado a ar-
tistas segovianos
14,00.- REDACCION 21.
INFORMATIVO
EN DIRECTO
14,30.- SERVICIO SEGOTEX.
INFORMACION LOCAL
19,00.- DIBUJOS ANIMADOS
20,00.- BACALAO 21
20,30.- REDACCION 21.
INFORMATIVO
EN DIRECTO

21,00.- REPORTAJE
23,00.- REDACCION 21.
INFORMATIVO EN DIRECTO
23,30.- SERVICIO SEGOTEX.
INFORMACION LOCAL

Martes

08,00.- SERVICIO SEGOTEX
12,00.- BACALAO 21
14,00.- REDACCION 21.
INFORMACION EN DIRECTO
14,30.- SERVICIO SEGOTEX.
INFORMACION LOCAL
19,00.- DIBUJOS ANIMADOS
20,00.- OLE 21
Musical
20,30.- REDACCION 21.
INFORMATIVO EN DIRECTO
21,00.- PANTALLA ABIERTA
22,00.- DE ARIES A PISCIS
23,00.- REDACCION 21.
INFORMATIVO EN DIRECTO
23,30.- SERVICIO SEGOTEX.
INFORMACION LOCAL

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 8,00 y 11,00:

"SANGRE
FRESCA"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 2

A las 8,00 y 11,00:

"Una proposición
indecente"

¡La película más esperada
en España!

SALA 3

A las 8,10 y 11,10:

"Super Mario
Bros"

SONIDO DOLBY STEREO

LOS ZULOAGA
CINE DE VERANO

Sábado y domingo
"El último mohicano"
A las 10,45 de la noche

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

T. BALLESTER, DADO DE ALTA

El escritor gallego Gonzalo Torrente Ballester fue dado de alta ayer en el Hospital General de Galicia. Torrente Ballester ingresó en el hospital el pasado martes 29 de junio, aquejado de proceso neumónico que le produjo un cuadro de insuficiencia respiratoria. El autor de "Los gozos y las sombras" deberá pasar una revisión en la consulta externa de neumología en el plazo de 10 días para su alta definitiva, según el parte médico facilitado. Torrente Ballester estuvo ingresado en la habitación 144, donde colocó un cartel que decía "Gracias por su visita pero necesito descansar", para no ser molestado.

CAMBIAR EL LIBRO SI NO COMPLACE

La librería barcelonesa Laie ha iniciado una campaña por la que permite a sus clientes el cambio de algunos libros si los lectores no se sienten complacidos con su lectura.

Con esta iniciativa, única en España, la librería barcelonesa, que ha adaptado una campaña similar realizada hace un mes por una cadena inglesa de librerías, se suma a uno de los mandamientos recogidos por el escritor francés Daniel Pennac en un exitoso manual, el derecho del lector a no acabar un libro.

MISCELANEA



El Consejo de Ministros aprobó ayer el Reglamento de Reclutamiento.

Es la primera vez que se incluye esta enfermedad como causa de exclusión

Defensa no obligará a los mozos a someterse a la prueba del sida

El Ministerio de Defensa no obligará a los mozos a someterse a la prueba del sida para cumplir el servicio militar aunque de forma voluntaria los jóvenes pueden solicitarla, ya que es una de las causas de exclusión, según fuentes de este Departamento.

Madrid (Efe).— El Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida se ha incluido por primera vez en el cuadro médico del servicio militar como una de las enfermedades que provoca la exclusión automática y total para realizar esta prestación. Este cuadro médico está regulado en el Reglamento de Reclutamiento, aprobado ayer por el Consejo de Ministros.

El Reglamento regula todo lo relacionado con la inscripción para el servicio militar, alistamiento, clasificación, distribución de efectivos y la asignación

de mozos. Una de las principales novedades es la realización de reconocimientos médicos previos a la incorporación que serán llevados a cabo por la sanidad civil y establecerán un nivel de aptitud que determine los destinos en filas, sustituyendo así el anterior concepto de "apto" o "no apto" para el servicio militar.

Entre las novedades del nuevo cuadro médico figura la capacidad para hacer la mili de los jóvenes que tengan hasta un máximo de ocho dioptrías de miopía —antes cuatro y era motivo de exclusión— y de siete para la

hipermetropía —antes seis—. A partir de seis dioptrías en el mejor de los ojos condicionará el tipo de destinos que se pueden cumplir en filas. También se ha aumentado el índice de obesidad para determinar la exclusión. Si un joven supera en un 40% el peso que, según las tablas médicas, debía tener, se librará de la "mili", mientras que en el antiguo tope era del 35%. Entre el 35 y el 40% de sobrepeso condicionará el destino. Las alergias son causa de exclusión según las repercusiones que tengan sobre los afectados, mientras que la diabetes será motivo de exclusión en el caso exclusivo de los insulino-dependientes. Los pies planos y cavos no son ya motivo para librarse de la mili.

● Un cadáver fue enterrado ayer dos veces con varias horas de diferencia en las localidades gaditanas de San Fernando, primero, y Chiclana, después, a causa de la confusión de los empleados de una funeraria en el hospital San Juan de Dios. El equívoco se descubrió cuando los familiares de una persona fallecida fueron a recoger el cadáver de su deudo al hospital para el entierro previsto para el jueves a las cinco de la tarde, y se percataron que el que se les mostró en la cámara frigorífica no correspondía a su difunto. El juez de guardia ordenó una investigación que permitió comprobar que ese mediodía habían sido enterrados en el cementerio de San Fernando los restos de otra persona fallecida que concordaban con los que se reclamaban. Tras el traslado de la comitiva al cementerio de San Fernando, los empleados de éste procedieron a desenterrar los restos que tan sólo horas antes habían sepultado, tras lo que se comprobó que, efectivamente, correspondían a la persona que debía haber sido enterrada a las cinco de la tarde. Con permiso judicial, los familiares se hicieron cargo del difunto y lo trasladaron hasta el cementerio Chiclana donde, por segunda vez en el mismo día, le dieron sepultura de nuevo.

VISTO Y NO VISTO



APRENDER GEOGRAFIA.— "¿De dónde dices que son estos chicos?", era el interrogante más repetido ayer mientras el grupo Batimbo mostraba su folclore a los segovianos. La curiosidad no quedaba satisfecha al conocer su origen, Burundio, sino que muchos continuaron su lección de geografía, consultando atlas en su casa. —(Foto:Peñalosa)

MADRIGAL



PEDRAZA

El evento ha sido organizado por la Fundación Villa de Pedraza

Unas 15.000 velas iluminarán esta noche las calles de la villa

Organizado por la Fundación Villa de Pedraza en colaboración con todos los vecinos, esta noche calles, almenas y edificios serán iluminadas por unas 15.000 velas. "El concierto de las velas" ofrecerá además un fiesta renacentista en el castillo, actuando la Capilla Real de Madrid.

C.H.

Un total de 15.000 velas convertirán esta noche Pedraza en un bello espectáculo veraniego. La Fundación Villa de Pedraza ha sido la organizadora de este singular evento, que alumbrará casas, calles, plazas y almenas de este pueblo medieval.

"El concierto de las velas" que así han llamado a la iniciativa, se repetirá año tras año por estas fechas. Bajo este nombre, y siempre con el acompañamiento de las velas se organizarán conciertos o espectáculos culturales para disfrute de los vecinos y todo aquel que se acerque a la villa.

Esta noche, y mientras las calles estén iluminadas, a par-



Un rincón típico de la localidad de Pedraza de la Sierra.

LARA

tir de las 10,00 horas, en el patio de armas del castillo, el coro e instrumentos antiguos de la Capilla Real de Madrid, dirigido por Oscar Gershenson, ofrecerá un concierto con obras de Monteverdi, M. Flecha y A. Banchie, una fiesta del Renacimiento para la noche estival de Pedra-

za. En un determinado momento de la noche, al final del concierto, todas las luces de la localidad serán apagadas, para que Pedraza quede únicamente alumbrada por las 15.000 velas. Un espectáculo inigualable que no hay que dejar de ver.

PALAZUELOS DE ERESMA

El grupo de control denuncia la reducción del servicio de transporte de viajeros

A.S.

El grupo de control municipal en el Ayuntamiento de Palazuelos de Eresma, formado por el PP, CDS e IU, asegura que el servicio de transporte de viajeros entre Segovia y la localidad ha sido reducido sin justificación alguna, por lo que ha solicitado al Consistorio que sea restablecido de forma inmediata.

En un escrito remitido al Ayuntamiento, los concejales aseguran que se han enterado, "por la vía de los hechos consumados", que ha sido reducido el servicio de viajeros establecido entre Segovia y los barrios de San Cristóbal, Tabanera y Palazuelos, que desde el 21 de diciembre pasado, gobernando el anterior equipo de gobierno, fue establecido con la empresa "Autocares Siguero".

Según los ediles de Palazuelos la reducción consiste en eliminar los servicios de ida y vuelta los lunes, miércoles y viernes de cada semana, por la tarde durante los meses de julio y agosto, además de haberse modificado los horarios del resto de los servicios.

"Todo ello además de causar confusión y un grave perjuicio a la vecindad, se ha realizado de manera ilegal, ya que el único acuerdo en vigor es el establecido por la anterior corporación y la empresa que presta el servicio, de fecha 15 de diciembre de 1992, sin que exista ningún otro".

Además, afirman que al ser un servicio subvencionado por la Junta de Castilla y León, "y al haberse modificado sin acuerdo



Entrada a Palazuelos.

PEÑALOSA

municipal, sin conocimiento y sin permiso de la Administración regional, se puede ver afectada la subvención".

Según el acuerdo adoptado por la antigua corporación y la empresa de transportes, el servicio debía consistir, al menos, en cuatro viajes, dos de ida y dos de vuelta, diarios de lunes a viernes, en horario a convenir entre la empresa y la Alcaldía de Palazuelos. Igualmente, se acordó que la empresa percibiría por parte del Ayuntamiento la cantidad de 83.333 pesetas por el periodo de 21 a 31 de diciembre del pasado año y que si el servicio era prorrogado el Ayuntamiento abonaría mensualmente a la empresa la cantidad de 183.400 pesetas.

BASARDILLA

La localidad cuenta con una nueva zona urbana telefónica

A.S.

La localidad de Basardilla, junto a las de Brieva, La Cuesta, Losana de Pirón y Santo Domingo de Pirón cuenta desde esta semana con zonas urbanas telefónicas.

Este servicio, que acerca el teléfono a las casas de cada vecino que lo solicite, sustituyendo al tradicional teléfono público, ha sido consecuencia del convenio suscrito entre la Diputación segoviana y la empresa Telefónica, con el que se pretende dotar con este servicio a todo el medio rural, en igualdad de condiciones que los habitantes de las ciudades.

La inversión asciende a más de 90 millones de pesetas, de los cuales unos 47 han sido aportados por la corporación provincial y más de 42 millones de pesetas por Telefónica.

Técnicamente estas entidades están atendidas por un sistema multi acceso rural digital, el primero que se instala en nuestra provincia. El equipo central ha sido instalado en la Estación de

Radio de Torrecaballeros, y un conjunto de unidades de acceso de abonado en cada una de las localidades. La central enlaza con todas las unidades de acceso e interconecta éstas con la central de comunicaciones de Segovia.

El sistema de comunicación telefónica utiliza un diseño totalmente digital dentro de la tecnología más moderna, con un alto grado de fiabilidad, permitiendo la operación de mantenimiento del sistema desde un terminal remoto, que está también situado en Segovia.

Los diversos actos de inauguración de los nuevos servicios han contado con la presencia del presidente de la Diputación, el director provincial de Telefónica, el vicepresidente segundo de la corporación provincial, del diputado provincial y concejal de Basardilla, Francisco Bermejo, el secretario general de la Delegación Territorial de la Junta y los alcaldes de los municipios y entidades beneficiadas.



El Golf GTI este mes viene con ventajas. Aire Acondicionado* o descuento equivalente.

Sin que sirva de precedente, ahora los Concesionarios Volkswagen te lo ponen muy fácil para que puedas ponerte al volante de tu Golf GTI.

Te van a dar facilidades. Te van a dar ventajas. Vas a descubrir que tener el coche que siempre has deseado, es más fácil de lo que pensabas.

Pero -un consejo- no se lo digas a nadie. Puede que sean más rápidos que tú.

Gama Golf desde 1.550.000 pts.

Precio final recomendado (IVA, transporte, impuesto de matriculación y promoción incluidos). Oferta válida hasta fin de mes. Para vehículos en stock.

* Golf GTI 2.0 115 CV.



VOLKSWAGEN

VEALO EN

Red de Concesionarios Volkswagen



XXIV
Semana
de
Música de Cámara
en
Segovia

13 de Julio. Claustro de la Catedral. 23,00 h.

TOMAS CAMACHO (Guitarra)

Concierto conmemorativo del
I Centenario de Andrés Segovia

14 de Julio. Claustro de la Catedral. 23,00 h.

MARIA TERESA CHENLO

(Clavicémbalo y pianoforte)

Concierto conmemorativo del Centenario de
Luigi Boccherini y música virreinal.

15 de Julio. Patio de Armas del Alcázar. 23,00 h.

IL FONDAMENTO.

Director Paul Dombrecht.

Monográfico Vivaldi.

16 de Julio. Patio de Armas del Alcázar. 23,00 h.

IL FONDAMENTO.

Director Paul Dombrecht.

II Programa (Telemann, Haendel)

17 de Julio. Patio de Armas del Alcázar. 23,00 h.

ANA HIGUERAS (canto).

FERNANDO TURINA (piano).

Concierto conmemorativo del I Centenario del
nacimiento del Marqués de Lozoya.

Estreno mundial de
"TRES CANCIONES DE SEGOVIA".

Textos del Marqués de Lozoya.

Música de Carmelo Bernaola.

18 de Julio. Nave de la Catedral. 21,00 h.

JOSE ENRIQUE AYARRA (Organos)

23 de Julio. Patio de Armas del Alcázar. 23,00 h.

**QUINTETO DE METALES DE LA
ORQUESTA SINFONICA**

DE CASTILLA Y LEON

Estreno de "Concierto para Sexteto de Metal"
del compositor de Segovia Miguel Grande.

VENTA ANTICIPADA DE LOCALIDADES.

Taquilla del Teatro Juan Bravo:

desde el 10 de julio

Horario: de 12,00 h. a 14,00 h. y de 18,00 h. a 21,00 h. (laborables y festivos).

VENTA DE LOCALIDADES.

Una hora antes de cada actuación en los recintos correspondientes.

PRECIO DE LAS LOCALIDADES 1200 pts.

SECRETARIA TECNICA:

Plaza Mayor, 1 40001 Segovia. Tfno: 921 436117

El Gobierno de Lucas cumple dos años de mandato

La gestión del Ejecutivo enfocada a asumir nuevas competencias

Se cumplen ahora dos años desde que Juan José Lucas asumió el timón de la Administración regional sin que ninguna crisis haya interrumpido la labor de los siete consejeros que se incorporaron a la labor ejecutiva en julio de 1991. En estos dos años han sido aprobados 25 proyectos de ley, más de 500 decretos y casi 2.000 órdenes legislativas.

Valladolid. (Ical).— Sólo César Huidobro, al frente de la Consejería de Presidencia, renovó cargo en el primer y, de momento, único Gabinete Lucas. Los otros seis titulares —Fernando Bécker (Economía y Hacienda), Emilio Zapatero (Cultura y Turismo), José Manuel Fernández Santiago (Sanidad y Bienestar Social), Jesús Merino (Fomento), Isaías García Monge (Agricultura y Ganadería) y Francisco Jambrina (Medio Ambiente)— se incorporaban por primera vez como protagonistas a la política regional.

El soriano Juan José Lucas llegó al Colegio de la Asunción arropado por la mayoría absoluta conseguida por el PP en las elecciones autonómicas y tras desbancar a Jesús Posada como candidato a la presidencia de la Junta.

Las afinidades entre Aznar y Lucas se manifestaron ya en el discurso de investidura del actual presidente del Ejecutivo castellanoleonés, quien se

declaró continuador de la labor iniciada del líder nacional del PP y apuntó como eje prioritario de su gestión el desarrollo autonómico y la asunción de nuevas competencias.

Gestión autonómica

Una y otra vez Lucas ha repetido que Castilla y León está preparada para gestionar nuevas competencias. La firma del pacto de financiación autonómica marcó un hito en las tensas relaciones entre la Junta y el Gobierno central. La incorporación de compensaciones en materia de infraestructuras selló un pacto que Lucas considera la mayor conquista arrancada al Gobierno desde la promulgación del Estatuto de Autonomía.

El modelo de desarrollo regional que defiende la Junta gira en torno a la captación de inversiones fuera de Castilla y León, propuesta que se ha concretado con la inauguración de la oficina en Bruselas.

Entre los hechos más destacados ocurridos durante los últimos meses ha sido la paralización de la tramitación de la propuesta de reforma del Estatuto de Autonomía de Castilla y León provocado por la disolución de las Cortes Generales y la convocatoria de elecciones generales.

Cien reuniones

Más de un millar de acuerdos han sido recogidos en las referencias de las cien reuniones que el Consejo de Gobierno ha celebrado desde la toma de posición de Juan José Lucas. Desde la primera reunión, celebrada en 11 de julio de 1991, han sido aprobados 25 proyectos de Ley, más de 500 decretos y casi 2.000 órdenes legislativas.

Las partidas de gasto, inversión y subvenciones reflejadas en estos cien encuentros reflejan un importe global aproximado de 124.655 millones de pesetas. De los acuerdos adoptados durante estos dos años, la Consejería de Fomento es la que absorbe un mayor volumen económico, el conjunto de los acuerdos adoptados sobre carreteras totalizan más de 52.000 millones de pesetas.

Castilla y León reafirma en Santiago su vocación jacobea

S. de Compostela. (Ical).— Castilla y León brilló con luz propia en la capital compostelana y ratificó una vez más su vocación jacobea con motivo de la celebración institucional del Día de la Comunidad en el Xacobeo 93.

La celebración congregó en Santiago a los máximos representantes institucionales que recibieron el apoyo popular de cientos de peregrinos de la región desplazados a Santiago de Compostela. Jóvenes y mayores, grupos de danzas tradicionales y hasta medio centenar de jinetes de la cofradía vallisoletana de

las Siete Palabras —las nuevas mesnadas castellanas, según Manuel Fraga— se confundieron en la plaza de la Catedral de Compostela con peregrinos llegados de todo el mundo, en un espectáculo de color y sonido que reafirma la vocación jacobea de Castilla y León "región comprometida con el Camino y que quiere ser solidaria con Europa en paz y libertad".

Así lo señaló el presidente de la Junta, Juan José Lucas, en la invocación al Apóstol Santiago durante la Misa del Peregrino, que abarrotó el templo compostelano.

La Junta destina 700 millones para personas sin ingresos

Valladolid. (Ical).— Las personas que carecen de ingresos regulares o suficientes para atender sus necesidades elementales tienen derecho a recibir el Ingreso Mínimo de Inserción (IMI) que concede la Consejería de Sanidad y Bienestar Social, concepto al que se han destinado 700 millones de pesetas para 1993, y del que ya se han entregado 393 millones en el primer semestre. Según los datos facilitados por la Administración regional, 3.803 individuos se han visto favorecidos gracias al citado servicio, observándose un no-

table incremento de beneficiarios desde 1991.

La prestación económica está dirigida a colectivos como familias o personas que convivan conyugalmente, solteros independientes de su familia, divorciados, separados y viudas con ingresos inferiores a 30.000 pesetas mensuales. Además, los potenciales beneficiarios de las ayudas deben residir en Castilla y León y estar inscritos en el INEM como demandantes si se encuentran en edad de trabajar. La prestación no superará el periodo de un año.

La Guardia Civil incauta 1.500 dosis de heroína en León

León. (Ical).— Miembros de la Guardia Civil del puesto de la localidad leonesa de Puente Domingo Flórez, han aprehendido esta madrugada 1.500 dosis de heroína en Carucedo y han detenido a dos personas en la operación policial.

La intervención ha tenido lugar cuando los efectivos de este cuerpo policial han interceptado en la N-536 (Ponferrada-Barco de Baldeorras) un vehículo, conducido por S.V.L. de 34 años de edad, y la ocupante M.J.L.M., de 25, que era la que supuestamente transportaba la droga incautada y a la que también se ha intervenido un dinamómetro. Tanto la heroína intervenida como los detenidos pasarán a disposición de la autoridad judicial.

Por otra parte la Guardia Civil ha averiguado la identidad del atracador de la Caja Postal de Avila que fue detenido cuando intentaba escapar del cerco policial a que fueron sometidos los tres individuos que se hicieron fuertes en las oficinas de la entidad. Se trata de Juan Luis Lucas Collado, de 31 años, que había cumplido antes condena por asesinato y pesaban sobre él varios delitos de atraco. También tenía en un juzgado de Madrid una orden de búsqueda y captura por homicidio, robo y tenencia ilícita de armas.



En los últimos dos meses el ovino mantiene unos precios aceptables.

Pagan 30 pts./kg. por la de calidad superior

No hay demanda para la lana y los ganaderos se ven obligados a quemarla

La economía castellana se desarrolló ya en la Edad Media alrededor de la producción de lana de las famosas ovejas merinas, la lana de menor calidad. La importancia de esta producción declinó desde el siglo pasado con el descubrimiento de las fibras artificiales; sin embargo, se ha mantenido como una subproducción que proporcionaba un ingreso adicional a las explotaciones de ganado ovino para carne que venía muy bien, tapaba algunos agujeros, ya que el esquila debe realizarse de forma obligatoria para que el ganado afronte el calor del verano en mejores condiciones.

Esta situación ha cambiado en los últimos años, la demanda de lana ha caído drásticamente y en esta campaña apenas se ofrece precio a los ganaderos, que en muchas ocasiones optan por quemar la lana. Ahora mismo, por el kilo de la lana merina auténtica, de calidad muy buena, que todavía se encuentra en la provincia de Segovia, apenas se pagan 35 ó 40 pesetas kilo por la lana buena no se pagan más de cinco duros y, como decíamos antes, en muchas ocasiones la lana normal o de peor calidad debe quemarse, porque nadie la quiere. Hoy, el esquila, en lugar de proporcionar con la lana unos ingresos extras, supone un coste adicional para las explotaciones, ya que ni siquiera cubren los gastos que ocasiona a los ganaderos.

En el sector se considera que con una evolución normal el precio de la lana debería situarse en otro a las 250 ó 300 pesetas kilo. Algo que suena idílico comparado con la situación real del mercado.

Además, esta situación de la lana es similar a la de la piel, el otro subproducto del sector ovino, que tampoco es apreciado en

estos momentos, y hace que ahora las pieles deban ser tiradas también.

Esta falta de demanda para la lana y la piel no tiene justificación para los ganaderos de ovino, cuando los productos realizados con esta materia prima tienen unos precios muy elevados. Incluso, en muchas ocasiones las organizaciones del sector se preguntan si, de verdad se utiliza lana auténtica para esas prendas, porque ¿dónde está ese mercado?

No obstante, esta falta de demanda coincide con la fuerte crisis de la industria del sector textil en nuestro país, ante la presión de las importaciones de productos confeccionados en otros países en vías de desarrollo, con menores costes de producción.

En cualquier caso, los ganaderos consideran que una de las vías de salida para la producción textil debe ser priorizar la calidad y estiman que la lana española, merina auténtica, que aún queda o con mezcla puede ser la materia prima base para revitalizar esa industria. Esto supondría también recuperar una fuente de ingresos secundaria pero importante para los ganaderos de ovino de Segovia, que mantiene graves problemas de rentabilidad.

En los últimos dos meses la carne de ovino mantiene unos precios aceptables, que, en cualquier caso, no enjugan las pérdidas de los meses precedentes, y se puede asegurar que este tiempo de bonanza en las cotizaciones yo superara los cuatro meses. Si, junto a ello, se les suprimen unos ingresos adicionales, como los que proporcionaba la lana, y se incrementan los costes del esquila, hace que desciendan las posibilidades de conseguir rentabilidad en la explotación.

LONJA DE SEGOVIA

8-7-1993

PORCINO	SEMANA ANTERIOR Pesetas	SEMANA ACTUAL Pesetas	VARIACION Pesetas
CEBO SELECTO	165	162	-3
NORMAL	161	158	-3
GRASO	161	160	-1
CERDAS DESVIEJE	96/101	95/100	-1
LECHONES (SELECTOS)	215	195	-20
LECHONES (NORMAL)	205	185	-20
TIPO CANAL II (KG./CANAL)	214	211	-3
VACUNO			
AÑOJOS EXTRA (Kg./canal sobre matadero)	525	525	=
AÑOJOS PRIMERA	500	500	=
AÑOJOS SEGUNDA	465	465	=
VACAS EXTRA	385	385	=
VACAS PRIMERA	325	325	=
VACAS SEGUNDA	270	270	=
TERNERAS DE LECHE DE MENOS DE 130 KG.	750	750	=
TERNERAS LECHE DE MAS DE 130 KG.	730	730	=
TERNERAS DE PIENSO - EXTRA	535	535	=
TERNERAS DE PIENSO - PRIMERA	510	510	=
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) MACHOS	380	380	=
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) HEMBRAS	330	330	=
TERNEROS DE VIDA DEL PAIS	285	285	=
OVINO			
LECHAL (10 - 12 KG.) (Kg. vivo)	635	615	-20
LECHAL (12 - 15 KG.)	535	515	-20
RECENTAL (15 - 22 KG.)	430	420	-10
PASCUAL (22 - 28 KG.)	330	330	=
GRANDES (MAS DE 28 KG.)	285	285	=
OVEJAS DESVIEJE	100	100	=
CEBADA			
DOS CARRERAS (pesetas/Kg. en destino)	22,80	21,00	-1,80
SEIS CARRERAS	22,30	20,50	-1,80

CLAVES DE FUTURO

PORCINO: El precio alto les resulta a los mataderos problemático para sus compras. La oferta exterior más baja, produce bajas de 3 pts. en el cebo y el lechón con abundante oferta desciende 20 pts. **VACUNO:** Estabilidad y equilibrio entre oferta y demanda obliga una semana más a la repetición de precios a pesar de que una demanda más floja continúa indicando una tendencia a la baja. **OVINO:** Mayor oferta de corderos pequeños y cierto retraimiento en los mataderos al momento de comprar que influye con bajas de 20 pts. en el cordero lechal y 10 pts. el cordero recental, el resto repite precios. **CEBADA:** Como se esperaba en semanas anteriores la fuerte oferta de esta zona con motivo de la buena cosecha, produce fuertes bajas en las cotizaciones.



UNION FENOSA

ESTAMOS MEJORANDO
LA CALIDAD

del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuevas instalaciones y operaciones de mantenimiento, nos vemos obligados a suspender temporalmente el servicio en las fechas, horas y lugares que a continuación se indica.

Rogamos disculpen las molestias que se puedan ocasionar.

DIA 11 DE JULIO DE 1993

De las 8 a las 9 horas.— Subestación de Cuéllar.— Línea M.T. 15 KV. de Vitoria, afectando a los centros de transformación de D. Felipe Bohillo, D. Emilio Pascual, Muebles Vicente, Sr. Marinero, SENPA, Frutas Tabuena, Muebles J.H., La Piñonada, D. Luis Zarzuela, D. Jesús Álvarez, Sr. Pascual Criado, D. Luis García, Granja AVELLON, Pinosalbos, Grupo Vegaseca, Hnos. Pastor, D. Pablo Marcos, El Verdinal, D. Romualdo Pilar, Zona de la Carretera de Olmedo, Muebles Marinero, S.L., Gilbaja Quevedo, S.A., La Hospitalera, El Henar, D. Julián González, Grupo La Planta, Vitoria del Henar, D. Angel San Felipe.

Las líneas se consideran en tensión ya que, si los trabajos finalizan antes de la hora indicada, se repondrá de inmediato el suministro.

EL JEFE DE ZONA



SANTA TERESA

Materiales de construcción

LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

SI QUIERES ALQUILAR
TU CASA...

EL CONSEJO LOCAL DE LA JUVENTUD DE SEGOVIA te ofrece la posibilidad de gestionar tu alquiler para jóvenes, estudiantes o no, de FORMA GRATUITA.

Puedes ponerte en contacto, desde el 1 de Julio al 30 de Agosto, en el telef. 44 26 52, de 11 a 14 h. y de Lunes a Viernes, o dejar tu mensaje en el contestador, nosotros te llamaremos.

CONSEJO DE LA JUVENTUD DE SEGOVIA

COLABORA
AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA
JUNTA DE CASTILLA Y LEON

Felipe González, uno de los políticos de Europa con más años en el Gobierno

Madrid (Efe).— Felipe González, investido ayer por el Congreso presidente del Gobierno, afronta la legislatura con la perspectiva de convertirse en uno de los políticos europeos que más tiempo han ostentado el poder. En caso de culminar estos cuatro años en el Ejecutivo, González llevará quince y superará a mandatarios como Francois Mitterrand (catorce) o Margaret Thatcher (once).

El reelegido presidente, nacido en Sevilla el 5 de marzo de 1942, hijo de un vaquero santanderino que emigró a Andalucía, estudió con los Padres Claretianos y fue el único de los cuatro hermanos que llegó a la Universidad, donde se licenció en Derecho, carrera que ejerció como abogado laboralista. A los veinte años se afilió a las Juventudes Socialistas y dos más tarde ingresó en las filas del PSOE. Durante estos años fue detenido en varias ocasiones por haber participado en manifestaciones contra el régimen de Franco.

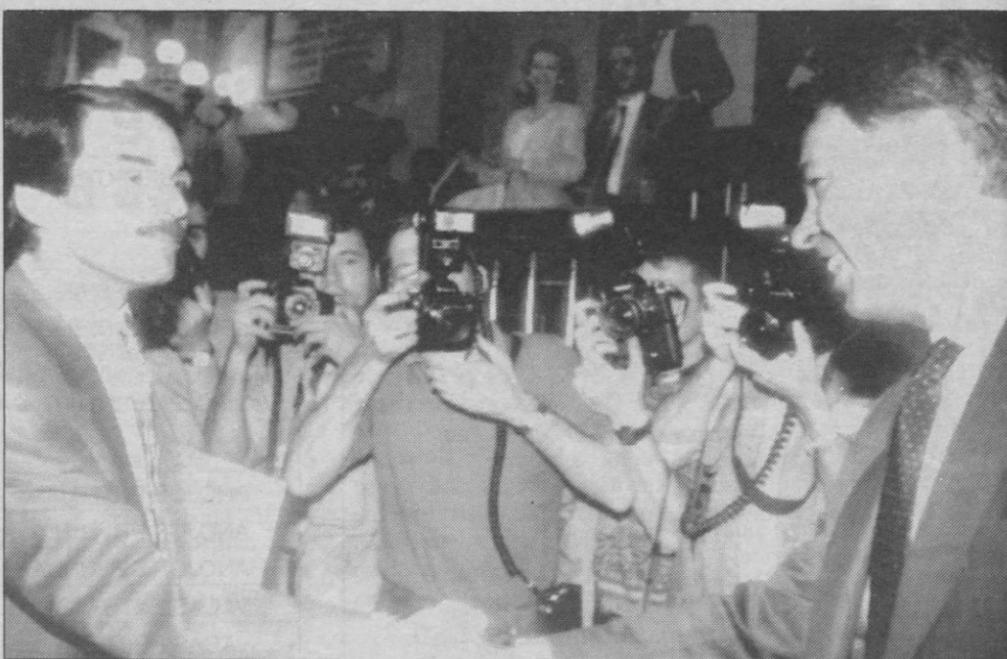
Pragmático

Conocido como "Isidoro" en la clandestinidad, en octubre de 1974 se desplaza a Suresnes, localidad cercana a París, donde los socialistas españoles celebraban su XIII asamblea. Allí salió elegido secretario general del PSOE, cargo que no ha aban-

donado hasta ahora, salvo un breve paréntesis en 1979.

Diputado desde las primeras elecciones democráticas, en 1977, la etapa de oposición a los gobiernos de UCD la empleó para ganarse una imagen de político pragmático, nada extremista y capaz de facilitar "el cambio", idea con la que ganó los comicios de octubre de 1982 por mayoría absoluta. Desde que el 2 de diciembre de ese año, tomó posesión de su cargo como presidente del Gobierno, González se propuso situar a España como uno más de los países de su entorno. Como hitos de ese deseo está la entrada de España en la CE en 1985, y el referéndum, en 1986, que ratificó la permanencia en la OTAN, en el cual el líder socialista "echó el resto" y modificó los planteamientos que llevaron al PSOE al poder.

Mientras el prestigio internacional de González ha sido creciente en el exterior, en España el apoyo electoral se ha reducido, aunque le ha permitido ganar todos los comicios generales celebrados hasta ahora. Aficionado a la pesca y al billar, el cuidado de los bonsais de La Moncloa y la fotografía son otros hábitos del presidente, quien se reconoce un lector empedernido. Casado con la diputada por Cádiz Carmen Romero, es padre de tres hijos: Pablo, David y María.



José María Aznar felicita a Felipe González tras la votación ayer en el Congreso.

TELEFOTO EFE

El jefe del Ejecutivo y el Monarca celebran su despacho semanal

González renovó su promesa de presidente del Gobierno ante el Rey

El secretario general del PSOE, Felipe González, ha prometido esta mañana el cargo de presidente del Gobierno en un acto celebrado en el palacio de La Zarzuela en presencia del Rey Juan Carlos.

Madrid (Efe).— Después de que ayer viernes fuera investido por el Congreso, por mayoría absoluta en la primera votación, González cumplió hoy en la residencia real con el requisito para formalizar su renovación en la Jefatura del Ejecutivo, por cuarta vez consecutiva desde 1982.

Tras la lectura del decreto de nombramiento, firmado por el Rey, González prometió su cargo poniendo la mano derecha sobre un ejemplar de la Constitución, a lado de la cual estaban un crucifijo y en ejemplar de la Biblia.

Ante el ministro de Justicia

en funciones, Tomás de la Quadra, quien actuó como Notario Mayor del Reino, González prometió por su "conciencia y honor cumplir fielmente las obligaciones del cargo de presidente del Gobierno, con lealtad al Rey y guardar y hacer guardar la Constitución como norma fundamental del Estado, así como mantener el secreto de las deliberaciones del Consejo de Ministros".

Felicitación de los Reyes

El acto se desarrolló en la sala donde habitualmente Don Juan Carlos recibe a las

personas a quienes concede audiencias, en presencia, además de los monarcas, de autoridades del Estado, como los presidentes del Congreso y Senado, Félix Pons y Juan José Laborda; el del Tribunal Constitucional, Miguel Rodríguez Piñero, y el del Tribunal Supremo, Pascual Sala, entre otras autoridades civiles y miembros de la Casa del Rey.

Al final de acto, los Reyes saludaron al presidente, a quien dieron la enhorabuena, y posaron para los fotógrafos.

Fuentes de la Casa del Rey señalaron que, tras la promesa del cargo, Felipe González y Don Juan Carlos mantendrán el despacho semanal que, habitualmente, se celebra los martes.

El Gobierno será una mezcla de "renovación importante" y de "continuación de experiencia"

Madrid (Efe).— El jefe del Ejecutivo, Felipe González, subrayó ayer que el PSOE "siempre ha sido extraordinariamente respetuoso con la autonomía de decisión del presidente para formar Gobierno", y rechazó que haya presiones en este sentido procedentes del partido. González hizo este comentario minutos después de que el Pleno del Congreso le otorgara la confianza parlamentaria para ser investido presidente gracias a los votos de su partido, CiU y PNV, a quienes agradeció el apoyo recibido.

En el nuevo Ejecutivo, que según González puede estar nombrado antes de la solemne sesión de apertura por el Rey de las Cortes el próximo día 14, habrá una mezcla de "renovación importante" y de "continuación de experiencia". El presidente no despejó la incógnita sobre la presencia de representantes del PNV en el primer Gabinete de esta legislatura. La composición del nuevo Ejecutivo "todavía no está cerrada, por lo tanto, lo sa-

brán ustedes en cuanto se aclare esa posición", explicó González.

En una improvisada rueda de prensa, explicó que a diferencia de las tres legislaturas anteriores, en ésta no tiene "mayoría absoluta y, por consiguiente —dijo—, he tenido que contar con el apoyo de otros grupos de la Cámara". "Esto significa una nueva etapa en política, yo creo que eso ha quedado perfectamente claro a lo largo del debate", añadió. El apoyo en la investidura recibido de los nacionalistas vascos y catalanes se ha producido, según González, sin contrapartidas a cambio, aunque precisó que cuando se desarrolle la oferta de diálogo contenida en su discurso de investidura "habrá obviamente una discusión sobre cómo se aplican los respectivos programas", y en este sentido aludió explícitamente a la preparación de los Presupuestos Generales para 1994.

El presidente del Ejecutivo dijo que confía en tener "estabilidad" para el desarrollo de su

acción de gobierno, pero advirtió que no será una tarea fácil.

Reunión con el PNV

Pasadas las 00.30 horas concluyó en el palacio de La Moncloa la reunión entre el presidente del Gobierno, Felipe González, con el presidente del PNV, Xabier Arzalluz, y el lehendakari José Antonio Ardanza, en la que se analizaron diversas cuestiones sobre el pacto de legislatura entre ambas formaciones. Arzalluz y Ardanza, que llegaron a La Moncloa poco después de las nueve y cuarto de la noche, abandonaron dicho recinto evitando la entrada principal en la que se agolpaban numerosos periodistas. Poco antes de que se iniciara la reunión entre González y los dos dirigentes nacionalistas, el portavoz del PNV en el Congreso, Iñaki Anasagasti, señaló que lo que su partido esperaba de la reunión era "un poco más de concreción" por parte del presidente del Gobierno.

LOTERIA NACIONAL

Premios del sorteo de hoy

492.000.000 de pesetas a la fracción 7.ª de la serie 2.ª del número 67.930

198.000.000 de pesetas a la fracción 3.ª de la serie 5.ª del número 63.812

80.000.000 de pesetas al núm. 67.930
20.000.000 de pesetas al núm. 63.812

250.000 pesetas a los números o terminaciones en:
5.219 2.706 4.968 9.336

50.000 pesetas a los números o terminaciones en:
456 874 520 628 940 019 142 390
757 322 476 427 322 160 537

20.000 pesetas a los números o terminaciones en:
47 33 53

2.000.000 de pesetas a los números anterior y posterior al primer premio, y 1.180.000 pesetas a los del segundo.

100.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los dos primeros premios y a los terminados en 930.

50.000 pesetas a los números terminados en 30.

10.000 pesetas a los números terminados en 0, 8 y 2.

Sorteo

"ZODIACO MILLONARIO"

100.000.000 de pesetas a la fracción 10.ª del núm. 96.602 del Signo AFORTUNADO "LIBRA".

30.000.000 de pesetas al núm. 96.602 del Signo AFORTUNADO "LIBRA".

15.000.000 de pesetas al núm. 96.602 en los 11 Signos restantes.

Reintegros de 2.500 pesetas para todos los billetes del Signo AFORTUNADO "LIBRA".

Para el resto de premios, véase Lista Oficial.

El cardenal recuerda el caso del nazi Eichmann

Ratzinger considera que la pena de muerte no es siempre rechazable

El cardenal Joseph Ratzinger, prefecto de la Congregación para la Doctrina de la Fe (ex Santo Oficio), afirmó ayer que no se puede decir que la pena de muerte sea rechazable en todos los casos, aunque se manifestó "personalmente" en contra de ella.

San Lorenzo de El Escorial (Efe).— El cardenal Ratzinger clausuró ayer el curso sobre "El nuevo catecismo de la Iglesia Católica", que se ha desarrollado esta semana en los cursos de verano que la Universidad Complutense celebra en El Escorial.

Ratzinger diferencia el aborto, "en donde se elimina la vida

de un inocente", y la pena de muerte "donde las situaciones son diversas y en la que existen elementos de culpabilidad que pueden hacer peligrar la sociedad". "Considero —dijo— deseable su abolición, pero no me atrevo a decir que siempre haya que rechazarla" y citó el caso del criminal de guerra nazi

Eichmann, jefe del campo de concentración de Auschwitz

El cardenal añadió que "desde mi opción personal, creo que no se puede extraer la consecuencia teológica de que en cualquier lugar y momento es inaceptable la pena de muerte con la fe cristiana". En este sentido destacó que "la doctrina de la Iglesia, que no excluye que en casos excepcionales pueda ser aceptada la pena de muerte, afirma también que tiene que ir desapareciendo cada vez más".

Los Reyes y el presidente del Gobierno viajarán a Brasil la próxima semana

Madrid (Efe).— Los Reyes y el presidente del Gobierno, Felipe González, viajarán la próxima semana a Salvador de Bahía (Brasil), para asistir a la III Cumbre Iberoamericana de jefes de Estado y de Gobierno, confirmaron ayer fuentes oficiales. Inmediatamente después de la solemne apertura de las Cortes, el miércoles, el presidente del Gobierno viajará a Brasil acompañado por su esposa, Carmen Romero, y a continuación lo harán Don Juan Carlos y Doña Sofía.

Las fuentes citadas destacaron que el calendario institucio-

nal español ha impedido confirmar hasta última hora la asistencia del jefe del Estado y el del Gobierno a la Cumbre de Brasil, a la que acudirán también el ministro de Asuntos Exteriores.

El Monarca intervendrá en esta tercera cumbre —tras las celebradas el año pasado en Madrid y en 1991 en Guadalajara (México)— en la sesión inaugural, después del presidente de Brasil, Itamar Franco, quien la abrirá en su condición de anfitrión. Felipe González intervendrá —al igual que el Rey con un turno de siete minutos— en la segunda sesión de trabajo de la cumbre, tras el turno de Ecuador y antes de Guatemala. Antes de la apertura de la cumbre, el jueves, González celebrará un desayuno de trabajo con el presidente de México, Carlos Salinas de Gortari, y es posible que se reúna con otros presidentes que han solicitado entrevista, como los de Nicaragua, Ecuador y Colombia. El jefe del Ejecutivo español, por su parte, ha solicitado entrevistarse con el presidente brasileño, aunque también podría incluirse algún encuentro con alguno de los asistentes entre las sesiones de trabajo.

Las fuentes informantes no descartaron que también se celebre alguna reunión con el presidente de Cuba, Fidel Castro, que no tuvo lugar en la Cumbre de Madrid pero sí en la primera, en Guadalajara.

BREVES

El paro de la plantilla de las tres factorías que la empresa de alta tecnología "Ikusi" tiene en San Sebastián y Logroño protagonizó ayer el cuarto día del secuestro del directivo de esta entidad, Julio Iglesias Zamora. La práctica totalidad de las 337 personas que trabajan en las dos plantas de "Ikusi" del polígono 27 de Martutene, en San Sebastián, y de la fábrica de Logroño secundaron el paro de diez minutos convocado por el comité de empresa para exigir la inmediata liberación de Iglesias.

Ocho policías nacionales resultaron heridos leves la pasada noche al ser embestidos los coches en los que patrullaban, durante una espectacular persecución de más de quince minutos por varias zonas de Barcelona, por un turismo robado por un joven, según fuentes policiales.

Rafael Calvo Ortega, presidente del CDS, se mostró ayer partidario de la celebración de un congreso que sirva para la refundación del partido, que podría incluso cambiar de nombre, pero afirmó que va a luchar "para que no desaparezca".

Los Mossos d'Esquadra ha recibido denuncias de medio centenar de barceloneses, que en los últimos días han recibido llamadas de personas que sin identificarse preguntan, entre otros asuntos, cuándo marcharán de vacaciones, alegando que se trata de una encuesta.

CITROËN

Premier



HASTA **200.000** PTAS. DE AHORRO*

Presentamos el nuevo Citroën C15 Premier con un precio extraordinario y radio-cassette gratis. Para la gente que pide más. Gente que pide robustez, calidad, capacidad de carga, equipamiento... Gente que sabe lo que quiere y pide lo mejor al mejor precio, con la mejor oferta.

Para ellos presentamos el nuevo Citroën C15 Premier. Un extraordinario confort con un gran equipamiento. Con una amplísima zona de carga de hasta 765 Kg de capacidad. Transformable, en versiones familiar, en una confortable zona de pasajeros. Con una amplia superficie acristalada de gran luminosidad y confort, en las versiones RE y RD Familiar, pre-equipo de radio, reloj analógico, tapicerías y guarnecidos completos en la zona de pasajeros, embellecedores de ruedas "full

cover", reposacabezas delantero, iluminación adicional en la zona de carga, 5 velocidades.

Equipado con potentes motores en gasolina o diesel, que le convierten en líder en economía y mantenimiento.

Y, además, durante este mes, el nuevo Citroën C15 Premier viene con Radiocassette Gratis.

Citroën C 15 E 4v	1.050.000 Ptas.*
Citroën C 15 RE Familiar	1.342.000 Ptas.*
Citroën C 15 D	1.419.000 Ptas.*
Citroën C 15 RD Familiar	1.514.000 Ptas.*

RADIO CASSETTE GRATIS!

CITROËN
RED DE CONCESIONARIOS

* Precio recomendado. Incluye IVA, transporte y oferta promocional. No acumulable. Válido hasta fin de mes para vehículos en stock.

CITROËN C 15 PREMIER

Presionado por instituciones y personalidades de todo el mundo

El dirigente serbio, Milosevic, decreta la liberación de Draskovic y su esposa

El dirigente de Serbia, Slobodan Milosevic, decidió ayer, viernes, decretar la liberación del líder de la oposición Vuk Draskovic y su esposa, Danica, medida que habían solicitado numerosas instituciones y personalidades de todo el mundo, entre ellas el presidente de EE. UU., Bill Clinton.

Belgrado (Efe).— Horas antes, el Tribunal de Belgrado volvía a rechazar una demanda de los abogados defensores del matrimonio Draskovic para su puesta en libertad, aunque el equipo médico que trata al líder de la oposición en la Clínica Neuroquirúrgica demandó el jueves, su urgente liberación y

advirtió de que su estado de salud era grave y su muerte se podía producir en cualquier momento.

El estado de Vuk Draskovic, detenido y apaleado por la Policía el 2 de junio pasado al igual que su esposa, tras unas manifestaciones antigubernamentales en las que un policía resultó

muerto, empeoró al iniciar el 1 de julio una huelga de hambre, después de que las autoridades judiciales belgradenses decretaran una prórroga de su arresto por dos meses más.

El martes pasado, Danielle Mitterrand trató, sin éxito, de convencer a Milosevic para que interviniera a favor de la puesta en libertad de Draskovic.

Por su parte el Gobierno de EE. UU. declaró su "alivio" por la puesta en libertad de Draskovic, aunque señala su preocupación por su estado de salud.

Antes de irte, ven.

Nunca has tenido una oportunidad como ésta.

Porque, ahora, los modelos Escort y Orion te ofrecen más que nunca.

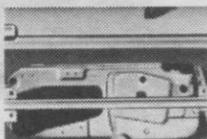
Más equipamiento de serie y una financiación muy especial.

Y muchas sorpresas más. Date prisa. Antes de irte este verano,

ven a tu Concesionario Ford.

Escort/Orion CLX

- 71 CV
- Barras laterales de seguridad
- Luneta trasera térmica
- Lava-limpialuneta trasero
- Apertura remota del portón



- Cinturones de seguridad ajustables en altura
- Tacómetro
- Reposacabezas delanteros ajustables en altura

Escort/Orion Ghia 16V

- Aire acondicionado
- Dirección asistida
- Cierre centralizado
- Ejevalunas eléctricos
- 16 válvulas, 90 ó 105 CV



- Barras laterales de seguridad
- Tacómetro
- Lunas tintadas
- 4, 5 puertas y familiar

Gama Escort/Orion desde 1.525.000 Ptas.*

* Precio recomendado, según versiones y opciones. IVA, impuesto de matriculación, transporte y promoción incluidos.



Llantas de aleación opcionales.

AUTOINSA

Ctra. San Rafael, 50
Telf.: 42 14 81
SEGOVIA



SERVICIOS OFICIALES

- * TALLERES COLENDIA. C/ Nueva, 24, CUELLAR. Telf. 14 02 79.
- * AUTOS CASTILLA (Servicio grúa). Ctra. Coruña, Km. 64, EL ESPINAR. Telf. 17 21 01 / 17 11 95.
- * AUTOMOVILES F. PEREZ. Ctra. Segovia, NAVA DE LA ASUNCION. Telf. 58 02 82.
- * TALLERES BARRIO GOMEZ, Ctra. Segovia, ESCALONA DEL PRADO. Telf. 57 05 10.

- * TALLERES ORTEGO (Servicio grúa), Ctra. Riaza, AYLLON. Teléfonos 55 33 51 / 55 32 78.
- * TALLERES DIEZ (Servicio grúa), Ctra. Madrid-Irán, Km. 103, CEREZO DE ABAJO, Telf. 55 71 11 / 55 71 36.
- * TALLERES ROJO DE BLAS, Ctra. Aranda, km. 51, CANTALEJO, Telf. 52 02 16.

Bill Clinton discutirá con el presidente coreano, Kim la seguridad en Asia

Seúl (Efe).— El presidente de EE. UU., Bill Clinton, llegó hoy, sábado, a la capital de Corea del Sur, Seúl, procedente de Tokio, en una visita de trabajo que se centrará en la seguridad de la región y en el programa nuclear de Corea del Norte.

Clinton llega a Seúl después de tres días de estancia en Japón, donde participó en la "cumbre" del Grupo de los Siete (G-7) países más industrializados, la primera salida del mandatario a un foro internacional de esta magnitud.

Se espera que el presidente norteamericano apruebe en Seúl la formación de una nueva organización internacional para la seguridad de la región y renueve su compromiso de defensa con Corea del Sur para presionar a la comunista Corea del Norte y abandonar su programa nuclear. El mandatario advirtió el viernes que su Gobierno está dispuesto a ejercer "severas represalias" si los norteamericanos llegan a producir y utilizar armas nucleares y que Corea del Norte "debe volver a integrar el Tratado de No Proliferación Nuclear".

El secretario norteamericano de Estado, Warren Christopher, destacó que Estados Unidos no va a tolerar ninguna "obstrucción" de Corea del Norte cuando representantes de ambas naciones se reúnan la próxima semana para volver a discutir sobre el

programa nuclear norteamericano. Christopher agregó en una entrevista con la cadena de televisión norteamericana "CNN" que EE. UU. espera que Pyongyang acepte inspecciones de la organización internacional para la energía atómica en sus instalaciones sospechosas de fabricar la bomba atómica.

El secretario de Estado advirtió: "si se produce un estancamiento (en las negociaciones), examinaremos otras opciones".

Según los expertos, la visita de Clinton se produce en un momento clave tras el anuncio de Pyongyang el pasado 12 de marzo de que se retiraba del Tratado de No Proliferación Nuclear.

A pesar de que Pyongyang asegura que su programa nuclear no persigue fines militares y de su vuelta al TPN en vísperas de que su retirada se hiciera efectiva, diversos informes de las agencias de espionaje norteamericanas y surcoreanas indican lo contrario.

Tras meses de infructuoso diálogo con las autoridades norteamericanas sin ningún resultado tangible, los analistas indican que a Washington y a Seúl se le está acabando la paciencia y adoptarán medidas más agresivas. Después de reunirse con Kim Young-sam, está previsto que Clinton anuncie su nueva política respecto a la seguridad en Asia.

Irlanda levanta el bloqueo de los fondos estructurales

Bruselas (Efe).— El Gobierno irlandés levantó ayer, su reserva a los reglamentos de los fondos estructurales, las ayudas que la Comunidad Europea (CE) concede para el desarrollo de las zonas más pobres, aunque condicionó su voto final hasta dentro de diez días.

La decisión se tomó después de una conversación telefónica mantenida por la tarde entre el presidente de la Comisión Europea, Jacques Delors, y el primer ministro irlandés, Albert Reynolds, confirmó un portavoz irlandés. Sin embargo, el Gobier-

no irlandés ha dejado claro que se trata sólo de levantar la reserva formal para que el debate en el Parlamento Europeo (PE) pueda seguir adelante sin obstáculos. Por ello, en el comunicado enviado a la presidencia belga, Irlanda asegura que "se reserva la decisión final a obtener un reparto satisfactorio", cuando se adopte por los ministros de Exteriores el próximo 19 de julio. "Hemos levantado la reserva, para que el proceso siga adelante, pero nos reservamos la decisión final", reiteró a Efe el portavoz irlandés en Bruselas.

PANORAMICA

JAPON.—La mayoría de los medios de comunicación japoneses consideran que la recién concluida "cumbre" del Grupo de los Siete países más industrializados fue un fracaso y la califican como "infructuosa", "excesivamente larga y cara" y se preguntan si "habrá una cumbre del G-7 el próximo año".

RUSIA.—Hasta 2.000 voluntarios musulmanes de las autonomías rusas en el Cáucaso Norte combaten del lado de los separatistas abjasios en su guerra de secesión contra Georgia, según el vicepresidente, de la Confederación de los Pueblos del Cáucaso (CPC), Guennadi Alamia.

JORDANIA.— El rey Hussein de Jordania viajó, a Londres acompañado por la reina Noor en una visita privada, según un comunicado de la Corte Real. El rey Hussein abandonó un centro cardiológico después de 24 horas de hospitalización por "irregularidades cardíacas", y sus médicos afirman que su estado de salud es "normal".

ISRAEL.— Guerrilleros iraníes de "Hizbulá" mataron ayer a tres soldados israelíes e hirieron a otros cinco en la zona de seguridad de Líbano meridional, han informado fuentes militares oficiales.



PASIÓN.



! ABS ! AIRE
ACONDICIONADO
! DIRECCION
ASISTIDA ! 3Y5
PUERTAS !

SEAT IBIZA ESTALLA LA EMOCION

NERVIO, POTENCIA. CORAZÓN, SEGURIDAD. PROVOCACIÓN,
EQUIPAMIENTO. TALENTO, TECNOLOGÍA. IMAGINACIÓN, DISEÑO.
EL SEAT IBIZA NUEVO. PARA DESPERTAR TUS SENTIDOS.

DESDE 1.167.000 PESETAS

Precio final recomendado Modelo base (IVA, transporte e impuesto de matriculación incluidos). Válido en Península y Baleares.

TAPSA/WW/97

SEAT *Si!*

FUTBOL

Calendario oficial de la Liga de Primera División 1993-94

PRIMERA VUELTA

1ª JORNADA (5 Septiembre 1993)

Tenerife - Lleida
Racing Club - Rayo Vallecano
Atl. de Madrid - Logroñés
Real Oviedo - Valencia
Deportivo - Celta
Real Valladolid - Sporting Gijón
Osasuna - Real Madrid
Zaragoza - Sevilla
F.C. Barcelona - Real Sociedad
Athletic Club - Albacete

2ª JORNADA (12 Septiembre 1993)

Lleida - Athletic Club
Rayo Vallecano - Tenerife
Logroñés - Real Racing Club
Valencia - Atl. de Madrid
Celta - Real Oviedo
Sporting Gijón - Deportivo
Real Madrid - Real Valladolid
Sevilla - Osasuna
Real Sociedad - Real Zaragoza
Albacete - F.C. Barcelona

3ª JORNADA (19 Septiembre 1993)

Lleida - Rayo Vallecano
Tenerife - Logroñés
Real Racing Club - Valencia
Atl. de Madrid - Celta
Real Oviedo - Sporting Gijón
Deportivo - Real Madrid
Real Valladolid - Sevilla
Osasuna - Real Sociedad
Real Zaragoza - Albacete
Athletic Club - F.C. Barcelona

4ª JORNADA (26 Septiembre 1993)

Rayo Vallecano - Athletic Club
Logroñés - Lleida
Valencia - Tenerife
Celta - Real Racing Club
Sporting Gijón - Atl. de Madrid
Real Madrid - Real Oviedo
Sevilla - Deportivo
Real Sociedad - Real Valladolid
Albacete - Osasuna
F.C. Barcelona - Real Zaragoza

5ª JORNADA (3 Octubre 1993)

Rayo Vallecano - Logroñés
Lleida - Valencia
Tenerife - Celta
Real Racing Club - Sporting Gijón
Atl. de Madrid - Real Madrid
Real Oviedo - Sevilla
Deportivo - Real Sociedad
Real Valladolid - Albacete
Osasuna - F.C. Barcelona
Athletic Club - Real Zaragoza

6ª JORNADA (6 Octubre 1993)

Logroñés - Athletic Club
Valencia - Rayo Vallecano
Celta - Lleida
Sporting Gijón - Tenerife
Real Madrid - Real Racing Club
Sevilla - Atl. de Madrid
Real Sociedad - Real Oviedo
Albacete - Deportivo
F.C. Barcelona - Real Valladolid
Real Zaragoza - Osasuna

7ª JORNADA (17 Octubre 1993)

Logroñés - Valencia
Rayo Vallecano - Celta
Lleida - Sporting Gijón
Tenerife - Real Madrid
Real Racing Club - Sevilla
Atl. de Madrid - Real Sociedad
Real Oviedo - Albacete
Deportivo - F.C. Barcelona
Real Valladolid - Real Zaragoza
Athletic Club - Osasuna

8ª JORNADA (24 Octubre 1993)

Valencia - Athletic Club
Celta - Logroñés
Sporting Gijón - Rayo Vallecano
Real Madrid - Lleida
Sevilla - Tenerife
Real Sociedad - Real Racing Club
Albacete - Atl. de Madrid
F.C. Barcelona - Real Oviedo
Real Zaragoza - Deportivo
Osasuna - Real Valladolid

9ª JORNADA (31 Octubre 1993)

Valencia - Celta
Logroñés - Sporting Gijón
Rayo Vallecano - Real Madrid
Lleida - Sevilla
Tenerife - Real Sociedad
Real Racing Club - Albacete
Atl. de Madrid - F.C. Barcelona
Real Oviedo - Real Zaragoza
Deportivo - Osasuna
Athletic Club - Real Valladolid

10ª JORNADA (7 Noviembre 1993)

Celta - Athletic Club
Sporting Gijón - Valencia
Real Madrid - Logroñés
Sevilla - Rayo Vallecano
Real Sociedad - Lleida

Albacete - Tenerife
F.C. Barcelona - Racing Club
Real Zaragoza - Atl. de Madrid
Osasuna - Real Oviedo
Real Valladolid - Deportivo

11ª JORNADA (10 Noviembre 1993)

Celta - Sporting Gijón
Valencia - Real Madrid
Logroñés - Sevilla
Rayo Vallecano - Real Sociedad
Lleida - Albacete
Tenerife - F.C. Barcelona
Real Racing Club - Real Zaragoza
Atl. de Madrid - Osasuna
Real Oviedo - Real Valladolid
Athletic Club - Deportivo

12ª JORNADA (21 Noviembre 1993)

Sporting Gijón - Athletic Club
Real Madrid - Celta
Sevilla - Valencia
Real Sociedad - Logroñés
Albacete - Rayo Vallecano
F.C. Barcelona - Lleida
Real Zaragoza - Tenerife
Osasuna - Real Racing Club
Real Valladolid - Atl. de Madrid
Deportivo - Real Oviedo

13ª JORNADA (28 Noviembre 1993)

Sporting Gijón - Real Madrid
Celta - Sevilla
Valencia - Real Sociedad
Logroñés - Albacete
Rayo Vallecano - F.C. Barcelona
Lleida - Real Zaragoza
Tenerife - Osasuna
Real Racing Club - R. Valladolid
Atl. de Madrid - Deportivo
Athletic Club - Real Oviedo

14ª JORNADA (5 Diciembre 1993)

Real Madrid - Athletic Club
Sevilla - Sporting Gijón

Real Oviedo - Tenerife
Atl. de Madrid - Real Racing Club

17ª JORNADA (2 Enero 1994)

Sevilla - Real Sociedad
Real Madrid - Albacete
Sporting Gijón - F.C. Barcelona
Celta - Real Zaragoza
Valencia - Osasuna
Logroñés - Real Valladolid
Rayo Vallecano - Deportivo
Lleida - Real Oviedo
Tenerife - Atl. de Madrid
Athletic Club - Real Racing Club

18ª JORNADA (9 Enero 1994)

Athletic Club - Real Sociedad
Albacete - Sevilla
F.C. Barcelona - Real Madrid
Real Zaragoza - Sporting Gijón
Osasuna - Celta
Real Valladolid - Valencia
Deportivo - Logroñés
Real Oviedo - Rayo Vallecano
Atl. de Madrid - Lleida
Real Racing Club - Tenerife

19ª JORNADA (16 Enero 1994)

Real Sociedad - Albacete
Sevilla - F.C. Barcelona
Real Madrid - Real Zaragoza
Sporting Gijón - Osasuna
Celta - Real Valladolid
Valencia - Deportivo
Logroñés - Real Oviedo
Rayo Vallecano - Atl. de Madrid
Lleida - Real Racing Club
Tenerife - Athletic Club

SEGUNDA VUELTA

20ª JORNADA (23 Enero 1994)

Lleida - Tenerife
Rayo V. - Real Racing Club
Logroñés - Atl. de Madrid
Valencia - Real Oviedo



Real Madrid - Barcelona, en la penúltima jornada.

TELEFOTO EFE

Real Sociedad - Celta
Albacete - Valencia
F.C. Barcelona - Logroñés
Real Zaragoza - Rayo Vallecano
Osasuna - Lleida
Real Valladolid - Tenerife
Deportivo - Real Racing Club
Real Oviedo - Atl. de Madrid

15ª JORNADA (12 Diciembre 1993)

Real Madrid - Sevilla
Sporting Gijón - Real Sociedad
Celta - Albacete
Valencia - F.C. Barcelona
Logroñés - Real Zaragoza
Rayo Vallecano - Osasuna
Lleida - Real Valladolid
Tenerife - Deportivo
Real Racing Club - Real Oviedo
Athletic Club - Atl. de Madrid

16ª JORNADA (19 Diciembre 1993)

Sevilla - Athletic Club
Real Sociedad - Real Madrid
Albacete - Sporting Gijón
F.C. Barcelona - Celta
Real Zaragoza - Valencia
Osasuna - Logroñés
Real Valladolid - Rayo Vallecano
Deportivo - Lleida

Celta - Deportivo
Sporting Gijón - Real Valladolid
Real Madrid - Osasuna
Sevilla - Real Zaragoza
Real Sociedad - F.C. Barcelona
Albacete - Athletic Club

21ª JORNADA (30 Enero 1994)

Athletic Club - Lleida
Tenerife - Rayo Vallecano
Real Racing Club - Logroñés
Atl. de Madrid - Valencia
Real Oviedo - Celta
Deportivo - Sporting Gijón
Real Valladolid - Real Madrid
Osasuna - Sevilla
Real Zaragoza - Real Sociedad
F.C. Barcelona - Albacete

22ª JORNADA (6 Febrero 1994)

Rayo Vallecano - Lleida
Logroñés - Tenerife
Valencia - Real Racing Club
Celta - Atl. de Madrid
Sporting Gijón - Real Oviedo
Real Madrid - Deportivo
Sevilla - Real Valladolid
Real Sociedad - Osasuna
Albacete - Real Zaragoza
F.C. Barcelona - Athletic Club

23ª JORNADA (13 Febrero 1994)

Athletic Club - Rayo Vallecano
Lleida - Logroñés
Tenerife - Valencia
Real Racing Club - Celta
Atl. de Madrid - Sporting Gijón
Real Oviedo - Real Madrid
Deportivo - Sevilla
Real Valladolid - Real Sociedad
Osasuna - Albacete
Real Zaragoza - F.C. Barcelona

24ª JORNADA (20 Febrero 1994)

Logroñés - Rayo Vallecano
Valencia - Lleida
Celta - Tenerife
Sporting Gijón - Real Racing Club
Real Madrid - Atl. de Madrid
Sevilla - Real Oviedo
Real Sociedad - Deportivo
Albacete - Real Valladolid
F.C. Barcelona - Osasuna
Real Zaragoza - Athletic Club

25ª JORNADA (23 Febrero 1994)

Athletic Club - Logroñés
Rayo Vallecano - Valencia
Lleida - Celta
Tenerife - Sporting Gijón
Real Racing Club - Real Madrid
Atl. de Madrid - Sevilla
Real Oviedo - Real Sociedad
Deportivo - Albacete
Real Valladolid - F.C. Barcelona
Osasuna - Real Zaragoza

26ª JORNADA (27 Febrero 1994)

Valencia - Logroñés
Celta - Rayo Vallecano
Sporting Gijón - Lleida
Real Madrid - Tenerife
Sevilla - Real Racing Club
Real Sociedad - Atl. de Madrid
Albacete - Real Oviedo
F.C. Barcelona - Deportivo

Logroñés - Real Madrid
Rayo Vallecano - Sevilla
Lleida - Real Sociedad
Tenerife - Albacete
Racing Club - F.C. Barcelona
Atl. de Madrid - Real Zaragoza
Real Oviedo - Osasuna
Deportivo - Real Valladolid

30ª JORNADA (27 Marzo 1994)

Sporting Gijón - Celta
Real Madrid - Valencia
Sevilla - Logroñés
Real Sociedad - Rayo Vallecano
Albacete - Lleida
F.C. Barcelona - Tenerife
Real Zaragoza - Real Racing Club
Osasuna - Atl. de Madrid
Real Valladolid - Real Oviedo
Deportivo - Athletic Club

31ª JORNADA (3 Abril 1994)

Athletic Club - Sporting Gijón
Celta - Real Madrid
Valencia - Sevilla
Logroñés - Real Sociedad
Rayo Vallecano - Albacete
Lleida - F.C. Barcelona
Tenerife - Real Zaragoza
Real Racing Club - Osasuna
Atl. de Madrid - Real Valladolid
Real Oviedo - Deportivo

32ª JORNADA (6 Abril 1994)

Real Madrid - Sporting Gijón
Sevilla - Celta
Real Sociedad - Valencia
Albacete - Logroñés
F.C. Barcelona - Rayo Vallecano
Real Zaragoza - Lleida
Osasuna - Tenerife
Real Valladolid - Racing Club
Deportivo - Atl. de Madrid
Real Oviedo - Athletic Club

33ª JORNADA (10 Abril 1994)

Athletic Club - Real Madrid
Sporting Gijón - Sevilla
Celta - Real Sociedad
Valencia - Albacete
Logroñés - F.C. Barcelona
Rayo Vallecano - Real Zaragoza
Lleida - Osasuna
Tenerife - Real Valladolid
Real Racing Club - Deportivo
Atl. de Madrid - Real Oviedo

34ª JORNADA (17 Abril 1994)

Sevilla - Real Madrid
Real Sociedad - Sporting Gijón
Albacete - Celta
F.C. Barcelona - Valencia
Real Zaragoza - Logroñés
Osasuna - Rayo Vallecano
Real Valladolid - Lleida
Deportivo - Tenerife
Real Oviedo - Real Racing Club
Atl. de Madrid - Athletic Club

35ª JORNADA (24 Abril 1994)

Athletic Club - Sevilla
Real Madrid - Real Sociedad
Sporting Gijón - Albacete
Celta - F.C. Barcelona
Valencia - Real Zaragoza
Logroñés - Osasuna
Rayo Vallecano - Real Valladolid
Lleida - Deportivo
Tenerife - Real Oviedo
Real Racing Club - Atl. de Madrid

36ª JORNADA (1 Mayo 1994)

Real Sociedad - Sevilla
Albacete - Real Madrid
F.C. Barcelona - Sporting Gijón
Real Zaragoza - Celta
Osasuna - Valencia
Real Valladolid - Logroñés
Deportivo - Rayo Vallecano
Real Oviedo - Lleida
Atl. de Madrid - Tenerife
Real Racing Club - Athletic Club

37ª JORNADA (8 Mayo 1994)

Real Sociedad - Athletic Club
Sevilla - Albacete
Real Madrid - F.C. Barcelona
Sporting Gijón - Real Zaragoza
Celta - Osasuna
Valencia - Real Valladolid
Logroñés - Deportivo
Rayo Vallecano - Real Oviedo
Lleida - Atl. de Madrid
Tenerife - Real Racing Club

38ª JORNADA (15 Mayo 1994)

Albacete - Real Sociedad
F.C. Barcelona - Sevilla
Real Zaragoza - Real Madrid
Osasuna - Sporting Gijón
Real Valladolid - Celta
Deportivo - Valencia
Real Oviedo - C.D. Logroñés
Atl. de Madrid - Rayo Vallecano
Real Racing Club - Lleida
Athletic Club - Tenerife

Real Zaragoza - Real Valladolid
Osasuna - Athletic Club

27ª JORNADA (6 Marzo 1994)

Athletic Club - Valencia
Logroñés - Celta
Rayo Vallecano - Sporting Gijón
Lleida - Real Madrid
Tenerife - Sevilla
Real Racing Club - Real Sociedad
Atl. de Madrid - Albacete
Real Oviedo - F.C. Barcelona
Deportivo - Real Zaragoza
Real Valladolid - Osasuna

28ª JORNADA (13 Marzo 1994)

Celta - Valencia
Sporting Gijón - Logroñés
Real Madrid - Rayo Vallecano
Sevilla - Lleida
Real Sociedad - Tenerife
Albacete - Real Racing Club
F.C. Barcelona - Atl. de Madrid
Real Zaragoza - Real Oviedo
Osasuna - Deportivo
Real Valladolid - Athletic Club

29ª JORNADA (20 Marzo 1994)

Athletic Club - Celta
Valencia - Sporting Gijón